Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Phó Tổng Thống Kỳ bay thẳng về «sân nhà» tránh gặp báo chí ở phi trường

NGÀY GẦN ĐÂY HỘI ĐÀM BA LÊ CHẮC CHẮN ĐẠT TỚI THỎA HIỆP

Năm Thứ 6 ★ Số 1.541 ● Chủ Nhật 13, Thứ Hai 14-4-1969 (Ngày 27,28 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 13, Thứ Hai 14-4-69 cũng đề ngày Chủ Nhật 13, Thứ Hai 14-4-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

Cuộc chiến đấu của Việt Nam còn dài và khó khăn

Khối liên phòng Đông Nam Á chắc sẽ có quyết định quan trọng

● Pháp đã có thái độ thông cảm hơn với Việt Nam

SAIGON, 12-4. — Nguồn tin Nha Báo Chí Bộ Thông Tin cho biết phi cơ chở Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ về VN có thể không đáp xuống Tân sơn Nhất, do đấy cuộc họp báo dự liệu tại phi trường được bãi bỏ.

Dường như phi cơ của PTT Kỳ đáp xuống Nha Trang.

Chuyến phi cơ này của không quân VN đã đi Vọng Các đón PTT Kỳ từ Balê về. Hôm trước PTT Kỳ đã đột nhiên hoãn trở lại VN mà lý do việc hoãn lại không được loan báo.

PTT Kỳ tuyên bố ở Orly

BALÊ, 11-4 (AP) — PTT VNCH Nguyễn cao Kỳ hôm thứ Sáu đã lên đường về Saigon sau khi ở lại Balê 4 ngày. Đại sứ Lawrence Walsh, phó trưởng phái đoàn Hoa kỳ tại hòa hội Ba lê đã ra tiễn ông tại phi trường Orly. PTT Kỳ lẽ ra định trở về Saigon từ hôm thứ Năm, nhưng đã hoãn chuyến đi vào phút chót mà không giải thích tại sao.

Khi được hỏi về sự thay đổi dự định, ông chỉ nói đó là vì những «lý do riêng».

Ông nói không biết ngày nào ông sẽ trở lại Balê để tiếp tục sứ mạng giám sát phái đoàn thương thuyết VNCH.

Ông nói «tôi đã trở thành một thứ đại sứ lưu động». PTT Kỳ tỏ ý tin tưởng rằng cuộc hội đàm hòa bình trong tương lai gần đây sẽ kết quả hơn.

Ông nói : Chắc chắn là sự thỏa hiệp đạt được.

PTT Kỳ còn xác nhận là ông có cảm nghĩ rằng Chính phủ Pháp đã có một thái độ thông cảm hơn đối với miền Nam VN.

PTT Kỳ thêm rằng ông không gặp Đại sứ Bunker tại Balê, nhưng đã nói chuyện với Đại sứ tại Hoathịnh Đốn và dĩ nhiên sẽ còn gặp lại ông Bunker ở Saigon.

Theo VTX, trong lúc đàm đạo với Phó Tổng Thống tại phi trường sáng nay, Đại sứ Lawrence Walsh, Phó trưởng phái đoàn HoaKỳ tại cuộc hội đàm BaLê, có nói với Phó Tổng Thống rằng những sáng kiến về mưu tìm hòa bình mới đây của chánh phủ VNCH làm cho phe CS tại cuộc hội đàm rất lúng túng. Những sáng kiến ấy, ông nói tiếp, cũng đã làm cho dư luận Hoa kỳ phấn khởi hơn và tin tưởng vào triển vọng hòa bình hơn.

Tuyên bố tại Vọng Các

BANGKOK 12-4. PTT

Kỳ hôm nay tuyên bố tại phi trường Vọng Các «nhận xét cho rằng chiến tranh VN sẽ chấm dứt trong một thời gian gần tới là một nhận xét không đúng».

Trong một cuộc họp báo được tổ chức tại phi trường Vọng các trên đường từ Ba lê về VN, Phó Tổng Thống Kỳ cho rằng «khó đoán trước cuộc chiến tranh sẽ chấm dứt vào lúc nào. Cuộc chiến tranh của dân tộc VN sẽ còn khó

6 XEM TIẾP TRANG 11

Vị Tổng Trưởng điều khiển 2 bộ Chính Trị nặng nề tuyên bố với báo chí ngoại quốc

15-4 này sẵn sàng đấu tranh chính trị với CS sau khi cán bộ được học mỗi đợt dăm ngày

SAIGON, 12-4.— Hồi 18g 30 ngày 10-4 tại văn phòng Bộ Thông Tin, ông Nguyễn Ngọc An, Tổng trưởng Chiêu Hồi và Thông Tin đã trả lời cuộc phỏng vấn của nữ phóng viên Catherine Webb của hãng Thông tấn UPI tại Saigon.

Nội dung cuộc trả lời phỏng vấn nói lên tầm quan trọng của việc chuẩn bị một cuộc đấu tranh chính trị với CS trong tương lai.

Thoạt đầu, ông Tổng trưởng đã nói các chuyến đi kinh lý của ông ở khắp các tỉnh kể từ 14-3 là để duyệt xét vấn đề nhân sự, phương tiện để thực hiện cho được đường lối thông tin cũng như các phương tiện khác và việc điều hành các Ty. Sau nữa là thừa lệnh Thượng cấp duyệt xét lại vấn đề cán bộ Thông Tin ở xã ấp để hữu hiệu hóa bộ máy TT xã ấp. Ông Tổng Trưởng nói thêm «chúng tôi mong rằng nhờ các sự cải tổ đó, lập trường, chính sách chủ trương đường lối của chính phủ sẽ được phổ biến sâu rộng trong dân chúng nông thôn và dân sẽ hiểu thế nào là hiểm họa độc tài CS.

Sau đây là đoạn phỏng vấn và trả lời chính yếu :

H : Xin cho biết cán bộ Thông tin ở các Tỉnh và Xã ấp có được chỉ thị của ông Tổng trưởng để đối phó với cán bộ của cái gọi là MTGPMN khi họ buông khí giới trở về ?

Đ : Chúng tôi hiện đang chuẩn bị đấu tranh chính trị với CS mục đích duyệt xét lại vấn đề nhân sự và phương tiện các hoạt động thông tin xã ấp là để chuẩn bị đấu tranh chính trị với CS.

H : Xin cho biết thời gian khởi sự đấu tranh chính trị ?

Đ: Tôi có chỉ thị phải chuẩn bị sẵn sàng từ ngày 15-4-69.

H : Xin cho biết lý do ?

Đ : Đó là lệnh của TổngThống.

H : Xin cho biết thêm một vài chi tiết.

Đ : Đầu tiên Tổng Thống chỉ thị cho tôi một tháng. từ tháng 3, và tôi bắt đầu đi kinh lý đúng ngày bầu cử xã ấp từ ngày 23/3 thì làm sao tại các nơi này huấn luyện cho kịp và do đó tôi xin thêm mấy ngày nữa, cho tới ngày 15/4 phải sẵn sàng cho đấu tranh chính trị tại xã ấp.

H : Như vậy thời gian huấn luyện cho cán bộ thông tin là một tuần lễ?

Đ : Chúng ta đã thay đổi cách thức huấn luyện. không có những khóa huấn luyện dài hạn một tháng, hai tháng hay ba tháng.

Như thế sẽ mất nhiều thời giờ, tiền bạc, nhân vật lực không có đủ để làm việc.

Cho nên bây giờ chúng tôi huấn luyện ngắn hạn trong 4hay5 ngày mà thôi và cùng một số đề tài hạn chế.

Nhất là trong đó phải có về đề tài thời cuộc hiện tại. Mỗi khi huấn luyện xong 1 khóa ngắn hạn, chúng tôi chỉ thị cho họ sinh hoạt chính trị tại xã ấp với dân chúng ở đó. Mười ngày hoặc nửa tháng sau khi thấm nhuần đề tài, những cán bộ này được mời trở về huấn luyện 1 lần nữa.

Như vậy, chúng tôi vừa đấu tranh chính trị vừa huấn luyện cán bộ thế thì chừng một hai khóa chúng tôi sẽ có những cán bộ đầy đủ khả năng. Vì trong cuộc đấu tranh chính trị với CS cần có người có khả năng và kinh nghiệm.

H : Xin cho biết có bao nhiêu xã ấp được tổ chức và huấn luyện đấu tranh chính trị ?

Đ : Bộ Nội Vụ biết rõ con số về xã ấp. Bộ Thông tin chỉ cho những chỉ thị thôi, và lại những con số này luôn luôn được thay đổi vì có những cuộc bầu cử xã ấp.

H : Ông Tổng trưởng đã chỉ thị cho các Trưởng Ty Thông tin về vấn đề đấu tranh chính trị ?

Đ : Đó là lệnh của Tổng Thống cho cả các vị Tỉnh trưởng và các Trưởng Ty nữa.

H : Có sự tham dự của các cơ quan tâm lý chiến quân đội không ?

Đ : Có, đây là việc của Ủy ban điều hợp tâm lý chiến.

15 XEM TIẾP TRANG 11

Pháp tấn xã lưu ý :

VNCH CẦN BƯỚC TRƯỚC vì VNCH chủ động đoạn giao với Pháp

BALÊ, 11-4 (AFP).— Hôm nay lời tuyên bố của TT Thiệu tán thành việc nối lại mối bang giao với nước Pháp chưa nhận được lời bình luận chính thức nào tại đây.

Tuy nhiên, các quan sát viên nhấn mạnh rằng chính VNCH đã có quyết định cắt đứt bang giao Việt Pháp năm 1965.

Vì thế là 1 điều hợp lý để chính phủ VNCH đi bước trước cần thiết cho việc tái lập mối quan hệ bình thường.

Theo các quan sát viên thì bước đầu lời tuyên bố của TT Thiệu mới đây không đủ để có thể đưa tới 1 phản ứng tức khắc của nhà cầm quyền Pháp.

Đến lượt Phi Luật Tân

Cũng nói chuyện hoan hô Mỹ rút quân khỏi V.N.

MANI, 11-4 (AP).— Tờ Daily Mirror xuất bản tại Ma Ni hôm thứ Sáu loan báo Chính phủ của T.T. Ferdinand Marcos hoan nghênh việc Mỹ rút quân tại VN.

Trích dẫn một nguồn tin cao cấp tờ báo nói Chính phủ Phi coi sự rút quân đó như một phương cách xuống thang chiến tranh, để rồi từ chỗ đó đưa tới những cuộc thảo luận hòa bình thiết thực tại BaLê.

Nguồn tin nói việc Hoa kỳ triệt thoái sẽ được Phi luật Tân hoan nghênh, chừng nào sự triệt thoái đó

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ganh tị với các nhóm kinh doanh khác chăng ?

Đến lượt một nhóm vua kinh doanh đòi TT Nixon rút dần quân ở VN

● *Các học giả về đối ngoại họp với TT Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN 11-4 (UPI) — Một nhóm các nhà điều khiển kinh doanh [illegible] cuộc VN, hôm thứ Năm đã cảnh cáo rằng [illegible] cuộc của ông Johnson [illegible] trở thành [illegible] cuộc của ông Nixon một cách mau chóng.

Nhóm này đã chuyển tới tòa Bạch Ốc một giác thư kêu gọi triệt thoái dần quân đội Mỹ khỏi VN trong vòng từ 12 đến 18 tháng [illegible] tìm một giải pháp theo những nguyên tắc đã đề ra trong thỏa ước Genève 1954

Tham khảo về đối ngoại

HOA THỊNH ĐỐN 11-4 (AP) Tổng Thống Mỹ Richard Nixon dự định họp Hội đồng An Ninh Quốc Gia với nhóm học giả về chính sách đối ngoại vào sáng thứ Bảy trước khi ông bay đi Camp David nghỉ cuối tuần

TT Nixon sẽ trở về thủ đô để dự cuộc tiếp tân vào tối Chủ nhật dành cho các nhân viên UB toàn quốc đảng Cộng Hòa

T. NguyễnChánhThi ra tuyên bố ở Hoa Thịnh Đốn

Ủng hộ nói chuyện kín với MTGP thả những ai nêu ý kiến đó

☐ *Yêu cầu hồi hương người lưu vong và mở rộng chính phủ*

SAIGON 12-4. — Trung tướng Nguyễn chánh Thi hoàn toàn ủng hộ sáng kiến nói chuyện riêng giữa VNCH và MTGP do Tổng thống Nguyễn văn Thiệu nêu lên hôm 25-3, và kêu gọi chính phủ phóng thích mọi người có ý kiến đó trước đây, để cho mọi người lưu vong được về nước và mở rộng căn bản chính phủ hiện tại.

Trong một bản tuyên bố phát hành tại Hoa Thịnh Đốn, nơi Tướng Thi hiện lưu trú, vào ngày 26-3-69 và báo chí ở Saigon nhận được vào hôm nay, T.T. Thi hy vọng MTGP chấp nhận đề nghị của TT Thiệu đặng tiến tới một thỏa hiệp chính trị, đưa lại hòa bình cho tổ quốc, chấm dứt cảnh huynh đệ tương tàn và sự hủy hoại đất nước.

Bản tuyên bố viết tiếp : «Mặt khác, vì chính TT Thiệu kêu gọi MTGP điều đình để chấm dứt chiến tranh, hiện nay không có lý gì để cho chính phủ Nam VN giam giữ hàng trăm chính trị gia, các lãnh tụ sinh viên và tôn giáo từng cổ võ cho hòa bình ở VN».

Tướng Thi yêu cầu :

1) Phóng thích tất cả các lãnh tụ chính trị, sinh viên và tôn giáo từng kêu gọi thương thuyết với MTGP hiện đang ở trong tù.

2) Để cho tất cả các chính trị gia và sỹ quan quân đội hiện lưu vong ở nước ngoài được trở về nước đặng kiến thiết xứ sở.

«Chỉ với 1 chính phủ có căn bản rộng rãi, Saigon mới có thể có được 1 thế mạnh đặng điều đình với MTGP».

Thiếu tướng Thuần mạnh mẽ đả kích bọn đầu cơ làm chính trị rẻ tiền

QUÂN NHÂN KHÔNG CHẤP NHẬN QUỲ GỐI LẠY C.S. để xin hòa bình khi Cộng Sản đang thua

● *Còn 1 tên Cộng Sản, 1 tên tay sai Cộng Sản là quân đội còn chiến đấu*

● *Binh sĩ đừng nghe phát thanh và đọc báo mà tưởng ta đang thua.*

BÌNH DƯƠNG, 12-4 — 9g sáng nay, trong buổi lễ gắn giây Biểu chương màu bảo quốc huân chương cho Trung đoàn 8 BB, Thiếu tướng Phạm quốc Thuần tư lệnh Sư đoàn 5 BB đã nói chuyện thời sự với binh sĩ Trung đoàn 8. Ông nhấn mạnh rằng người quân nhân quyết chống CS đến cùng, còn 1 tên CS hoặc 1 tên tay sai của chúng là còn chiến đấu. Ông còn nói rằng quân nhân không chấp nhận sự hòa bình bằng cách quỳ lạy đối phương trong khi trên thực tế chúng đang thua.

Ông nói lớn tiếng rằng 800.000 chiến sĩ của QuânlựcVNCH nói chung — và Sư đoàn 5 nói riêng — không bao giờ khuất phục bọn làm chính trị rẻ tiền toan lợi dụng thời cơ nhảy ra làm Bộ trưởng hoặc Dân Biểu để mà thu vét. Sau đó, ông ca ngợi quân nhân là những người làm chính trị đứng đắn, bạn là bạn, thù là thù. Cuối cùng, ông còn khuyên các quân nhân thuộc cấp là đừng có đọc báo chí mà tưởng chúng ta thua đến nơi và cũng đừng... nghe đài phát thanh vì đài phát thanh không có thì giờ giải thích ; họ chỉ nên nghe cấp chỉ huy của họ. Ngoài ra, cũng trong buổi lễ này, 47 chiến sĩ Việt Mỹ hữu công đã được gắn huy chương.

TĐ/8 phá Tam giác sắt

Trung đoàn 8 Bộ binh thuộc Sư đoàn 5 vừa chấm dứt một cuộc hành quân phá một khu Tam giác sắt. Tại đây, các chiến sĩ thuộc Trung đoàn 8 đã phá được 1 quân y viện của CS. Quân y viện này có cả phòng giải phẫu và 1 phòng dưỡng thương.

Theo tài liệu ta bắt được, nguyên trong khoảng 2 tháng đầu năm Mậu Thân Cộng quân đã tải về đây gần 5000 thương binh tất cả đều thuộc phân khu1. Ngoài ra ta còn phá hủy khoảng gần 4 cây số đường địa đạo. Địa đạo của địch ở đây có tới 3, 4 tầng và các loại đạn trọng pháo không thể gây thiệt hại. Ta còn bắn chết được, bắt sống 2 tên, giết 7 tên (1 tên trung đội trưởng) và tịch thu được 12 súng cá nhân. Số tổn thất của địch ở trong các địa đạo bị phá sập không được kiểm kê.

Ngoài ra theo sự tiết lộ của Đại Tá Nguyễn văn Vỹ (Trung đoàn Trưởng Trung đoàn 8) thì vùng bến Cát không còn đáng ngại CS pháo kích bằng súng cối nữa. Cả 1 khu rừng rộng lớn mà CS thường đặt súng cối tại đó, ở Tây Bắc BếnCát 3cs, đều bị các xe ủi đất của Mỹ vào san bằng. Tất cả các hầm hố và địa đạo của địch đều bị phá tan. Hoàn thành công tác san bằng này, 18 xe ủi đất loại khổng lồ đã bị trúng mìn của Cộng sản mà hầu hết đều là bị bể sống. (Thanh Chiêu)

Bộ Quốc Phòng Mỹ công bố chuyện 2 năm trước

1 Đại tá Mỹ thủ tiêu tang vật trong vụ phi cơ Mỹ bắn tàu Nga

HOA THỊNH ĐỐN. 11/4 (AP) Hôm thứ Năm, bộ QP Hoa kỳ cho hay một Đại Tá không quân Mỹ đã thiêu hủy cuộn phim do máy ảnh trên 2 khu trục cơ chụp trong lúc phi cơ bắn lầm một tàu Nga tại bến Cẩm phả cách đây 2 năm.

Hành động của Đại Tá khiến Hoa kỳ đầu tiên công khai phủ nhận vụ oanh kích, rồi sau đó đã phải nhìn nhận có lẽ vụ này đã xảy ra.

Đại tá Jack Broughton đã bị phạt 600 Mỹ Kim. Hiện nay Đại tá đã hồi hưu, đang sinh sống tại Santa Barbara (California).

Trong một cuộc phỏng vấn của nhật báo «Evening Star» tại Hoa Thịnh Đốn, ông cho hay đã thiêu hủy cuộn phim oanh kích để che chở cho 2 phi công cùng bay với ông trong một phi vụ khỏi bị đưa ra tòa án quân sự vì đã bắn vào một mục tiêu không có phép.

Ngày 2-6-67, Nga đã phàn nàn với Hoa Kỳ về vụ tàu Turkestan của Nga bị phi cơ Mỹ bắn tại bến Cẩm Phả cách Hải phòng độ 80 cây số về hướng Bắc làm thiệt mạng một thủy thủ và gây thương tích cho 1 thủy thủ khác.

Qua ngày sau, Ngũ Giác Đài tuyên bố đã điều tra về nội vụ nhưng không tìm thấy bằng chứng nào chứng tỏ có phi cơ Mỹ thả bom hoặc bắn vào tàu Nga.

Vào lúc xảy ra nội vụ, Đại Tá Broughton là quyền tư lệnh không đoàn 355 khu trục chiến thuật, phi cơ đơn vị này hàng ngày bay từ căn cứ ở Thái Lan qua oanh tạc BV.

Ông Broughton nói với báo «Star» rằng ngày 2-6-67 hai thiếu tá dưới quyền ông đang bắn vào mấy khẩu súng phòng không của địch thì có một dàn súng khác bắn lên phi cơ. Một trong 2 máy bay Mỹ đã thoát được trường hợp khó khăn bằng cách bắn vào các dàn súng phòng không địch «và bất cứ vật gì ở đằng trước», nhưng «dường như có 1 vật gì trên đường bắn này. Đó là 1 chiếc tàu lớn».

Hai tuần sau khi Ngũ Giác Đài phủ nhận vụ này, Bộ trưởng Quốc Phòng Robert Mc Namara tuyên bố đại ý rằng «nay đã tìm thấy việc phi cơ Mỹ có bắn súng 20 ly để tiêu diệt một dàn súng phòng không BV tại Cẩm Phả, và có thể một phần đạn 20 ly đó đã trúng vào tàu Turkestan».

Hoa Kỳ nhìn nhận nội vụ trong một văn thư chính thức gởi cho điện CẩmLinh 2ngày sau và tuyênbố sẽ hết sức cố gắng tránh cho những vụ rắc rối như vậy khỏi tái diễn.

Hai Thiếu Tá Alfonxo L. Ferguson và Frederick G. Tolmon đã bị đưa ra tòa án quân sự xét xử cùng với Đại Tá Broughton, được tòa tuyên bố vô tội và nay còn phục vụ trong quân đội.

Ông Broughton bị kết án vì đã hủy

6 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu đáp câu hỏi của Pháp tấn xã

Tổng Thống cũng là lãnh tụ Đảng chẳng có gì là bất tiện cả

● *Tổng Thống không nhất thiết là lãnh tụ của đảng*

SAIGON (VTX) 12-4. — Trong cuộc tiếp xúc với một số ký giả báo chí tại Dinh Độc Lập hồi 11 giờ sáng thứ sáu 11-4-69, TT Nguyễn văn Thiệu cho biết không có gì trở ngại hay bất tiện về việc 1 ông Tổng Thống đắc cử hoặc tái đắc cử hoặc một ứng cử viên Tổng Thống lại là lãnh tụ trực tiếp hoặc gián tiếp của 1 đảng phái.

Đáp một câu hỏi của phóng viên Pháp Tấn Xã : Tổng thống đã cho biết sẽ cầm đầu một tập đoàn chính trị để lãnh đạo hữu hiệu hơn cuộc đấu tranh chính trị ở miền Nam Việt Nam. Vậy Tổng thống có dự liệu vào thời kỳ Tổng tuyển cử từ bỏ vai trò trọng tài và luôn cả cương vị Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa để trở thành một lãnh tụ đảng phái và gia nhập chính trường như một lãnh tụ đảng phái không ?

TT Nguyễn văn Thiệu đáp : «Tôi không biết đích xác tôi sẽ ở cương

4 XEM TIẾP TRANG 11

Báo Ý tả tù binh Mỹ ở BV

Nói được ăn đầy đủ nhưng trông gầy quá

LA MÃ 11-4 (AFP).— Hôm nay, trên tuần báo Ý Europea, Trung úy TQLC Mỹ Robert Firshman hiện bị cầm tù tại BV có thuật lại cho nữ ký giả Ý Fallaci hay rằng «chúng tôi (tù binh Mỹ) không có quyền làm việc, họ (BV) đối đãi rất tốt với chúng tôi, lâm lúc chúng tôi rất trông chờ có thể được làm cái gì».

Firshman cho hay phải dậy từ lúc 5g sáng tuy rằng cả ngày chả có gì để làm. Sau đó đi tắm nước lạnh, ăn cơm trưa lúc 10g, bữa ăn đầy đủ có xúp, càphê.

Tuy nhiên, nữ ký giả Fallaci nhận thấy trung úy Mỹ rất gầy. Nữ ký giả Fallaci là người đã phỏng vấn Võ nguyên Giáp.

Lào ra thông cáo về vụ «Lào-Việt» giết 5 người Pháp

VẠN TƯỢNG 11-4 (AFP) : Chính phủ Lào, trong một thôngcáo đăng trên Thông Tấn Xã chính thức đã bày tỏ sự tiếc hận sâu xa về vụ 5 người Pháp bị «một toán Lào—Việt» võ trang sát hại một cách dã man ngày

5 XEM TIẾP TRANG 11

TC nhận hội đàm với GiaNãĐại trong vòng 1 tháng

Nga hẹn với TC họp ở Nga chậm nhất là vào ngày 15-4

MẠC TƯ KHOA 12-4 (AP)—. Nga Xô hôm nay loan báo Nga đã đề nghị với Trung Cộng là các đại diện của cả hai nước sẽ họp ở Mạc Tư Khoa ngày 15-4 để thảo luận về phương thế chấm dứt cuộc tranh chấp biên giới giữa hai nước.

Văn thư của Nga còn đề nghị mở các cuộc thảo luận sớm vào một ngày nào khác thuận tiện cho TC nếu ngày 15-4 không thích hợp.

Văn thư này đã được Bộ Ngoại giao Nga chuyển cho tòa đại sứ TC ở Mạc Tư Khoa hôm thứ Sáu. Hôm 29-3 Nga đã tuyên bố đề nghị các cuộc thương thuyết nhằm tìm một giải pháp hòa bình cho những vụ rắc rối gay cấn giữa Nga Hoa ở biên giới.

Đặc biệt Nga đã yêu cầu TC tái tục các cuộc thảo luận khai diễn ở Bắc Kinh năm 1964, sau đó 2 bên đã thỏa thuận là những cuộc tham khảo đó tiếp tục ở Mạc tư Khoa nhưng vẫn chưa diễn ra.

Gia Nã Đại và TC

HOA THỊNH ĐỐN 11-4 (Reuter) Chúng ta đã tiến đến 1 giai đoạn mà không có thể giải quyết được 1 vấn đề nào quan trọng như giảm bớt tình trạng căng thẳng (Đông Tây), kiểm soát võ khí, giảm bớt hố xa cách giữa người giàu và nghèo, xây dựng 1 xã hội thế giới ổn định và duy trì hòa bình mà không chú trọng tới thành phần dân Trung hoa trong nhân loại.

Đó là lời tuyên bố của Ngoại Gia nã đại Sharp hôm thứ năm tại hội đồng Bộ trưởng Minh ước Bắc ĐạiTây Dương nhóm tại Hoa thịnh đốn.

Ngoài ra, ông Sharp cũng cho báo chí hay là cách đây một tuần TC đã cho hay sẵn sàng mở các cuộc hội đàm về vấn đề thiết lập banggiao với Gia nã đại. Ông nói rõ là khoảng 1 tháng nữa cuộc hội đàm Gia—TC sẽ khai diễn tại Stockholm nơi 2 nước đều có sứ quán.

Ty Chiêu Hồi Long Khánh bị bắn 3 trái đạn B.40

CS pháo kích 30 vụ trong đêm 11 rạng 12 V.Long bị pháo kích đêm thứ 2 liên tiếp

12 trang 10đ.

● *100 chiếc xe đạp của Cộng Sản bị tịch thu ở Phú Khương*

☐ *Quân Bắc Việt xuất hiện tại vùng Phi Quân Sự bị pháo kích, 13 tên chết*

SAIGON. 12-4.— Trong đêm 11 rạng 12-4 cộng quân đã pháo kích 30 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH, so với 45 vụ 24 giờ trước đó.

Tại Vĩnh Long, lúc 2g15 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 34 quả súng cối 82 ly vào khu vực gần Ty Cảnh sát quốc gia trong tỉnh lỵ. Cuộc pháo kích đã gây cho 1 thường dân chết và 3 người khác bị thương. Đây là đêm thứ 2 liên tiếp CS pháo kích vào tỉnh lỵ Vĩnh long.

Tin bổ túc cho biết lúc 6g15 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích khoảng 100 quả đạn súng cối 82 ly vào các nơi sau đây trong tỉnh lỵ Vĩnh Long : chợ, khám đường và Câu lạc bộ Tiểu khu.

Cuộc pháo kích đã gây cho 15 thường dân chết. 98 thường dân khác và 19 quân nhân bị thương. Pháo binh bạn đã phản pháo vào vị trí đặt súng của Cộng quân tại 4cs TN thị xã Vĩnh Long nhưng không có kết quả.

Lúc 11g sáng hôm qua, 1 tiểu đoàn BB tham dự cuộc HQ VL/75 đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 5cs Nam Vĩnh Long. Các binh sĩ BB đã hạ sát 5 Cộng quân tại chỗ, lưu giữ 1 người, tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 súng AK 47, 1 ban tiếp hậu và 1 máy nhắm súng cối 60 ly. Tổn thất bạn nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Lúc 24g đêm vừa qua, Cộng quân đã bắn 3 quả súng B.40 vào Ty Chiêu hồi Long Khánh gây cho 3 thường dân bị thương.

Tại Hậu Nghĩa lúc 2g50 sáng hôm qua, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào quận lỵ Đức Huệ gây cho 2 thường dân bị thương.

Ngoài ra có 2 đơn vị Bộ Binh Mỹ ở Tây Ninh và Kontum cũng bị pháo kích bằng hỏa tiễn 107 và 122 ly. Thiệt hại không được báo cáo.

Tin đầy đủ về vụ pháo kích Tây Ninh cho biết lúc 1g20 sáng ngày 11-4, Cộng quân đã pháo kích bằng hỏa tiễn 122 ly và 107 ly vào Bộ chỉ huy Tiểu khu Tây Ninh. Cuộc pháo kích đã gây cho quân 2 nhân tử thương, 76 quân nhân khác và 9 thường dân khác bị thương. Ngoài ra cuộc pháo kích cũng đã làm nổ 1 kho đạn của Tiểu khu và vào khoảng 10 tấn đạn đã bị phá hủy.

Các cơ sở trong Bộ chỉ huy Tiểu khu đã bị thiệt hại vật chất nặng. Phần lớn thiệt hại về nhân mạng cũng như vật chất đều do kho đạn nổ gây ra và trong số 76 quân nhân bị thương chỉ có 1 số ít bị thương nặng.

Vào lúc 11g05 hôm qua, 1 đơn vị thuộc Sư đoàn 1 Kỵ Binh không vận Hoa Kỳ, trong khi tảo thanh vùng 10 cây số Đông Bắc Phú Khương đã khám phá được một hầm chôn dấu vũ khí của Cộng quân gồm có :

100 xe đạp — 165 lựu đạn TC — 20 mìn chống chiến xa.

Ngày 11-4 một lực lượng BV không rõ quân số đã tấn công một

9 XEM TIẾP TRANG 11

Cán bộ Bắc Cao bị bắt ở Saigon thú tội gián điệp

HÁN THÀNH 11-4 (Reuter)— Ký giả Bắc Cao Soo Keun Lee, bị bắt tại Saigon hồi tháng 1-69 đã thú nhận trước tòa án ở Hán Thành là trong 22 tháng qua đã hoạt động làm gián điệp CS tại Nam Hàn.

Ký giả Lee, vốn là Phó Giám đốc Trung ương thông tấn xã Bắc Cao có thể bị lên án tử hình. Lee khai rằng đã nhận được lệnh trốn xuống Nam Hàn giả làm người tỵ nạn để sau đó làm những công tác phiến động bí mật nhằm đưa CS lên cướp chính quyền.

Sau khi rời Bàn môn điếm trốn xuống Nam Hàn trên 1 chiếc xe của Liên hiệp quốc bị quân đội Bắc Cao nã súng bắn theo, ký giả Lee lúc đó đã được đón tiếp nồng nhiệt tại Hán Thành như 1 anh hùng. Ngày 29-1-69, Lee đeo râu giả và mang thông hành giả qua Saigon để tìm đường trốn về Bắc Cao.

Ngoại Trưởng Pháp xác nhận

Bang giao Pháp Mỹ tốt đẹp trở lại từ mấy tháng nay

HOA THỊNH ĐỐN 11-4 (AFP).— Hôm nay, trong 1 cuộc họp báo tại bộ Ngoại giao Hoakỳ, Ngoại trưởng Pháp Debré tuyên bố rằng «mối banggiao giữa Hoakỳ và Pháp mới được thiết lập cách đây mấy tháng và đặc biệt là từ cuộc viếng thăm Ba lê của Tổng Thống Nixon trên 1 căn bản thành thực và thân hữu chắc chắn có những triệu chứng tốt trong những năm tới».

Ngoại trưởng Debré nhấn mạnh rằng «dầu là có những mối bất đồng đã có thể phát sinh hay có thể phát sinh ngày mai, việc cùng nhau giải thích hay cùng nhau tham khảo là 1 điều có thể — để khỏi phải nói là 1 điều chắc chắn — của mối bang giao thân hữu giữa nước Pháp và Hoa kỳ».

Ông Debré hôm thứ Năm ngỏ lời trước Hội đồng Minh ước Bắc ĐTB đã nhắc lại rằng tướng De Gaulle cách đây 5 năm đã chủ trương hòa dịu với Nga xô, nhưng lúc đó sáng kiến của ông đã bị chỉ trích.

Ông nói thêm : «Ngày nay, hầu hết các ngoại trưởng các nước thuộc khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương đều tán thành một sự hòa dịu như vậy.»

Ý KIẾN

THỰC TIỄN HAY THUẬN-LÝ ?

Tin tưởng vào cái ưu thế chiến thuật rộng lớn của mình, Hoa kỳ đã liên tiếp chấp nhận một loạt những nhượng bộ chiến thuật đối với phe Cộng sản — Hà Nội và tổ chức MTGPMN của họ.

Và cứ đà này, Hoa kỳ còn có thể nhượng bộ thêm nữa, chừng nào còn thấy rằng «những nhượng bộ ấy chưa đến đỗi làm mất cái ưu thế chiến thuật sẵn có của mình. Nhất là khi hành động như vậy, Hoa kỳ lại đồng thời đỡ được những đòn mà Cộng sản đang nhằm đánh vào nhược điểm chiến lược của mình».

Đường lối trên đây, mà Ngoại trưởng Rogers gọi là đường lối riêng của chính phủ Nixon, không bị ràng buộc bởi công thức Mani cũ, rồi sẽ đưa tới đâu thì người ta chưa biết ! Có điều, đối lại, phe Cộng sản đã tỏ ra rất tinh táo khai thác. Về cả hai mặt chiến lược và chiến thuật. Một đàng họ vẫn cố tăng gia áp lực dư luận đối với chánh phủ Hoa kỳ, mà vẫn duy trì ý nguyện lập trường cơ bản «bốn điều năm điểm» của họ. Một đàng họ mặc nhiên coi những nhượng bộ của Hoa kỳ là «những chuyện đã rồi», vẫn không ngớt tố cáo, mà vẫn có thể chấp nhận, để lấn dần thêm mãi.

Nhật báo Nhân Dân ở Hà nội đã lớn tiếng kết án những nhượng bộ của chánh phủ Nixon như là «cực kỳ ngoan cố và đầy âm mưu xảo trá». Trong khi Thị Bình tại Luân-Đôn, nhai lại «chương trình 5 điểm của MTGPMN», đồng thời mập mờ gợi ra viễn tượng một chánh phủ Liên Hiệp tại Saigon, gồm toàn những người đã công khai hay bí mật «làm tay sai» cho CS trong cuộc chiến tranh này.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

TỪ VIỆC THƯƠNG THUYẾT TỚI VIỆC LẬP ĐẢNG

Tuy rằng sự chỉ[illegible] của quần chúng Hoa kỳ vẫn chưa tới chỗ rạn nứt hẳn, một [illegible] phái viên ở Hoa Thịnh Đốn của tuần báo Economist viết : Chính phủ Hoa kỳ không có một ảo tưởng nào về sự thể là phải kết thúc cuộc chiến VN mà không có một thắng lợi nào hết. Trong lúc này người ta chỉ bàn cãi là phải làm thế nào để đạt [illegible] điều đó. Ngoại trưởng Hoa kỳ ông Rogers nói là đã có một kế hoạch nhưng ông không chịu cho biết chi tiết. Điều đó thực dễ hiểu, theo lời phái viên của tuần báo Economist, [illegible] một vài biện pháp như các cuộc mật đàm chẳng hạn không thể đem ra bàn tán. Nhưng phái viên tuần báo Economist [illegible] kể ra một vài điểm mà phái viên này cho là đã khá rõ ràng [illegible] báo này viết tiếp Mỹ sẵn sàng nhượng bộ chứ không đòi hỏi [illegible] nhiều như là ba năm về trước khi Hoa Kỳ với một nỗ lực quân [illegible] thật lớn hy vọng giành được phần thắng trong cuộc chiến. H[illegible] Kỳ nay hy vọng rằng Hanoi cũng giảm những sự đòi hỏi của [illegible]. Trong khi thương thuyết, TT Nixon không có ý đ[illegible] tăng cường cuộc chiến và giải pháp này [illegible] nhận MTGP như là một lực lượng trong [illegible] chủ trương miền Nam VN. Điểm này, vẫn theo lời tờ Economist, [illegible] chỉ một cố gắng nửa để củng cố những lực lượng không CS mà [illegible] Nguyễn văn Thiệu đã bắt đầu thực hiện với đề nghị tổ chức [illegible] các lực lượng chính trị. Điểm này cũng có hàm ý là sẽ có những cuộc thương thuyết giữa Saigon với MTGP, một điều mà TT Nguyễn văn Thiệu nay đã tuyên bố sẵn sàng đối phó. Còn về [illegible] triệt thoái quân lực bên trong kế hoạch này, tuần báo Economist viết tiếp, thì không được xác định rõ rệt. Chính phủ Hoa kỳ có [illegible] nhận thấy là cần phải ra lệnh rút về 1 số quân ở miền Nam để [illegible] dịu dư luận quần chúng trong nước. Những người có trách nhiệm về thương thuyết thì hy vọng rằng chính phủ Hoa kỳ sẽ không nhận thấy là cần phải làm như vậy, những người này muốn giữ cái quyền rút quân về làm 1 lợi khí cho ngoại giao và họ hy vọng rằng áp lực quần chúng sẽ không ngăn cản họ giành lấy 1 giải pháp mà không phải vội vã chấp nhận. Để thành tựu được giải pháp này, theo tờ tuần báo Economist, cần có thì giờ để thương thuyết.

Đề nghị tổ chức [illegible] các chính đảng mà TT Nguyễn văn Thiệu đã đưa ra cũng là đề [illegible] của một bài báo của phái viên ở Saigon của tuần báo này. Lãnh đạo một đảng chính trị của chính ông là một đường lối mới của TT Thiệu.

Phái viên này viết trước đây TT Thiệu đã luôn luôn phủ nhận rằng ông có một ý định như vậy. Trong quá khứ, những cố gắng thống nhất những phe đảng chính trị khó bảo bằng những biện pháp gián tiếp đã không mang lại mấy kết quả. Thành tựu lớn là sự thành lập liên minh dân tộc xã hội cách mạng trong năm qua, liên minh này được tổng thống Thiệu ủng hộ và có được một vài sức hậu thuẫn đáng kể, nhưng đã không gây được ảnh hưởng trong giới chính trị ở Saigon hay trong dân gian. Nay TT Thiệu tính tới 1 cơ cấu lưỡng đảng, đảng của chính ông và một phe đối lập hợp hiến hợp pháp. Phản ứng của các chính trị gia Saigon về bài diễn văn của TT Thiệu không [illegible] gì làm thuận lợi cho lắm. Nhưng phái viên ở Saigon của tuần báo Economist viết rằng đảng của TT Thiệu có thể yên chí bỏ ngơ các chính trị gia này, nếu đảng của ông có thể bắt tay với dân chúng và phái viên này tin rằng rõ ràng đó là mục tiêu của Tổng thống. Nhưng nếu như vậy TT Thiệu có một công việc thật là lớn lao vì ông sẽ cố đánh bại MTGP bằng chính trò chơi của mặt trận.

● Nay ta chờ xem sau những năm chinh chiến liệu chính phủ ở miền Nam VN có thể tạo nên được một phong trào chính trị chân thực không.

Tuần báo Economist kết luận rằng nếu TT Thiệu không lôi cuốn nổi dân chúng để giải quyết hiện tình bằng những giải pháp chính trị thời [illegible] sẽ phải dựa vào quân đội, cảnh sát và những biện pháp kiểm soát cũ.

● Mỹ chi[illegible] Nga mà không kể TC

Tờ Tokyo Times vừa viết một bài bình luận nhan đề : «hy vọng còn mù mờ đối với giải pháp cho cuộc chiến VN». Tờ báo viết : TT Hoa kỳ N[illegible] cùng ngoại trưởng và bộ trưởng Quốc phòng Mỹ cho biết rằng những cuộc nói chuyện riêng với miền Bắc VN đang tiếp diễn, họ cũng đã nhấn

(xem tiếp trang 11)

Hoan Hô !

Bốn ngàn năm... tự thuở xưa,
Dân tôi c[illegible] Đức «Hoan Hô» hơn người :
Ông [illegible] vừa nói buông xuôi,
Hoan hô [illegible] sướng đời nhà ông,
Ông [illegible]... nói ngược dòng...
Cũng hoan [illegible] (để cho xong.. kẻo mà)
Ông [illegible] Cậu nói câu Hòa,
Hoan hô [illegible] chính ông là... [illegible] tinh !
Ông [illegible] Hầu nói tối đình :
— Phải x[illegible] quân đến Bắc Kinh.., diệt thù !
Hoan [illegible]... mẹ đĩ hô cu,
Đòi xương [illegible] máu để đền bù máu xương !
Ông [illegible] ne... theo đúng lập trường
Đưa dân [illegible] đèn... Thiên Đường nay mai...
Hoan [illegible] ông một tràng dài,
Vỗ tay đ[illegible] đốp ù tai... Dân Vâng !(1)
Một ô[illegible] chơi lối hàng ngang,
Hoan hô d[illegible].., để cả làng cùng vui.
Ông làm Đại diện dân tui,
Hoan hô sô dách nghe mùi mẫn ghê !
Thi hành kế hoạch «ba chê»
Hoan hô.. «điệu» quá ông Hồ Sạc Lê !
Ông [illegible]... cũng thể ông «dô»,
Hoan hô v[illegible].. cứ hoan hô «được» rồi.
Quần [illegible] ngấp nghé nơi nơi...
Nghe hoan hô... đủ bỏ đời.., nhà Ma !
Hoan [illegible]... ông Pháp Tú Bà (2)
Hoan hô D[illegible] Biểu... Heo, Gà khuếch trương !
Hoan [illegible] tăng giá gạo, đường...
Hoan hô [illegible] Nguyễn Bá Lương tục... huyền !
Hoan [illegible] cái mõi vô duyên...
Hoan hô «[illegible] hoàng hậu không tiền» vân...vân...
Hoan hô... một nước sâu dân...
Hoan...hô.. hô «chiếc đũa thần chú Sam» !
Hoan [illegible] Quốc Hội Việt Nam,
Hoan hô H[illegible] nghị Hòa đàm Ba Lê.
Hoan hô Bốn phái Hội phe,
Và, hoan [illegible]... quên xôi chè Bà Tư !

xXx

Hoan hô,.. nghe đã mệt nhừ,
Xin cho t[illegible] nghỉ...Hừ...Hừ...hết hơi !
Còn «Hoan Hô» nữa hay thôi ?

THẠCH KÊ

---

(1) Mượn hai chữ «dân [illegible]» của Nguyễn Tđ.
(2) Nhân viên AN vừa bắt được một ông Pháp làm nghề Tú Bà rước khách ngoại kiều với giá cao. (Tin [illegible])

Ông Trần-văn-Tuyên và ý-định kết-hợp đảng-phái của Tổng Thống Thiệu.

VỚI NHỮNG YẾU-TỐ NÀO, TỔNG THỐNG MỚI CÓ THỂ vận-động được một cuộc tập-hợp rộng-rãi ?

VẤN-ĐỀ ĐỐI-LẬP. — VẤN-ĐỀ SINH-HOẠT ĐẢNG-PHÁI. — CHẾ-ĐỘ ĐA-ĐẢNG HAY LƯỠNG-ĐẢNG ?...

«Vấn đề đối lập nội bộ đứng đắn hay không đứng đắn tùy thuộc thái độ của chánh quyền hay đảng chánh quyền sau này muốn hay không muốn có đối lập. Chánh quyền cần tạo không khí chánh trị dân chủ, cởi mở hơn nữa đối với những người đối lập để sinh hoạt đảng phái có cơ hội phát triển».

Luật sư Trần Văn Tuyên, 1 lãnh tụ của VN Quốc Dân Đảng đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận liên quan tới vấn đề tập hợp chánh đảng.

Sau đây là quan điểm của luật sư Tuyên về vấn đề đối lập, sinh hoạt chính đảng, quy chế đảng phái cùng nhận định của ông đối với sáng kiến tập hợp chánh trị của TT Nguyễn văn Thiệu.

Vấn đề đối lập

H : Xin cho biết quan điểm của ông về vấn đề đối lập ? Theo ông, như thế nào là một thái độ, một chánh đảng đối lập đứng đắn ?

Đ : Khi nói đối lập, chúng ta nên đặt vấn đề : đối lập đó chỉ là đối lập nội bộ quốc gia.

Đối lập thực sự là đối lập CS. Khi chánh quyền đã tổ chức được tập đoàn chánh trị thì chánh quyền tạo ra những cơ hội thuận tiện cho những phần tử đối lập chân chánh tập hợp lại để thực hiện việc đối lập nội bộ. Vấn đề đối lập nội bộ có đứng đắn hay không đứng đắn tùy thuộc thái độ của chánh quyền hay Đảng chánh quyền sau này : Nếu chỉ tạo đối lập nội bộ như ông Ngô đình Diệm tạo ra khối đối lập trong Quốc Hội thì việc đó không có ích gì. Do đó điều quan trọng là do nơi Đảng của chánh quyền có muốn hay không muốn có đối lập thực sự.

Đối lập nội bộ cũng có lúc phải kết hợp với chánh quyền. Tỷ dụ như khi phải tranh đấu trong 1 cuộc tổng tuyển cử với CS thì chính quyền với đối lập phải kết hợp lại thành 1 đại đoàn kết quốc dân trong công tác tranh thủ chánh trị đối với CS. Lúc đó đối lập và chánh quyền phải trở thành 1 khối.

H : Trước hiện tình, ông nghĩ rằng khi khối Đối Lập thành hình có điều kiện hoạt động hữu hiệu ? phải cần những yếu tố, điều kiện nào mới có thể hữu hiệu ?

Đ : Như đã nói, tôi thấy hữu hiệu hay không hữu hiệu là tùy thái độ của chánh phủ và đảng chánh quyền. Nếu đảng chánh quyền muốn giữ độc quyền ái quốc, chống cộng, xây dựng đất nước thì tôi tưởng đối lập không thể làm gì được hay dù có 1 thứ đối lập thì cũng chỉ là một thứ đối lập hình thức chánh quyền tạo ra để ủng hộ mình.

Vấn đề sinh hoạt đảng phái

H : Theo luật sư, hiện tại đã có những môi trường thuận lợi cho sinh hoạt đảng phái chưa ?

Đ : Tôi thấy khó quá bởi vì hiện tại hội họp cũng phải xin phép, lập Đảng cũng phải xin cấp phái lai tức cũng phải xin phép, ở Saigon, tương đối còn dễ một chút, bầu không khí tương đối dễ dàng. Ở đây còn phải nói tới vấn đề tự do báo chí cũng là vấn đề hết sức tương đối. Thái độ của chánh quyền lầm khi nói rằng không ai được có ý kiến gì khác chánh quyền về vấn đề hòa bình chẳng hạn. Những sự kiện đó đã tạo ra bầu không khí không thuận tiện cho sinh hoạt đảng phái chút nào cả.

Tôi hiểu trong tình trạng chiến tranh thì chánh phủ cũng phải cẩn thận, nếu để cho đảng phái phát triển 1 cách tự do quá đáng thì có thể gây khó khăn và biến thành công cụ cho CS lợi dụng. Dù sao chăng nữa, tôi thấy cần phải tạo không khí dân chủ tự do đối với những người không thể bị nghi ngờ thân Cộng thì chánh đảng mới có thể ra đời dễ dàng và tập hợp lại được. Tôi cần phải nhắc lại một tin loan báo trên mặt báo hôm nay rằng lực lượng Dân Tộc Việt của ông Phan Bá Cầm, xưng là đảng đối lập, xin phép ba năm mà chính phủ chưa cho, trong khi đó có những tập đoàn mới lập như Quốc gia Cấp Tiến, Cách Mạng Xã Hội thì lại được cấp phái lai dễ dàng. Về việc đó tôi thiết tưởng chính quyền nên có thái độ cởi mở, rộng rãi hơn nữa đối với cả những người mà chánh quyền coi là đối lập vì đối lập của chúng ta là đối lập trong hàng ngũ quốc gia chứ không phải là kẻ thù như đối lập CS.

H : Luật sư nhận định thế nào về qui chế đảng phái và khi quy chế đảng phái được ban hành có đem lại tương lai tốt đẹp cho sinh hoạt đảng phái hay không ?

Đ : Tôi lấy làm lạ khi người ta đặt quy chế đảng phái. Trên thế giới chỉ có một nước Đại Hàn có quy chế đảng phái. Thành ra khi đưa quy chế Đảng phái ra thảo luận trước Quốc Hội thì tôi là 1 trong những người làm kiến nghị yêu cầu xét lại dự thảo luật. Tôi quan niệm Đảng phái không nên trói bó trong một quy chế nhất định nào. Nếu có 1 cái gọi là quy chế đảng phái chăng nữa thì cũng chỉ là những nguyên tắc tổng quát, đại cương mà thôi, khi mà Hiến Pháp đã đặt vấn đề được tự do kết Đảng, tự do ngôn luận thì thiết tưởng việc trói bó những tổ chức đảng phái chánh trị ở trong 1 đạo luật hay quy chế nào đó thì không hợp lý. Việc tập hợp đảng phái tản mác có thể làm ở trong khuôn khổ đạo luật bầu cử. Tại VN có tập tục chánh phủ cấp tiền cho Đảng phái ra tranh cử TT, TV, HV, như vậy khi làm luật Đảng phái ta có thể quyết định giả sử rằng, chỉ có thể gọi là chánh đảng chánh thức được chánh phủ giúp đỡ khi những tập đoàn chánh trị hay đảng phái chánh trị có thể đưa ra một số ứng cử viên tương đương với một nửa hay 1/3 số ghế đưa ra tranh cử. Tự nhiên những nhóm chánh trị lặt vặt dăm ba người hay những hệ phái chánh đảng nhỏ không đủ sức đưa một số người ứng cử viên quan trọng bắt buộc phải kết hợp để trở thành những khối lớn. Khi kết hợp họ phải có chương trình chánh trị chung để tranh đấu. Như vậy tôi nghĩ việc kết hợp đảng phái không phải do nơi quy chế đảng phái mà chính do nơi luật bầu cử mà Quốc Hội sẽ biểu quyết.

H : Luật sư có những sáng kiến đặc biệt nào trong việc giải quyết vấn đề chánh đảng và việc tập hợp Đảng phái ?

Đ : Việc chính là phải để cho chánh đảng có tự do phát triển. Khi nói chúng ta có cả trăm Đảng là nói bậy, bảo chúng ta có 67, 68 Đảng cũng là nói bậy. Nếu nghiên cứu kỹ (việc này tôi đang nghiên cứu) thì có khoảng 17, 18 Đảng có thể gọi một cách rất gượng ép là chánh đảng. Đó không phải là hiện tượng lạ lùng gì. Tôi nhớ bên Đại Hàn trước khi ông Phác Chính Hy cầm quyền thì nước đó có tới gần 150 chánh đảng. Bên Đức sau chiến tranh cũng có khoảng 20 chánh đảng. Dần dần vì luật bầu cử và sự biến chuyển tình hình chánh trị khiến Đảng phái không có hậu thuẫn chính trị phải chết, đảng phái còn lại tập hợp với nhau. Như vậy tôi thiết tưởng nên để các Đảng phái đó tùy theo sự biến chuyển tự nhiên của lịch sử chính trị để kết hợp với nhau. Ngoài ra Hành Pháp và Lập pháp có thể giúp đỡ cho các Đảng phái kết hợp bằng cách tạo ra không khí chính trị dân chủ hơn nữa để các Đảng phái chánh trị đứng đắn có cơ hội phát triển, lúc đó tự nhiên các Đảng phái không có căn bản chánh trị tự nhiên bị tiêu diệt.

Chế độ lưỡng đảng hay đa đảng

H : Luật sư quan niệm như thế nào về một chế độ lưỡng đảng hay đa đảng. Theo ông phải cần thời gian bao lâu để tiến tới một chế độ lưỡng đảng ?

Đ : Tiến tới chế độ lưỡng đảng hay không không phải là chuyện bắt buộc tùy theo sự biến chuyển của lịch sử xã hội. Chế độ lưỡng đảng ở Anh hay Mỹ do sự biến chuyển lịch sử của các quốc gia đó chứ không ai có thể tạo ra 1 quy chế lưỡng đảng. Đó là quan niệm của 1 số người cho rằng chế độ lưỡng đảng là chế độ tốt. Tôi cho rằng cứ để cho các chánh đảng phát triển rồi tùy theo hoàn cảnh lịch sử tự nhiên có 2 hay 4 đảng. Vấn đề chính là làm sao tạo ra không khí dân chủ để sinh hoạt Đảng phái có cơ phát triển rồi tùy theo biến chuyển lịch sử để có 2, 3 hay 4 Đảng.

Không nên đặt ra hai cái khung lưỡng đảng rồi bảo cần có hai đảng để những ai muốn làm chánh trị phải vào trong hai khung đó, chuyện đó là phi lý.

Sáng kiến tập hợp Đảng phái của TT Thiệu

H : Xin cho biết quan điểm về sáng kiến tập hợp Đảng phái do TT Thiệu công bố ngày 7-4 ?

Đ : Tôi thấy ông TT đã có nhiều thiện chí, việc làm của ông là việc làm hết sức can đảm. Tôi không có thành kiến về việc đó và hy vọng ông TT có thể thành công vì việc này là việc mà tất cả mọi người đã mong đợi từ bao nhiêu năm nay, chính tôi đã viết trên Chính Luận nhiều lần để hô hào sự kết hợp Đảng phái, cả những cá nhân đã từng tranh đấu tổ hợp lại thành một tập thể đúng đắn để có thể tranh đấu hữu hiệu : Tôi không hiểu ông TT có chuẩn bị kỹ càng công việc này không vì đây là công việc hết sức trọng đại, tế nhị và khó khăn.

H : Ông nghĩ TT Thiệu có thể vận động được một tập hợp chánh trị rộng rãi hay không ?

Đ : Việc có thể tập hợp được rộng rãi hay không của TT còn tùy thuộc nhiều yếu tố. Trước hết còn tùy cách thức thể hiện ý định tập hợp của TT. Người ta nói tới thể thức lập một Đảng, tôi thấy thể thức đó chật hẹp. Những người như chúng tôi đã từng ở trong các Đảng phái lẽ tất nhiên không thể rời Đảng để vào Đảng mới lập, nhất là Đảng đó là Đảng của một ông TT đang tại quyền, Cũng có thể TT đi tới thể thức Mặt Trận, thể thức đó rộng rãi hơn và dễ tập hợp hơn. Cũng có thể TT dùng thể thức lập một chính phủ liên hiệp quốc dân chẳng hạn để tập hợp một số đảng phái trong chánh quyền. Việc đó còn tùy ý định của TT, bây giờ chúng tôi chưa trông thấy rõ rệt.

Yếu tố thứ hai : việc tập hợp có thể rộng rãi hay không còn tùy thuộc yếu tố đặc biệt ở VN là vấn đề nhân sự. Ông cũng biết rằng tại VN, vấn đề nhân sự giữ vai trò hết sức quan trọng trong các hoạt động chánh trị. Sở dĩ một số Đảng phái phân tán, hệ phái này, hệ phái khác cũng do yếu tố nhân sự. Nếu ông TT chịu khó tìm kiếm những người bạn để giúp đỡ TT tranh đấu trong công cuộc trọng đại chống cộng và xây dựng đất nước chứ không phải đi kiếm những người đầy tớ để tâng bốc, nịnh hót, ca ngợi thì việc đó làm cho những người đứng đắn không có tị hiềm, mặc cảm như Chính Luận đã nói là «theo voi hít bã mía» hay «theo đóm ăn tàn», cũng có thể người ta tới đông đảo, quy tụ chung quanh TT. Những người có hoàn cảnh thuận tiện thì tôi chắc chắn những người có tinh thần tranh đấu, có kinh nghiệm chánh trị cũng có thể kết hợp lại dù sao chăng nữa cái mặc cảm theo voi hít bã mía cũng lẩn quất trong đầu óc 1 số đông người. Kinh nghiệm của chế độ ông Diệm quy tụ những người điếu đóm, nịnh bợ, không nghe những người nói thẳng nói thật là kinh nghiệm cho những người cầm quyền, không những ở VN mà ở chỗ khác phải suy nghĩ.

Yếu tố thứ ba là TT phải tìm cách làm việc hợp lý hơn. Nếu làm việc gấp rút quá tôi sợ có thể không được nghiêm chỉnh. Việc tập hợp Đảng phái là việc cần chuẩn bị lâu dài không phải là chuyện hấp tấp trong một hai tuần dù là hoàn cảnh cấp bách. Vấn đề cần đặt ra là cộng tác trên lập trường nào. Nói cộng tác để vãn hồi hòa bình và chống Cộng thì bao quát, rộng rãi quá. Khi kết hợp trong một hàng ngũ tranh đấu thì người ta phải hiểu rõ hơn đường lối hiện tại và mục tiêu tương lai. Tôi muốn đặt vấn đề cụ thể hơn, đến bây giờ tôi chưa biết ý định của ông TT như thế nào nên chưa biết có thể tập hợp được rộng rãi hay không ?

Khó khăn, trở lực và sáng kiến khắc phục

H : Xin cho biết những khó khăn, trở lực chính trong việc tập hợp Đảng phái và sáng kiến của ông nhằm khắc phục những trở lực đó ?

Đ : Việc khó là làm sao tập hợp được những người đứng đắn, có kinh nghiệm. Muốn làm được việc đó, phải đặt vấn đề tập hợp trên một cương lĩnh chánh trị. Khó khăn khác là vấn đề nhân sự, tình trạng kỵ nhau, không chịu ngồi chung với nhau trong một tập thể.

Khó khăn khác là chánh quyền từ trước tới nay đường lối chính trị không rõ rệt, nhất là trong thời gian gần đây có những việc làm cho dân hoang mang như nói chuyện hay không nói chuyện với MTGP, mật đàm hay không mật đàm, rút quân hay không rút quân. Do đó cần phải có cương lĩnh chánh trị rõ rệt.

(Duy Sinh)

ĐÍNH CHÍNH

Trong bài «Về việc TT Thiệu tập hợp chánh đảng» nơi trang 2, số đề ngày 12-4 vì sự sơ sót đáng tiếc tính danh Ô. Ngô Ứng Tài (khối Lực Lượng Tự Do Dân Chủ) đã để lầm thành Ngô Khắc Tỉnh. Xin chân thành cáo lỗi cùng bạn đọc và hai ông Ngô Ứng Tài — Ngô Khắc Tỉnh.

VNCH VÀ CS MIỀN NAM SẮP THỎA-HIỆP ?

BỖNG NHIÊN NGƯỜI TA CẢM THẤY RẰNG CHỈ CÓ CÁCH ĐỂ CHO CS CÓ MỘT VAI TRÒ CHÍNH-TRỊ Ở SAIGON MỚI CÓ THỂ ĐƯA NHỮNG CUỘC HÒA ĐÀM RA KHỎI BẾ-TẮC. CHẮC CHẮN LÀ SẼ CÓ NHỮNG MỐI NGUY VÀ CÓ SỰ CHỐNG ĐỐI. NHƯNG « CHIẾN-LƯỢC HÒA-BÌNH » ĐANG ĐƯỢC LÁI THEO HƯỚNG ẤY.

Cái giá để cho những cuộc hòa đàm về VN có tiến bộ và để cho Mỹ có thể khởi sự rút quân sẽ là để cho CS có một vai trò trong việc cai trị miền Nam. Tại Saigon, Hoa thịnh Đốn và Ba lê, các giới chức đang làm cho vấn đề này càng ngày càng rõ.

Đường lối mới căn cứ ở điều sau đây : nếu không để cho Cộng Sản tham gia đời sống chính trị ở miền Nam thì cuộc chiến tranh sẽ kéo dài nhiều năm bất định nữa và sẽ còn tổn thất nặng hơn nữa. Con số binh sĩ Mỹ chết ở VN nay đã cao hơn số binh sĩ Mỹ chết trong chiến cuộc Triều Tiên.

Vấn đề Liên hiệp

Sự thay đổi thái độ của phe đồng minh không có nghĩa là người ta đang lập một kế hoạch chính phủ liên hiệp theo nghĩa cổ điển của Âu Châu — nghĩa là chia các bộ trong nội các cho các đảng chính trị khác nhau, — mặc dầu không gạt bỏ hoàn toàn 1 giả thuyết như thế trong tương lai.

Thế có nghĩa là những người CS đã từng tìm cách nắm quyền trong mười năm nay thì bây giờ sẽ trở thành một phần trong guồng máy của chính phủ. Những cuộc mật đàm với đối phương có thể đưa đến 1 thỏa hiệp như thế sớm sủa hơn là triển vọng cách đây vài tuần.

[illegible] sau sự chuyển hướng của đồng minh chấp nhận CS vào chính phủ ở Saigon, người ta thấy có 3 nhận xét căn bản :

1.— Nó giúp cho BV cơ hội đáng kể để khởi sự nói chuyện nghiêm chỉnh về việc rút quân của hai bên là điều mà chính quyền Nixon rất muốn khởi sự ngay.

2.— Nó giúp cho VNCH cơ hội giảm bớt chiến cuộc để xúc tiến những chương trình kinh tế và xã hội nhằm dẫn [illegible] sự ổn cố lâu dài mà chưa 1 chế độ [illegible] ở Saigon thực hiện được cho tới [illegible].

3.— Nó là một sự trắc nghiệm rõ rệt xem Hanoi có thật sự muốn chấm dứt chiến tranh không hay là họ muốn tiếp tục chiến tranh theo đường lối của họ, như xâm nhập người và chiến cụ vào miền Nam trong khi Mỹ ngưng ném bom miền Bắc.

Một phân tách gia của Mỹ nói rằng : «Nếu Hanoi mà không đáp lại đề nghị này thì đó là dấu vết rõ rệt họ không muốn nói chuyện hòa bình.

Nhưng điều ấy lại giúp ô Nixon ra khỏi được 1 thế bí. Khi đó, ông ta đánh mạnh bằng quân sự thì không ai có thể trách ông ta được nữa».

Tuy nhiên, nhiều quan sát viên ở Saigon bây giờ tin rằng không bên nào có thể thắng được bằng quân sự ở VN. Ít ra thì cũng không bên nào có thể thắng được mà không thiệt hại ghê gớm về người và tiền bạc và trường hợp của Mỹ lại còn gặp cả sự bất đồng trong nước Mỹ nữa, Vì vậy mà việc tìm kiếm những giải pháp chính trị cho vấn đề VN đang mang một tầm quan trọng lớn lao.

Cho CS 1 vai trò trong sinh hoạt chính trị ở miền Nam sẽ không phải là 1 giải pháp phép lạ cho những khó khăn của xứ này. Điều ấy thật là rõ rệt. Dầu cho Hanoi chịu rút quân và có 1 hình thức ngưng bắn nào đó thì cuộc chiến đấu ở miền Nam cũng vẫn tiếp diễn. Nó chỉ chuyển trọng tâm từ quân sự sang chính trị mà thôi. Không một ai ở Saigon lại thật sự mong chờ rằng BV sẽ từ bỏ tham vọng kiểm soát miền Nam.

Một cuộc ngưng bắn cũng không có nghĩa sẽ chấm dứt sự bạo động. Những trận đánh lớn có thể chấm dứt nhưng ngay cả ở trong cuộc đấu tranh chính trị chắc chắn sẽ tiếp tục có những vụ ám sát, khủng bố và hăm dọa.

Tóm lại : đưa Cộng Sản vào đời sống chính trị của miền Nam sẽ đánh dấu một cuộc thí nghiệm táo bạo tại xứ loạn ly này nhưng nó sẽ đưa ra bao nhiêu câu giải đáp thì lại có bấy nhiêu bài toán khác.

Thí dụ, chế độ quân nhân của Tổng thống Thiệu có chịu nhận hoặc có sống sót được trong cuộc dàn xếp như thế không ? Cộng sản sẽ làm được gì trong những cuộc bầu cử ? Trên hết thì việc đưa CS vào đời sống dân chúng có làm cho miền Nam chắc chắn sẽ rơi vào tay BV trong vài năm không ?

Theo sự dự đoán của những giới ở Saigon thì VC sẽ được từ 15 đến 20 phần trăm số phiếu trong 1 cuộc bầu cử đứng đắn 1 cách phải chăng.

Nếu VC tập trung vào những quận nào mà ở đó họ có đông đảo người thì họ sẽ có ảnh hưởng mạnh hơn ảnh hưởng của những con số. Trong QH hiện tại ở miền Nam, «khối Công giáo» đã dùng chiến thuật ấy và bái được thành công đáng kể.

Những người Cộng Sản trung thành ?

Vài người VN (trong chính phủ và ở bên ngoài) phác họa viễn tượng CS trở thành một thứ đảng «đối lập trung thành», có ghế trong quốc hội, đề nghị dự luật, chỉ trích chính phủ nhưng không nắm quyền nào thực sự về hành chánh. Nếu như thế thì ảnh hưởng của họ đối với phía đa số của tổng thống Thiệu không đáng kể lắm.

Nhưng chắc không có chuyện ấy. Chưa có xứ nào để cho CS chia sẻ quyền lực chính trị và điều ấy còn quá nhỏ bé so với những yêu sách tối thiểu mà Hanoi đòi hỏi cho một cuộc dàn xếp về VN.

Người ta thường đồng ý với nhau rằng CS sẽ đòi hỏi được nắm quyền ngay từ lúc đầu. Điều ấy có thể gây khó khăn thật sự cho Tổng Thống Thiệu.

Đa số quân nhân trong quân lực VNCH đã dâng trọn quãng đời thanh niên để chiến đấu chống CS. Nhiều người đang chỉ huy trung đoàn và tiểu đoàn đã có những bạn hữu và bà con bị CS giết chết. Rất cần phải chú ý xem các quân nhân ấy có chịu để cho CS tham dự vào chính phủ ở Saigon không. dẫu rằng TT Thiệu có ra lệnh phải chấp nhận. Có thể họ sẽ cầm đầu 1 cuộc nổi dậy «của phe trẻ» chống lại chính quyền hiện tại.

Người ta vẫn còn cảm thấy sẽ còn có những thay đổi. Lời loan báo bất ngờ của tổng thống Thiệu rằng ông ta muốn nói chuyện kín với VC, một phần là do áp lực của Mỹ, nhưng điều quan trọng không kém là nó cũng do ở việc ông ta tin tưởng hơn trước và ở triển vọng chính trị đang mở rộng một cách chắc chắn.

Mỹ tin rằng chỉ có mật đàm mới làm cho cuộc thương thuyết về VN thoát sự bế tắc và là chìa khóa cho sự thỏa hiệp song phương để Mỹ và BV rút quân.

Về việc rút quân thì bây giờ, các giới chức đồng minh tin rằng sẽ phải có những cuộc dàn xếp mới về chính trị.

(Lược dịch bài của
US NEWS AND WORLD REPORT 14-4-69)

Ngay những độc giả khó tính kinh khủng cũng đã xác nhận tuần báo hay nhất, đẹp nhất, trẻ nhất bây giờ là :

Tiểu thuyết thứ năm

Bài vở phong phú, táo bạo, sôi động, do những nhà văn nhà thơ có [illegible] lớn đã được cả nước tín nhiệm : NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN VŨ THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH TẠ QUANG KHÔI, TÔ NGỌC, HOÀNG TÂN, HÙNG PHONG BS LƯƠNG THIỆN vân vân...,

Tuần báo của đủ mọi tầng lớp xã hội : Học sinh, quân nhân, công tư chức, thương gia, nội trợ.., đã đọc là phải khoái !

Ngày hôm nay đã phát hành T.T.T.N số mới nhất : 246

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Y tá CS hồi chánh tiết lộ chuyện khủng khiếp

C.S. lôi tù binh ra mổ bụng để thực tập

BÌNH DƯƠNG (12-4).— Theo một tài liệu bắt được tại mật khu Tam giác sắt, các thương bệnh binh của Cộng sản đã được các «thầy thuốc» của chúng... mổ không sờn tay. Một cán binh bị trúng nhiều vết đạn thấy thương binh bí đái rồi sau đó lại đái ra máu, mấy «thầy thuốc» của chúng bèn họp bàn, sau đó mổ bên hông trái con bệnh để tìm đạn. Tìm không thấy miểng, chúng lại đề ra mổ bên hông phải. Lục lọi một lúc không thấy miểng, chúng lại ... mổ giữa bụng. Và lần này thì nạn nhân của chúng trút linh hồn trong khi con dao mổ còn đang xẻ thịt. Ngoài ra, theo một y tá của địch về hồi chánh, các bác sĩ của Cộng sản được mổ thực tập trên một cơ thể sống của chúng gọi là kẻ địch. Chính viên y tá này tiết lộ rằng mắt anh ta đã được trông thấy một vụ mổ khủng khiếp như vậy. Trước đây trong một lần chạm súng với Biệt kích quân, bắt được một đại đội trưởng Biệt kích chúng liền tuyên bố xử tử. 4 người y tá lôi nạn nhân ra trói vào một cái cột rồi tất cả xúm nhau lại xem bác sĩ chuyên môn dạy «sinh viên y khoa» thực tập. Chúng mổ bụng nạn nhân ra để thực nghiệm cách nối ruột, cắt thận v.v... khoảng gần 1 giờ sau thì nạn nhân chết, chúng còn mổ xẻ cái xác đó cho tới khi không còn gì để mổ nữa.

KẺ BẮN VỢ đã bị tống giam

Chiều 11-4, Đặng văn Chính, kẻ dùng súng bắn chết vợ là nữ dược sĩ Kim Anh, vì ghen, đã bị tống giam vào khám Chí Hòa, chờ ngày ra Tòa xét xử. Người ta biết rằng ông Chính đã ra trình diện ở Gia Định sau một thời gian trốn tránh quanh Đô thành. (ảnh V10)

Cảnh Sát bắt lột *hoa hippy* DÁN XE HONDA

SAIGON 12-4.— Gần đây, phong trào dán hoa Hippy trên xe Honda, xe hơi lan tràn khắp đô thành. Ngày hôm nay, người ta nhận thấy có nhiều Cảnh sát viên đứng dọc đường Lê Lợi chặn các xe Honda có dán loại hoa này và buộc chủ nhân xe phải lột nó đi. Không thấy Cảnh sát giải thích lý do. Người ta biết rằng hôm gần đây Cảnh Sát đã chặn các thanh thiếu niên để tóc dài và buộc họ phải bớt tóc.

PHÁI ĐOÀN BÁO CHÍ RA HUẾ QUAN SÁT TẠI CHỖ NHỮNG CẢNH :
DÃ MAN HƠN THỜI TRUNG CỔ, TÀN ÁC HƠN PHÁT XÍT ĐỨC

ĐÃ TÌM THẤY NGÓT 2.000 XÁC CHẮC SẼ CÒN KIẾM ĐƯỢC TRÊN 3.000

● 48 nạn nhân vừa mới tìm được cỏ đều bị trói với nhau và hầu hết bị chôn sống dưới một đường mương

● TÂM CHUNG

HUẾ 12-4 — Người ta lại mới tìm thêm được 48 xác nạn nhân bị C.S. hành quyết trong cuộc tấn công dịp Tết Mậu Thân tại khu Huế. Như vậy cho tới nay tổng số xác tìm thấy đã lên đến gần 2.000 người. Đại Tá Lê Văn Thân Tỉnh Trưởng Thừa Thiên kiêm Thị Trưởng Huế cho biết tổng số nạn nhân có lẽ sẽ lên tới 3.000 hoặc hơn. Ông so sánh vụ hành quyết tập thể này của C.S. với «những hành động dã man nhất trong Thế Chiến 2».

Hầu hết số 48 nạn nhân, kể cả một số đàn bà, đã bị trói vào với nhau và tay còn bị trói ra đằng sau. Một số người bị chúng trói cổ người này vào cổ người kia.

Trong tuần lễ 24-3, những người tìm kiếm tìm thấy 135 nạn nhân bị Cộng sản sát hại tại 12 mồ chôn tập thể gần ấp Vĩnh lưu. Giới chức cho biết hầu hết những người này đã bị đánh cho đến chết. Những người khám nghiệm y khoa ấn định rằng một vài người đã bị chôn sống.

59 nạn nhân khác được tìm thấy tại làng Xuân Hòa, về phía đông Huế. Khoảng 90 người trong số các nạn nhân đã được nhận diện cho tới nay.

Chừng 1/3 là cảnh sát viên và binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa. Một số ít là các viên chức xã ấp số còn lại là dân làng.

Đ.T. Thân cho biết hơn 2.000 thường dân ở Huế đã được ghi như là «mất tích kể từ cuộc tấn công Tết năm ngoái. Hiển nhiên họ bị cộng sản bắt cóc đem đi Gia đình họ sống trong hy vọng rằng họ bị bắt đi làm tù binh và rằng họ sẽ thấy lại những người này. «Nhưng sau những phát giác trong ít ngày qua, chúng tôi có thể nói chắc chắn rằng phần đông những người mất tích này đã bị Việt Cộng đem đi thủ tiêu»

Vẫn đang tìm kiếm

Kể từ ngày 7-4-69 đến ngày 10-4-69, đã có thêm 230 thi hài nạn nhân CS, được tìm thấy tại Thôn Đông Sơn, quận Phú Thứ. Trong số này có 14 người là Quân nhân. Tới nay chỉ có 59 thi hài được thân nhân đến nhận lãnh; còn bao nhiêu đã được bọc Nylon đóng trong hòm tập trung tất cả tại trường La San, để chờ xem có ai đến nhận lãnh nữa không. Nếu không chính quyền sẽ tự động đi chôn cất và công việc tìm kiếm vẫn còn đang tiến hành.

Báo chí ra tận nơi

Sáng 11-4, một phái đoàn báo chí đã được hướng dẫn ra tận Huế để mục kích những cảnh khai quật các nấm mồ trên.

Nhân dịp này, chúng tôi có được tiếp xúc với một em nhỏ 14 tuổi, tên Hồ văn Hà — Theo lời em Hà trong họ em 5 người đã bị VC giết, gồm 2 bác trai, 1 bác gái, 1 anh và 1 chị. Bác gái của em bị giết chỉ vì bà mất gà lớ chửi tụi chúng, nên chúng giết chết.

Ngoài ra, cha em trước đó cũng bị VC bắt đi giam trên Cồn, trong thời gian này nhờ có người cho biết, nên ở nhà đã gửi tiền lên 3, 4 lần và mỗi lần 5, 6 trăm đồng. Tuy gia đình biết gửi sẽ không tới tay, nhưng vẫn gửi.

Rồi bẵng đi một thời gian, tới ngày hôm qua người ta đã tìm thấy cha em thân bị nát bấy hết, quần áo bị chúng lột hết và chỉ còn thẻ căn cước bên bộ xương cùng chiếc quần sà lỏn.

Hiện tại em chỉ còn mẹ đi buôn bán nuôi 5 anh em, còn nhỏ cả.

Tới quá trưa, phái đoàn Báo Chí đã được hướng dẫn tới một cồn cát rộng lớn, không nhà cửa tại ấp Đông Thanh xã Phú Hộ, Quận Phú Thứ (cách thị xã Huế chừng 13cs) để chứng kiến những nấm mồ tập thể đang được khai quật.

Từ sáng đến 13g trưa (11-4) Ủy ban Truy tầm và cải táng đã tìm thấy thêm được 26 thi hài nạn nhân, trong số này có 4

Xem tiếp (M) trang 10

PHI CƠ CHỞ PHÁI ĐOÀN BÁO CHÍ *suýt làm nạn*

SAIGON 12-4.— Chuyến phi cơ C.47 của Không đoàn 33 Không Quân VN đưa phái đoàn báo chí Thủ Đô ra Huế để chứng kiến cảnh khai quật các nấm mồ tập thể do CS tạo nên, suýt làm nạn trên đường về.

Khi đó, phi cơ đang bay trên cao độ gần 3000 thước trong khu vực rừng núi thuộc Pleiku thì đã gặp một trận mưa đá và gió lớn, phi cơ chúi thấp hẳn xuống và dao nhiều lần. Nhờ tài khéo léo và kinh nghiệm sẵn có, Đại Úy Lộc và Thiếu Úy Anh (phi công)

Xem tiếp (C) trang 10

Người duy nhất sống sót

trong 1 vụ CS hành quyết tập thể ở Huế

chứng kiến cảnh khai quật các nấm mồ

PHÚ BÀI, 11-4 (AP).— Sau lúc trời tối, chúng bảo chúng tôi rằng chúng tôi sẽ đi tắm rửa ở sông rồi gặp một cán bộ để nghe thuyết trình chính trị. Tên thủ trưởng VC bảo chúng tôi nên đưa cho hắn mọi vật có giá trị vì chúng tôi không cần những thứ đó trong lần đi này Chúng tôi ở trong số 30 tù nhân của VC. Chúng đã bắt chúng tôi và những người khác hôm mồng một Tết và đưa chúng tôi đi về Chùa Đông Sơn cách Huế hai giờ đi bộ.

«Rồi chúng dùng giây thừng trói chúng tôi lại. Bàn tay tôi không bị trói, nhưng cánh tay tôi bị trói quặt ra sau lưng đau đớn vì giây buộc chặt quá. Chúng tôi bị trói cùng với nhau bằng một chiếc giây thừng, người nọ sau người kia. Tôi là người đứng hàng chót.

«5 tên lính gác đưa chúng tôi ra khỏi chùa tới một khu rừng gần nghĩa địa. Rồi chúng đẩy người đầu xuống cát và xuống hố. Chúng tôi phải theo anh ta vì chúng tôi bị trói liền với anh.

«Tôi cởi nút ở cuối giây và đột nhiên thấy mình có thể chạy đi được. Lính gác cầm tiểu liên đứng ở gần hố, những tên VC đưa chúng tôi đến đấy nhảy ra khỏi hố và ra lệnh cho chúng tôi quỳ xuống.

«Khi người quỳ xuống, tôi chạy bên tả bên hữu theo hình chữ chi ở đằng sau những nấm mộ cho tới lúc tới khu rừng. VC bắn theo tôi. Đến lúc không thở được nữa, tôi nấp trong bụi cây.

«Tôi nghe tiếng súng nổ và tiếng kêu khóc. Chúng đã hạ sát những tù nhân kia».

Trên đây là lời anh Phan Duy Mẫn, 26 tuổi, thuật lại. Anh đã thoát chết trong vụ Cộng quân hạ sát và hôm nay anh đứng nhìn nhân công đào từng thước 1 ở những hố hành quyết. 15 hố đã được khám phá ở bãi cát thuộc làng Điện Bài gần Huế, nơi anh Mẫn đã thoát chết đêm hôm 6-2-68

Bãi cát ở Điện Bài chỉ là một vùng trong ba quận nằm về phía Đông và Đông Nam Huế, nơi những hố chôn người được tìm thấy mới đây. Người ta sợ rằng phần lớn trong số 2.000 người bị mất tích ở Huế từ hồi Tết Mậu Thân có thể đã bị hạ sát ở các hố đó.

Từ hôm 26-3 tới nay, gần như ngày nào cũng có vụ khai quật các hố chôn người và đến thứ 6 vừa rồi đã tìm thấy gần 500 người chết.

Giám Sát Viện phán xét vụ tham nhũng tại B.H.

Cò Ly bị đưa ra Tòa Q.S. VỀ TỘI SANG ĐOẠT

1 Trung Tá, 2 Thiếu Tá, 1 Đại úy và 4 Cảnh sát bị phạt quân kỷ, thuyên chuyển và khiển trách.

SAIGON 11-4 (VTX).— Hội Đồng Giám Sát Viện trong phiên họp thường lệ ngày 8 và 9 tháng 4 năm 1969 đã phán xét vụ điều tra Biên Hòa, liên quan đến Ty Cảnh sát, Quân Đoàn III quận Đức Tu.

Hội đồng đã quyết định phạt tối đa về quân kỷ, tự hậu cấm chỉ không cho giữ chức vụ chỉ huy, truy tố ra Tòa án Quân sự về tội sang đoạt đối với Thiếu tá Trần thụy Ly, nguyên Trưởng ty Cảnh sát và ông Vũ đức Chuẩn, Thẩm sát viên hạng ba. Đối với ông Ngô Kim Xuyến, Phó Thẩm sát viên tập sự và các Cảnh sát viên Phan văn Chọn, Nguyễn Viết Thừa bị khiển trách ghi vào hồ sơ, thuyên chuyển ra Quảng Trị.

Đối với Trung tá Trương Thắng Chức và Thiếu Tá Nguyễn Thiệu Chuyên phạt quân kỷ và thuyên đi nơi khác.

Đối với Thiếu Tá Huỳnh văn Thọ, phạt nặng về quân kỷ, tự hậu cấm chỉ không cho giữ chức vụ chỉ huy về Hành chánh, thuyên chuyển đương sự về lý do kỷ luật thâu hồi những phần đất mà đương sự đã chiếm bất hợp pháp.

Đối với Đại úy Trần xuân Hưởng khiển trách ghi vào hồ sơ.

Viện Thống Kê... thống kê:

GIÁ TIÊU THỤ *đã giảm*

SAIGON 12-4 VTX.— Chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 3-1969 giảm 1o/o về hạng trung lưu và 1.6o/o về hạng lao động so với tháng 2-1969.

Nhưng nếu so với tháng 3-1968 thì chỉ số giá tiêu thụ của tháng 3-69 tăng 14,4o/o về hạng trung lưu và 15,6o/o về hạng lao động.

Theo Viện Quốc gia Thống kê chỉ số tiêu thụ trong tháng 3-1969 (căn bản 100 năm 1963) như sau :

Hạng trung lưu : 358,2 so với 361,8 trong tháng 2-1969. Hạng lao động : 388,4 so với 394,7 trong tháng 2-1969.

Hải Quân tổ chức KHÓA HƯỚNG DẪN *Chánh Trị*

SAIGON.— (12/4) Sáng nay, một buổi lễ khai mạc khóa 1 Hướng Dẫn Chính Trị và Lãnh Đạo Chỉ Huy dành cho các Đơn Vị Hải Quân đã được tổ chức vào hồi 9 giờ dưới sự chủ tọa của Đề Đốc Trần văn Chơn, Tư Lệnh Hải Quân VN, với sự hiện diện của TT Trần văn Trung, TCT, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, cùng một số đông các Sĩ Quan cao cấp thuộc TCCTCT và Hải Quân.

Sau phần nghi lễ, Hải Quân Trung Tá Hoàng Cơ Minh, Tham mưu Phó Chiến Tranh Chính Trị Hải Quân kiêm Giám Đốc khóa học đã nói về mục đích và chương trình khóa học. Sau lễ trình diện khóa sinh, Đề Đốc Tư Lệnh Hải Quân Trần Văn Chơn đã lên ban huấn thị cho các khóa sinh. Sau đó, Thiếu Tướng Trần văn Trung đã cho biết khóa 1 Hướng Dẫn Chính Trị Lãnh Đạo là 1 sáng kiến rất hay và đây cũng là lần đầu tiên người ta được thấy một khóa hướng dẫn như vậy trong quân đội. Khóa huấn luyện này sẽ kéo dài lối 10 ngày.

Kéo cả bọn vào ăn quỵt *rồi dọa giết cả nhà chủ quán*

ÔNG THƯỢNG SĨ BA GAI BỊ 24 THÁNG TÙ

SAIGON 12-4 — Theo sự tố cáo của chủ quán Nữ Vương ở Giađịnh với Quân Cảnh Tư Pháp, thì lối 4 giờ chiều ngày 19-2-69 có 1 tốp lối 9 người cả quân nhân lẫn thường dân kéo vào quán gọi rượu uống và gọi may món nhậu. Ăn nhậu xong cả bọn đứng lên không trả tiền và ngang nhiên đi ra. Ông Thược chủ quán chạy ra nói phải quấy thì cả bọn đã lớn tiếng đánh đập các thân nhân chủ quán và đập phá ly chén đồ vỡ liểng xiểng rồi đập cửa phía sau Bar thoát ra ngoài. Được sự tố cáo vừa kể, nhân viên Quân Cảnh liền cùng ông Thược lên xe lùng bắt mấy «yêng hùng» quân nhân nói trên và sau đó đã bắt được Thượng sĩ Trần Khương thuộc KBC 3041 lúc ấy đã thay thường phục rồi.

Trong lúc Thượng sĩ này bị câu lưu điều tra, thì 2 ngày sau Thượng sĩ Kim Hương cùng đơn vị với Thượng sĩ Khương đã tới Bar Nữ Vương bảo với ông Thược : nếu không bãi nại xin tha cho Khương thì những người trong quán sẽ bị sát hại ngay tại đây hoặc bất cứ nơi nào. Ông Thược làm bộ lép vế và hứa cùng đi với Hương đến Q.C. xin huề cả làng để làm ăn.

Nhưng ông Hương vừa ló dạng tới QuânCảnh cũng bị «vồ» luôn về những hành vi bốc đồng kể trên. Vì vậy, hai Thượng sĩ Trần Khương và Kim Hương cùng bị truy tố ra Tòa án quân sự mặt trận Biệt Khu Thủ Đô về tội ăn uống quịt và hăm dọa.

Bên vành móng ngựa ngày hôm qua, hai bị can đều không nhận tội, nhưng nhận thỉnh thoảng có đến quán Nữ Vương xin chủ quán cho mấy «ly» khỏi trả tiền mà không có sự hăm dọa hay đập phá như chủ quán đã trí tình buộc tội cho họ.

Sau lời buộc tội của TrungTá Ủy viênChính phủ và lời bào chữa của 2 luật sư Nguyễn văn Hoàng và Bùi chánh Thời cho bị can, Tòa đã xử phạt Thượng Sĩ Kim Hương 2 năm tù ở và Thượng Sĩ Trần Khương 1 năm tù ở.

NGHÈO MẠT, CHUYÊN ĐI Ở ĐẬU mới vào Tổng cuộc tiếp tế làm 2 tháng

ĐÃ TẬU ĐƯỢC HAI NHÀ, 1 XE HƠI

SAIGON.— Sáng 11-4, Cảnh sát giải tới Biện lý ông Nguyễn kim M. nguyên chủ sự Phòng Vật liệu Tổng cuộc Tiếp Tế can tội giả mạo chữ ký đoạt ngân phiếu lãnh tiền bỏ túi ngoài ra còn khai man gia cảnh để lãnh lương con. Nguyên cách đây 1 năm ông M còn nghèo khổ ở đậu. Khi vào làm ở T.C.T.T. thì sau vài tháng ông đã có tiền mua được 2 căn nhà 1 ở đường Bùi thị Xuân, 1 ở Nguyễn huỳnh Đức, và tậu được xe du lịch, cứ vài tháng lại bán xe cũ mua xe mới. Thì ra trong khi làm việc ông M. đã thông đồng với nhiều nhà thầu, bán đồ tiếp tế cho phòng vật liệu trên với giá cao sau đó chia tiền với nhà thầu.

Trong số nhà thầu có ông Nguyễn văn Th. cung cấp một số bàn ghế cho Tổng cục tiếp tế, ông Th. đến lãnh tiền 80.000 đồng thì ông M. nói chưa làm xong thủ tục giấy tờ. Nhưng thật ra chỉ vì ông Th. không có tiền trà nước, nên ông M. không chịu làm giấy tờ đó thôi. Ông M. còn đoạt luôn chiếc chi phiếu của Tổng cuộc Tiếp tế trả cho ông Th. số bạc 80.000 đồng. M. giả mạo chữ ký ông Th. ra ngân hàng lãnh số tiền nói trên bỏ túi xài riêng. Sau đó ông Th. hay đi tố cáo thì ông M. trả lại 30 ngàn còn 50 ngàn thì không chịu trả. Ngoài ra ông M. có 2 con, nhưng khi vào làm chủ sự ông khai thêm 1 đứa nữa để lãnh tiền phụ cấp một thời gian dài nay mới bị đổ bể. Nội vụ được giao qua phòng dự thẩm điều tra bổ túc. (AH)

Sau khi SV Y Khoa lập UB Bảo Vệ Sức Khỏe Dân Chúng

Nghiệp Đoàn Y Tá LẬP «ỦY BAN GIẢI ĐỘC»

SAIGON 12-4.— Lúc 10g hôm qua, tại nhà riêng, Nghiệp đoàn Y tá VN đã họp Đại hội và lập ra 1 Ủy ban «Chống dư luận xuyên tạc Dự thảo Luật 64/69» nhằm mục đích «giải độc một số người manh tâm sách động bóp méo sự thật với dụng ý không ngoài tư lợi và âm mưu lật đổ một vài nhân vật công quyền, đồng thời bôi lọ quí vị, nghị sĩ Dân biểu». Bản tin của t.t.v. VTT không thấy ghi rõ danh sách Ủy Ban này.

Trong Đại Hội này, Đại diện Nghiệp Đoàn Y Tá Việt Nam trình bày gần đây có vài vị Bác sĩ trong Bác sĩ Đoàn ráo riết mở chiến dịch chống đối xuyên tạc và đả phá Dự Thảo Luật 64/69 qui định thể lệ hành nghề Y Tá Tư.

UB cho biết để làm sáng tỏ vấn đề trước công luận, Ủy Ban bắt đầu «hoạt động ngay và sẵn sàng đón nhận tất cả những ý kiến xây dựng Dự Thảo Luật 64-69HP trên lập trường quốc gia dân tộc». (V.T.T.)

Người ta biết rằng trong cuộc hội thảo của SV Y Khoa có sự hiện diện của một số bác sĩ danh tiếng. SV đã ra tuyên cáo bác bỏ dự thảo luật 64/69HP và dành quyền tranh đấu đến thắng lợi cuối cùng. Đồng thời SV Y khoa đã kêu gọi lập 1 ủy Ban Bảo Vệ Sức khỏe của Công chúng chống lại dự thảo luật trên.

tin cần biết

Đại Học Sư Phạm Saigon tuyển nhiều nhân viên

— Trường Đại Học Sư Phạm Saigon cần tuyển dụng : 3 Thư ký 2 Thư ký đánh máy, 2 Tài xế xe hơi 2 Lao công.

Nam ứng viên phải ở tình trạng hợp lệ quân dịch. Ưu tiên dành cho cựu quân nhân và cô nhi quả phụ tử sĩ. Hỏi chi tiết và nộp đơn xin đến văn phòng Trường Đại Học Sư Phạm, 221 đại lộ Cộng Hòa Sg.

Viện Đại Học Vạn Hạnh sưu tầm các dịch phẩm

— Viện Trưởng Đại Học Vạn Hạnh vừa cho hay năm nay Viện sẽ tổ chức một cuộc triển lãm các dịch phẩm từ Hán ra Việt và Hán ra Nôm thuộc 3 môn : Phật học (kinh, luật, luận, kệ) Văn học Trung Hoa (gồm các ngành Khổng học, Lão học Sử, văn thi đặc sắc) Trước tác bằng Hán Văn của các danh sĩ VN Cổ và Cận Đại cùng bản dịch.

Viện kính mong chư Phật Tự, quý vị học giả, các Cơ quan văn hóa, các chùa, Tự viện... có bản thảo, bản dịch và tài liệu thuộc các môn nói trên hoan hỷ cho Viện chúng tôi mượn để trình bày trong vòng 1 tuần lễ từ 8 đến 15 tháng tư âm lịch (23-30/5/69).

Viện hứa sẽ giữ gìn cẩn thận và giao hoàn ngay những tài liệu sau khi triển lãm.

Rất mong quý liệt vị hưởng ứng công tác Văn Hóa trên bằng cách gửi tài liệu, đến Cô Trí Hải, Thư Viện Trưởng Đại Học Vạn Hạnh 222 Trương minh Giảng Saigon, bằng bưu kiện bảo đảm hoặc đưa đến tận nơi hoặc cho chúng tôi biết để đến nhận. Chúng tôi sẽ kính gởi biên nhận cho những tài liệu mà quý vị có nhã ý cho mượn.

Phải lót gạch, tráng xi măng lề đường trước nhà

— Trong công tác chỉnh trang Đô thị, Tòa Đô Chánh ân cần khuyên nhủ các sản chủ nhà phố ở mặt tiền các công lộ trong Đô thành nên tự túc thực hiện công tác lót gạch hoặc tráng xi măng lề đường trước cơ sở hay tư gia của mình.

Nếu cần, xin liên lạc thẳng với các Phòng Kiều Lộ Saigon Đông, điện thoại số 93 291 (đối với gia chủ cư ngụ tại Saigon) và Phòng Kiều Lộ Saigon Tây, điện thoại số 93 292 (nếu cư ngụ tại khu vực Cholon) để được chỉ dẫn về phương diện kỹ thuật.

Ty Cảnh sát Công Lộ thêm việc

— Đại tá Đô trưởng Saigon vừa quyết định chuyển giao phần hành của phòng Kiểm Xa thuộc sở Công Chánh Đô Thành qua Ty Cảnh sát Công Lộ.

Phòng Kiểm Xa từ nay chỉ có nhiệm vụ xét xe đáo hạn. Những phần vụ khác như đăng ký, cấp số số hông vân vân... từ nay sẽ do Ty Cảnh Sát Công Lộ đảm trách.

Biện pháp nói trên nằm trong khuôn khổ giản dị hóa thủ tục hành chánh và hợp lý hóa tổ chức cơ cấu để phục vụ dân chúng một cách đắc lực và hữu hiệu nhất.

KHỦNG BỐ TÀN BẠO Ở ĐÀ NẴNG :

Đám cúng bị ném lựu đạn *3 người chết, 28 bị thương*

ĐÀ NẴNG, (VTX) 12-4.— Bọn khủng bố Cộng sản hồi 20giờ30 hôm 10-4-69 đã ném lựu đạn vào một đám cúng tại khu phố An Hải, Thị xã Đà Nẵng, làm cho ba người chết và 28 người khác bị thương.

Thông Tín viên Việt Tấn Xã tại Đà Nẵng cho biết, bọn khủng bố Cộng sản đã ném một quả lựu đạn vào nhà ông Nguyễn viên Liên thuộc khu phố An Hải trong lúc nhà ông này đang có cúng giỗ. Lựu đạn nổ gây cho hai đoàn viên Nhân Dân Tự vệ có nhiệm vụ giữ gìn an ninh tại đây bị tử thương và bảy đoàn viên khác bị thương. Ngoài ra, có một em bé thiệt mạng và gây thương tích cho 21 người khác trong số có ba quân nhân. Nhà chức trách địa phương đã đưa các nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp và mở cuộc điều tra truy tầm quân khủng bố.

Thêm thành phần ĐƯỢC HƯỞNG TRỢ CẤP tử tuất của quân nhân

SAIGON 12-4 (VTX).— Thân nhân các quân nhân được hưởng quyền trợ cấp tử tuất, mất tích 12 tháng lương, theo thứ tự ưu tiên ấn định trong điều 2 của sắc lệnh số 014SL/QP-CCB ngày 12-2-1969 được bổ túc thêm thành phần — «Bác, chú, cậu, cô, dì, anh, chị ruột và anh, chị họ đã thực sự nuôi dưỡng người quân nhân từ thuở nhỏ».

Thủ tướng Trần văn Hương đã ký sắc lệnh ngày 11-4-69 ấn định điều bổ túc nói trên.

Bắt thêm 16 đảo công CS gồm toàn Sinh viên HS

SAIGON 12-4.— Liên tiếp trong 2 ngày 10 và 11-4 nhân viên An Ninh Cảnh Sát Quận 3 đã khám phá ra 1 ổ đặc công CS ở đường Nguyễn thiện Thuật bắt 6 tên gồm SV và học sinh, tịch thu nhiều súng đạn, tài liệu.

Nhờ sự thẩm vấn khéo léo, bọn này khai thêm ra 7 đồng bọn cũng là học sinh, đặc biệt là trong số đặc công này có cả 1 nữ sinh viên dược khoa và 1 công chức hồi hưu. Xét nhà những tên này cảnh sát cũng tịch thu nhiều súng đạn chất nổ và 4 lá cờ VC. Sơ khởi người ta cho biết 10 súng có cả 2 khẩu tiểu liên AK 50 và 3 kí chất nổ. (AH)

Nổ tại trạm biến điện

SAIGON 12-4.— 6g20 sáng 12-4 CS đã đặt chất nổ tại trạm biến điện cạnh nhà số 523 đường Trần quốc Toản (góc trường đua Phú Thọ). Chất nổ làm tạm biến điện hư cửa bể tường, 1 cây cột đèn bằng sắt vuông và 1 bin đinh 7 tầng ở kế đó cũng bị hư hại. Rất may giờ đó vắng người qua lại nên không việc gì.

Không được vào xem bèn

Đốt rạp hát chứa 50.000 khán giả

nhiều người chết và bị thương

CALCUTTA 12-4 (UPI).— Một đám khán giả quá bực tức vì không vào cửa dự thính được buổi trình diễn ca nhạc của ban «Playback Singers» đã nổi lửa đốt rạp hát chứa chật ních khoảng 50.000 khán giả, hôm chưa nhật vừa rồi tại Calcutta (Ấn Độ) gây nên một sự hỗn loạn khủng khiếp. Có rất nhiều người bị thương, số người chết chưa được kiểm kê.

Bảy chiếc xe hơi, kể cả 1 chiếc xe Cảnh sát đã bị đốt cháy trong cơn hỗn loạn, kéo dài cho mãi đến sáng hôm sau.

Trong lúc cơn bực tức lên đến cực độ, các khán giả bất mãn đã lấy đá ném luôn các nhân viên cứu hỏa, cố gắng dập tắt ngọn lửa vì đại đang thiêu rụi rạp hát và các xe hơi.

Thượng Viện thảo luận Thông điệp của Tổng Thống

SAIGON 12-4.— Nguồn tin Thượng Viện cho hay tới ngày thứ tư 16-4 Thượng Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại thường lệ để thảo luận về bản thông điệp của Tổng Thống vừa đọc cách đây ít ngày.

Ngoài ra theo NS Phạm Nam Sách cho biết vấn đề Nhật báo Tự Do bị phạt tù và tiền sẽ được đưa ra thảo luận trước một phiên khoáng đại Thượng Viện vào khoảng từ 20 tới 26-4-69.

Phật giáo Hòa Hảo kỷ niệm 22 năm

Đức Huỳnh Giáo Chủ thọ nạn

CẦN THƠ 11-4 (VTX).— Trên 200 đại diện các cấp của Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo tại các quận xã và ấp tỉnh Phong Dinh đã tham dự buổi lễ kỷ niệm 22 năm thọ nạn của Đức Huỳnh Giáo Chủ hồi 9 giờ sáng 11-4 tại hội quán, đường Lý thái Tổ Cần Thơ.

Trong bài diễn văn khai mạc, ông Nguyễn văn Bửu, Hội trưởng Tỉnh Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Phong Dinh đã lên án Cộng sản Đệ tam đã làm một tội ác đối với Phật Giáo Hòa Hảo nói riêng cũng như chúng đã gieo rắc sự chết chóc khắp nơi. Nhất là trong chiến họa Tết Mậu Thân và đầu Xuân Kỷ Dậu, giặc Cộng đã thẳng tay tàn sát, đốt phá nhà đồng bào vô tội.

Ngoài ra trong toàn tỉnh Phong Dinh, trên 20.000 tín đồ thuộc Giáo Hội cũng làm lễ cầu nguyện trước bàn thờ Đức Huỳnh Giáo chủ cầu mong Ngài trở về cứu vớt chúng sanh, và ghi nhớ ngày thọ nạn của Giáo chủ 22 năm về trước tại Kinh Đốc Vàng Hạ, Kiến Phong ngày 25-2 năm Đinh Hợi, thêm vào đó Phật giáo Hòa Hảo còn nhiều buổi phóng thanh giáo lý tại phòng đọc giảng trong tỉnh Phong Dinh.

Sổ tay

● SỨC MẪY

ghi chép

CÔNG KHAI VÀ ĂN VỤNG

Có những thời kỳ, hai chữ «đối lập» bị coi như danh từ quốc cấm, chỉ dám nghĩ trong đầu, hay mỗi khi muốn nói đến, phải nhìn trước [illegible] cẩn thận, như một tên đái đường sợ cấm phạt. Bây giờ thì khác [illegible] rồi. Chẳng những đối lập không bị cấm, mà còn được kêu gọi, như một lời thách thức. Cái [illegible] là ở chỗ đó.

Nhưng đừng tưởng cứ cho phép đối lập, kêu gọi đối lập, là tự nhiên có đối lập liền. Cái chuyện đối lập nó lạ lắm. Khi cấm đối lập, khi dồn người ta vào chân tường, thì người ta khoái đối lập. Trong trường hợp đó, đối lập như một phản ứng tự nhiên. Khi cấm đối lập, người ta mới khoái đối lập, vì đối lập là một cái «hàng» ăn khách. Cái gì hiếm nó cũng quý. Cho đối lập công khai và hợp pháp thì người ta không khoái đối lập nữa, vì ai đối lập chả được, nên mác đối lập hết ăn khách. Cũng giống như nhà nước cấm in, vẽ [illegible] lịch cởi truồng, nên người ta mới quý, và đắt giá, khiến một ông Dân biểu phải ra tận Ngoại quốc mua về mà tặng cử tri ! Nếu cứ cho bán thả dàn, hoặc in tranh hình cởi truồng như bên Nhật, thì còn ai quý nữa. Lại có trường hợp ông bố có thằng con trai, mới mười mấy tuổi đầu mà chuyện bồ nhà đi chơi gái. Nhưng khi cưới vợ hợp pháp cho nó, thì nó lại đèo vợ [illegible] một mình ! Cho nên, những cái gì hợp pháp, đâu [illegible].

TRỒNG CÂY VÀ ĂN TRÁI

Có thể nói tất cả những người cầm quyền khôn ngoan và thức thời tại các Quốc gia Á Phi, đều rất thích có đối lập. Nhìn vào một Xã hội gọi là dân chủ mà thiếu đối lập thì nó cũng trơ trẽn như ngựa không cương, xe không thắng. Nhưng chẳng cái xe nào thích thắng, và chẳng con ngựa nào thích giây cương, nên người ta vẫn thường thích đảng cầm quyền và đảng đối lập là hai đứa trẻ sanh đôi, mỗi đứa một tên, nhưng cùng một nguồn sữa mẹ ! Nên có đối lập cũng như không.

Bây giờ, Tổng Thống VN kêu gọi đối lập. Nếu là một sự mong mỏi thành thật, thì Tổng Thống đã có một ý nghĩ can đảm. Mới là ý nghĩ thôi, vì sau này có chịu đựng được đối lập thật sự không. đó là chuyện hạ hồi phân giải.

Tuy nhiên, ngày mà một lực lượng đối lập thực sự của những người Quốc gia thành hình, có vẻ còn «mơ hồ» lắm. Khó khăn đầu tiên là mai đây, nhờ «tinh thần nhân đạo trong cái thế kẻ mạnh» của chánh quyền Việt Nam Cộng Hòa, M.T.P.G. dưới nhãn hiệu sẽ được hoạt động như một đảng chánh trị. Đây là lực lượng đối lập «nặng» nhất. Những người Quốc gia đối lập sẽ bị dồn vào cái thế vừa phải đối lập với chính quyền, vừa phải đối lập với các đảng đối lập hậu thân của MTGP. Đó là cái thế quá khó khăn.

Một cái khó khác là đối lập và cầm quyền, cũng như trồng cây và ăn trái. Đối lập là trồng cây để đợi ăn trái trong tương lai, còn cầm quyền là ăn trái. Với một số đông lãnh tụ chánh trị, ăn trái bao giờ cũng hấp dẫn hơn trồng cây, nhất là trồng cây ở cái đất đầy sóng gió này, đã chắc gì có ngày ăn trái.

Kết quả, mới chỉ có «đảng ăn trái» là ra vào tấp nập.

từ QUÊ ra TỈNH

PHÁT VẢI CHO NẠN NHÂN BỊ CS PHÁO KÍCH

SAIGON.— Sáng 12-4, Đại Tá Đô Trưởng Saigon đã tới trụ sở Phường Lý Nhơn Khánh Hội chủ tọa lễ phát vải cho đồng bào nạn nhân 2 vụ pháo kích của VC. Số vải này do Hội Từ thiện Á cứu trợ nạn nhân chiến cuộc VN. Trong bài diễn văn Đại Tá Đô Trưởng cho biết Hội trên đã trao cho Tòa Đô Chánh 3764 mét vải để tặng đồng bào.

Riêng tại Khánh Hội các gia đình nạn nhân được tặng : người lớn 8 thước, trẻ em 4t và đã có tất cả 72 gia đình với 447 nạn nhân đã được tặng vải. Ngoài ra trong buổi lễ này Tòa Đô Chánh còn phát cho 72 gia đình trên 360 chiếc soong. Về tiền mặt, Tòa Đô Chánh đã tặng đồng bào nạn nhân quận 4 là 327.000đ.

MÃN KHÓA LỚP Y TẾ «HOAN HỈ»

SAIGON.— Tổng vụ Xã Hội, Giáo Hội Phật giáo Việt Nam Thống Nhất Viện Hóa Đạo cho biết hai buổi lễ Phát Chứng chỉ Tốt Nghiệp Lớp Y Tế «Tình Thương» và mãn khóa Lớp Y Tế «Hoan Hỷ» sẽ được tổ chức vào hồi 15g chiều ngày Chúa nhật 13-4-1969 tại chùa TừNghiêm, 415—417 đường Bà Hạt, Chợ Lớn.

KIỂM TRA MÔN BÀI CÁC TIỆM BUÔN

SAIGON.— Một Ủy Ban Kiểm tra thuế môn bài tại các Quận Đô Thành được thành lập và sẽ thực hiện việc kiểm soát môn bài 1969 trong ngày gần đây. Để công tác kiểm tra được tiến hành nhanh chóng, Tòa Đô Chánh ân cần nhắc nhở quí vị có cửa hàng cho thuê, phải xuất trình thẻ môn bài khi Ủy Ban xét hỏi và phải thường xuyên treo thẻ môn bài hành nghề ở một nơi nào dễ thấy nhứt trong cửa hàng.

Chiếu luật lệ hiện hành về thuế môn bài, nếu xét cửa hàng nào không có trả thuế môn bài, Ủy Ban sẽ lập biên bản vi phạm và chủ nhân cửa hàng sẽ bị phạt trả một số thuế bổ túc bằng hay gấp 3 lần thuế chánh cung.

TỬ THI TRÔI VÀO MÉ SÔNG THỊ NGHÈ

GIA ĐỊNH.— 1g trưa 10-4, có người phát giác tử thi 1 ông độ 50t mặc quần tây dài xanh, áo sơ mi trắng nổi lên và trôi tấp vào mé sông Thị Nghè. Thi hài được vớt lên chở vào nhà xác. Vì nạn nhân không có giấy tờ nên chưa biết được tên họ. (DL)

ĂN GIỖ, MÚA SÚNG BẮN CHẾT NGƯỜI

SAIGON.— 16 giờ chiều 10-4, tại đường Hưng Phú ông Nguyễn hữu Ph. (28t) quân nhân tùng sự tại sở Trung Ương tình báo (nhà riêng ở bến Ba Đình) đến chơi nhà cô Trần thị V. (20t ở đường Hưng Phú) Nhân ngày nhà cô này có cúng kiến, bày đồ ra nhậu nhẹt, Ô. Ph. uống rượu say lấy súng lục trong người ra múa khoe khoang, không ngờ tay chạm vào cò súng, đạn bay trúng cổ V. ngồi trước mặt, trúng vào ngực chết liền tại chỗ. (AH)

BẮT HƠN 30 NGƯỜI NGỤ QUANH CHỢ

GIAĐỊNH.— Sáng sớm 11-4 Nhà Chức trách bất thần mở nhiều cuộc hành quân Cảnh sát tại các xóm, ấp quanh chợ Thủ Đức bắt được hơn 30 thanh thiếu niên nam nữ cư ngụ bất hợp pháp, thiếu giấy tờ hợp lệ đưa về bót điều tra. Sau khi thanh lọc sơ khởi đã thấy có một số thanh niên nam nữ (phần nhiều Việt gốc Hoa) xử dụng căn cước và công chứng thư giả. (PV)

HỌC SINH CƯỚP CỦA ĐÂM NGƯỜI

TÂN AN.— 11-4, Tòa Long An đã tuyên phạt cậu Lê quang N. học sinh, con ông Lê v T. ngụ ở Gia Định, 4 tháng tù ở về tội toan cướp đoạt tài vật của bà Huỳnh thị T. và cố ý đả thương em Huỳnh anh D. (12t), con trai của bà này.

Theo tin trên, sáng 26-1, biết bà T. thức sớm đi nhà Thờ nên y vào nhà dùng dao cạy tủ toan lấy tiền, em D. can đảm hất bị can ra và 2 bên dằng co một hồi, em D. dùng răng cắn N. Do đó N. nổi giận đâm em D. bị thương và vụt chạy Em D. kêu cứu N. bị bắt và bị giải Tòa. (HT)

ĐÀO NGŨ, BỊ RƯỢT, BẮN VÀO ĐẦU CHẾT

GIA ĐỊNH.— Ông Hồ văn V. (32t.) là nghĩa quân đào ngũ mang theo lựu đạn và súng Colt 11,45 đem về dấu tại 1 nhà ở ấp Nam Thạnh xã Thới Tam Thôn (Hóc Môn). Vào 3 giờ chiều 10-4, nhân viên tình báo đến nơi vây bắt. Biết bị đổ bể V. xách lựu đạn và súng bỏ chạy. Nhân viên rượt theo V., liền bắn trả lại và ném 1 quả lựu đạn Lựu đạn nổ nhưng không gây thương tích cho ai, V. bỏ chạy nhưng nhân viên vẫn rượt theo, V. biết không thoát dùng súng colt bắn vào đầu chết tại chỗ. (DL)

MỸ KIỀU TRÚNG GIÓ CHẾT CỨNG TRONG NHÀ

SAIGON.— 9 giờ sáng 10-4, người ta thấy Mỹ kiều tên W.W.Ray (26t. ngụ tại số 185C đường Trương Minh Ký) chết cứng đơ, và đoán Mỹ kiều này đã chết vào đêm 9-4. Có người cho rằng có thể ông này bị trúng gió độc. (CC)

THẦY BÙA VÁC BẠC CAO CHẠY XA BAY

SAIGON.— 2 giờ chiều 10-4, bà Nguyễn thị E. (57t. ngụ hẻm số 12 đường Bùi Viện) đến bót vô đơn thưa ông thầy bùa ngải ngụ hẻm số 436 đường Lê văn Duyệt đã lường gạt của bà số bạc 70.000 đồng.

Nguyên bà E. bị bịnh chữa nhiều thứ thuốc nhưng không khỏi. Gần đây, bà nghe tin có ông thầy bùa ngải nọ chữa rất tài nên tìm đến địa chỉ kể trên cầu thầy. Ông này bảo con bịnh đưa 70.000đồng để làm lễ cúng kiến và hẹn hôm sau sẽ ra tay trị bịnh. Đúng hẹn, bà E. tìm đến thấy cửa nhà thầy đóng kín mít mới hay ông thầy bùa đã ôm số bạc 70.000đồng bỏ trốn mất. (CC)

CẢI TIẾN CÔNG TÁC VỆ SINH ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô trưởng Saigon đã cho thành lập một Ủy ban Tâm lý chiến và cải tiến công tác Vệ Sinh tại Đô Thành.

Ủy ban có nhiệm vụ thực hiện công tác giáo dục quần chúng giữ gìn vệ sinh công cộng bằng các phương tiện Thông tin như : Vô tuyến truyền hình, vô tuyến truyền thanh, xe phóng thanh, truyền đơn, bích chương. Ủy ban cũng sẽ nhờ báo chí tiếp tay trong công cuộc này song song với việc cử các cán bộ công tác lưu động tại các phường khóm để giải hoặc phạt vạ những gia đình nào còn đổ rác bừa bãi. Mặt khác, ủy ban còn có nhiệm vụ thực hiện cơ giới hóa việc lấy rác và nghiên cứu việc biến chế rác.

SẮP SỬA TOÀN DIỆN ĐƯỜNG ĐỖ THÀNH NHƠN

SAIGON.— Công tác trải đá và tráng nhựa đường Trương Minh Giảng vừa hoàn tất hôm 11-4 sau hơn hai tháng làm việc do hãng thầu Hoa Kỳ RMK và BRJ thực hiện. Sở Công Chánh Đô Thành cho biết hôm 11-4 đồng bào cư ngụ dọc theo đường trên được hoàn toàn tự do đi lại. Trong vài ngày tới đây Sở Công Chánh Đô Thành sẽ cho thực hiện công tác kẻ lằn với đường Trương Minh Giảng hầu giúp cho đồng bào xử dụng công lộ được dễ dàng hơn. Sau đó Sở Công Chánh Đô Thành sẽ phối hợp cùng hãng RMK và BRJ thiết lập đồ án sửa chữa toàn diện đường Đỗ Thành Nhơn thuộc Quận Tư.

Ngoài ra sở Công Chánh Đô Thành hiện đang thiết lập công tác đặt ống cống thoát nước trên đường Tô hiến Thành với kinh phí ước lượng 10 triệu đồng, đồng thời sở Công Chánh Đô Thành cũng đã chỉ thị Phòng Kiều lộ Saigon đồng lo tu bổ thường xuyên những nơi hư bể trên đoạn đường này.

CHẬN ĐỨNG DỊCH HẠCH Ở LÁI THIÊU VÀ BÚNG

BÌNH DƯƠNG.— Như tin đã loan, cách nay vài hôm bịnh dịch hạch đã hoành hành một cách đáng ngại ở ấp Thạnh Hòa B xã An Thạnh gần chợ Búng và nhất là ở ấp Bình Đức xã Bình Nhâm gần chợ Lái Thiêu Bình Dương, và đã cướp mất mạng sống của hai em Trương văn Phải, Trương văn Lực (ngụ nhà số 66/2).

Nhà Chức trách địa phương sớm phát giác và cơ quan Y Tế Tỉnh kịp thời chữa trị, săn sóc, ngăn ngừa nên cứu nhiều đồng bào thoát khỏi chứng bịnh hiểm nghèo này, trong số có em Đặng thị S. (5t) mà ai cũng kể như đã chết lại được cứu sống. Theo nguồn tin hữu quyền thì chứng bịnh này đã bị chận đứng và đang bị tiêu diệt. (PV)

NHỚ MẶT KẺ XÉT NHÀ TRỘM BẠC

SAIGON.— 23 giờ đêm 9-4 bà Tạ thị P. (42t ngụ ở cư xá Phú Lâm B) và cả nhà đang ngủ, thì có 4 tên đập cửa tự xưng là đoàn viên NDTV xét sổ gia đình, bà mở cửa, thì bọn này kéo nhau vào nhà, đuổi hết những người trong nhà ra ngoài đường. Khi xét nhà xong, bọn này bỏ đi. Bà xem lại đồ đạc trong nhà thấy mất 1 lượng vàng và số bạc 5.500đ. Bà P. cho biết có nhớ mặt 1 tên là Trưởng toán 1 khóm sợ ở phường Phú Lâm Sáng 10-4 bà Ph. tới bót trình. (CC)

Chuyện phiếm

Nửa đời nửa đoạn

● của NGỌC-ĐIỆP

Ngày còn bé, có lần tôi đọc thấy trong tập thơ do bà chị góp nhặt những câu thơ của Hồ Dzếnh như :

«Em cứ hẹn nhưng em đừng đến nhé !
Để lòng buồn ngơ ngẩn dạo quanh sân.
Thư viết dừng xong, thuyền dừng đậu bến.
Cho nghìn sau đẹp mãi đến nghìn sau !...»

Thú thật, tôi thắc mắc ghê lắm ! Tôi không hiểu vì lẽ gì mà ông thi sĩ Tàu lai này lại ước muốn kỳ quặc như thế ! Đã hẹn với người yêu, đã đến nơi hẹn chờ người yêu, nhưng trong trí lại khấn Trời, khấn Phật dun rủi em cho mình «leo cây» ! Thuở đó tuy chứa trong đầu một dấu hỏi to tướng, nhưng tôi cũng chả dám hỏi ai. Người mà tôi muốn hỏi nhất và chắc chắn thông suốt «vấn đề» nhất là tác giả, ý quên... là chủ nhân tập thơ... thằn kia, thì tôi lại không dám, vì sợ bị mắng là con nít mà bày đặt xem thơ lăng nhăng !

Mang nỗi thắc mắc canh cánh bên lòng, tôi nhìn chung quanh để mong thấy có trường hợp nào tương tự như cái nhà ông thi sĩ kia, hầu được giải thích thỏa đáng cái sự ước muốn trái với lẽ thường đó ?!

Nhưng tôi hoàn toàn thất vọng, bởi vì những trường hợp tôi có được may mắn gặp không bao giờ giống như tâm trạng ông Hồ Dzếnh ! Có lần tôi nghe lóm câu chuyện giữa hai anh đạp xích lô còn trẻ, nội dung là sự hẹn hò với tình nhân đêm hôm trước. Anh thứ nhất than, sau khi ngáp một phát tưởng chừng có thể sái quai hàm :

— Ôi cha ! Buồn ngủ gớm !

Anh thứ hai hỏi ngay :

— Tối hôm qua đi ăn trộm sao mà bây giờ ngáp lên ngáp xuống vậy bồ ?

Anh thứ nhất tỏ vẻ chán nản tâm sự :

— Mày nghĩ xem, trưa hôm qua con Sáu, cái con nhỏ giúp việc nhà cho cái nhà to to đằng kia đó, em hẹn tao 8 giờ sẽ gặp ở đầu xóm. Vậy mà tao chờ từ 6 giờ đến 10 giờ khuya cũng chả thấy dáng em đâu !!! Mày nghĩ có đáng giận không chứ !...

— Ừ ! Mỗi lần mà bị em cho leo cây, mình buồn muốn tự tử luôn vậy đó ...

À ra thế ! khi hẹn mà bị người ta cho đi tàu suốt hỏi ai lại không đau ?! Có lẽ ông thi sĩ là người duy nhất chưa bị thất hẹn đã muốn được «leo cây» ! Ông ta mất quân bình trí óc rồi cũng nên !

Câu chuyện tưởng đi vào quên lãng với câu kết luận cuối cùng hơi nặng nề của tôi đối với trường hợp ông Hồ Dzếnh. Nhưng bất ngờ đến một hôm tôi đọc được hai câu thơ của Lê Ánh nữ sĩ :

«...Em sang thì anh đi vắng,
Anh không đi vắng em cũng không sang !»

Nội dung cũng có ý tưởng của ông thi sĩ kỳ cục kia ! Thế là tôi lại liệt cho hai nam nữ thi sĩ đó là hai người kỳ quặc nhất của xã hội này !

Nhưng mãi đến mấy năm sau, khi đã tạm gọi là khôn lớn, tôi mới biết : không phải chỉ có hai ông thi sĩ, mà bao nhiêu người khác nữa cũng mang cùng tâm trạng, cái tâm trạng mà tôi tạm gọi «nửa đời, nửa đoạn» ! Những người này lý luận rằng : không bao giờ nên tiến đến giai đoạn cuối cùng của bất cứ 1 sự việc gì. Ta cứ «lửng lơ con cá vàng», vậy mà hay hơn hết !

Trong tình yêu chẳng hạn, chàng tình cờ gặp nàng vào một ngày đẹp trời giữa khung cảnh nên thơ có chim ca, có nắng hồng ấm áp và con tim của hai người trẻ tuổi bỗng thổn thức chia động từ «em mê» với lại «tu lô» loạn cả lên ! Mối tình thơ mộng hơn tất cả những bài thơ tình diễm tuyệt và đẹp hơn cả những gì gọi rằng đẹp trên thế gian này ! Những người thuộc loại ông Hồ Dzếnh cho là nếu mối tình đẹp để giữa đôi thiếu niên nam nữ này mà chấm dứt bằng một màn «Duyên tơ hồng» thì thật là tầm thường vô cùng. Chàng và nàng sau đó sẽ sản xuất một lô «nhóc» để rồi vừa chạy ăn vừa thở ! Vì khổ nhọc mưu sinh, đôi vợ chồng này sẽ có lúc nóng tính cãi nhau. Đôi khi cãi nhau hăng quá, họ sẽ không ngần ngại kết thúc sự đôi co bằng một màn uýnh nhau tơi bời ! Để rồi sau trận chiến nhìn cảnh tang thương của nhà cửa, hai vợ chồng sẽ mỗi người một xó mà nhớ lại thuở chưa cưới nhau ! Họ nhớ lại kỷ niệm bằng một tâm trạng vừa giận vừa hối tiếc ! Anh chồng sẽ nghĩ : «Ngày trước sao mình ngu quá, khi không lại đi yêu con mụ la sát này !» Chị vợ cũng lầm bầm tự trách mình : «Có mắt như mù, đi lấy một tên vũ phu lỗ mãng !» Phải chi qua một thời gian yêu nhau, hai vợ chồng nhà này gạt nước mắt chia tay nhau bởi nghịch cảnh trắc trở, thì mối tình thơ mộng sẽ sống mãi muôn đời ! Mỗi khi nhớ «cái thuở ban đầu lưu luyến ấy» chàng sẽ nhớ nàng bằng hình ảnh một cô con gái duyên dáng, dễ thương, chứ không phải là một người đàn bà sồ sề danh đá, còn nàng thì nhớ chàng bằng dáng dấp anh con trai hào hoa, phong nhã chứ chẳng phải là 1 gã đàn ông cau có, khó chịu cả ngày !

Gẫm ra, lý lẽ «nửa đời nửa đoạn» thế cũng hay !

Trong tiểu thuyết, truyện trinh thám cũng như tình cảm, các nhà văn hiện đại đã bỏ lối viết truyện «có hậu» như các cụ Hồ Biểu Chánh, Nhất Linh, Khái Hưng và 1 số khác đã quên mất tên ,.. ! Viết truyện «có hậu» nghĩa là nội dung truyện có đầu có đuôi. Thí dụ như tác phẩm «Đoạn Tuyệt» chẳng hạn ! Loan là nhân vật chính, sau bao trắc trở của cuộc sống, nàng vào tù, được tòa xử trắng án và cuối cùng sum họp với người yêu, hưởng một cuộc đời hạnh phúc như đã mơ ước ! Các cụ ngày xưa rất thích xem những truyện thuộc loại «có hậu» như trên, bởi theo ý các cụ, thì «ở hiền gặp lành» và «ác lai ác báo» mà lỵ !

Nhưng thời đại mới, đa số độc giả đã nhàm với lối viết truyện theo thuyết «Nhân Quả».

Họ thích đọc những truyện mà kết cuộc không ai có thể ngờ được, các vị văn sĩ bèn nghĩ đến cách viết truyện không đoạn kết ! Truyện đang đến hồi gay cấn nhất, thì đột nhiên thòi ra một chữ «Hết» to tướng trước mắt độc giả. Lối kết cuộc «nửa chừng xuân» này khiến độc giả tấm tức lắm.

Họ sẽ tha hồ cho trí tưởng tượng phong phú của mình làm việc. Thế là chuyện tự nhiên trở nên hay ! Bà A gặp bà B khi biết bạn mình đã đọc chuyện xong, thế nào bà A cũng nêu ra lý luận của mình đối với cuốn truyện. Nếu bà B không đồng ý, 2 bà sẽ nhờ người thứ ba đọc truyện ấy để cho biết ý kiến xem bên nào đúng bên nào sai ! Có thể sự việc thông ngã ngũ và cuốn truyện sẽ tăng thêm độc giả !!...

Nói tóm lại, sự việc «Nửa đời nửa đoạn» có lắm điều hay mà nếu «thuận buồm xuôi gió», ắt không bao giờ người ta được biết !

Tuy nhiên, ở vào trường hợp hẹn hò trong tình yêu, ít có ai thích mơ mộng hão, chàng sẽ luôn luôn dặn nàng : «Em nên đến nhé !» chứ không bắt chước thi sĩ Hồ Dzếnh !

Bởi thế xã hội này mới còn những đám cưới, những vụ đánh ghen và... ly dị !

Rõ chán !

—NGỌC-ĐIỆP

MỘT NHÂN-CHỨNG KỲ LẠ

● Truyện ngắn của NGUYỄN-PHÚC-LỘC

Khi đứng lên, Hùng bắt gặp một kẻ lạ ngồi cạnh cửa sổ, nhìn như đang quan sát chàng. Vào địa thế đó, mỗi chi tiết hiện tượng đều lọt vào mắt kẻ lạ. Hùng ngạc nhiên tự hỏi : tại sao gã ta không can thiệp vào hành động của chàng ? Hay gã ta là một kẻ yếu đuối muốn tránh những xúc động mạnh ?

Bây giờ đã thỏa mãn tánh tò mò rồi, gã có thể đi báo cảnh sát với tư cách là 1 công dân gương mẫu biết trọng luật lệ. Và ngày mai, trên các nhật báo, sẽ có một hàng tít lớn : «Tên sát nhân bị bắt gặp ngay khi đang bóp cổ một cô gái». Việc ấy sẽ giúp các viên điều tra rất nhiều ..

Lúc đem cô gái Hùng chinh phục được tới dưới bao lơn, Hùng tưởng căn nhà vắng người hay nói cho đúng lúc trước căn nhà này bỏ hoang : cửa đều đóng, kẽ nứt chạy dọc, chạy ngang mặt tiền nhà và trên tấm biển «Nhà bán» treo trước cửa...

Gã ta vẫn ngồi đấy, rình rập. Hình như gã chú ý từ tiếng động nhỏ mà chắc chắn chỉ có 1 mình gã mới cảm giác được. Sự yên tĩnh xung quanh có 1 ý nghĩa đối với gã

Hùng định gọi gã nhưng lại thôi, khi nghĩ đến nguy hiểm đang chờ. Chắc hẳn gã ta cũng có lý lẽ khi đứng yên đấy như bục gỗ. Tốt hơn hết nên để kẻ khác tra hỏi gã, không chừng người ta lại tình nghi gã ta nhúng tay vào án mạng. Người ta khả nghi tính lãnh đạm của gã và thế nào gã ta cũng bối rối trong khi tự biện giải...

Hùng nhìn 1 lần chót xác cô gái nằm duỗi thẳng trên bãi bỏ. Miệng nàng há hốc như muốn kêu cứu, mắt đứng tròng. Nàng không còn đẹp để cho ta ngắm nữa,

Hùng quay mình chỗ khác.

Tốt hơn hết để yên xác nàng tại đấy. Như thế sẽ đánh lạc hướng những ngờ vực, dầu cho gã ta có khai đi nữa.

Nếu cô gái không ngoan cố, thì đâu có xảy ra sự kiện thảm khốc này... Khi nàng từ chối, chàng nghĩ có lẽ đây là lần đầu. Nhưng chàng lại hỏi, lòng không tin chắc :

— Bộ em không bao giờ..?

— Nhưng hôm nay em không thiết.

Chàng đổi thái độ liền :

— Tại sao ? Em không thích anh à ? — Không, trái lại.

— Vậy thì tại sao ?

— Em không thể nào giải thích được... Tự nhiên em lại có ý nghĩ như thế... Hừ'n như đối với anh, em muốn hiểu rõ anh trước, bởi vì sau đó....

Mặc cho chàng khẩn khoản, cô gái kháng cự không thôi. Cô gái biết là một khi thỏa mãn xong, chàng sẽ biệt dạng luôn. Nàng đã gặp trường hợp này rồi. Nếu không, sao nàng lại khăng khăng từ chối?

Về phía chàng, chàng thấy rõ tánh tình ngang ngạnh của cô gái. Nàng nghi ngờ gì ? Bộ nàng không biết là thời buổi này làm gì gặp một hoàng tử của lòng em, nhân vật thường được đề cập trong các tiểu thuyết ba xu ...

Bù lại, nếu cô gái xử sự tử tế hơn, chàng sẽ tặng nàng cái bóp xách tay khác, đẹp hơn, bằng da thật sự không như cái bóp nhựa nàng hiện có.

Thật là một thiếu nữ không biết xử thế !

Vô phúc thay cho Hùng, cô gái biết là nàng muốn gì, hay đúng ra những gì nàng không thiết, nếu không thì cũng giống như nhiều cuộc mạo hiểm khác.

Có lẽ nàng đã từng chứng kiến cảnh các bà ngồi lê đôi mách về vấn đề nàng. Nàng phải nghi ngờ chớ. Nhưng nàng lầm rồi. Lẽ ra nàng phải thú thật chàng rõ

Giờ thì nàng nằm yên đó, bất động. Chàng có thể thực hiện ý muốn, vì nàng không bao giờ còn sức để chống cự nữa. Nhưng chàng đã mất hết cảm hứng rồi.

Lúc đầu, chàng chỉ muốn dọa nàng thôi. Chàng đâu phải là tên sát nhân. Chàng đã nhượng bộ cơn phẫn nộ...

Từ cửa sổ, gã đàn ông thấy tất cả. Gã có thể minh oan cho chàng.

Ngồi cạnh một cô gái đã chịu theo mình đến bãi cỏ này, mình phải tỏ ra bạo phổi đôi chút.

Có thể vào phút cuối cùng, nàng thay đổi ý kiến rồi bằng lòng sao ! Chiến lược mà lỵ !

Nhưng, sự thật trái hẳn những gì chàng xếp đặt. Nàng đã tát tai chàng. Nàng là người đàn bà đầu tiên cả gan như thế, trừ mẹ chàng ra. Lúc nhỏ gia đình chàng có 6 anh em mẹ chàng không có thì giờ để mà giải thích. Một cái tát tai là một biện pháp hữu hiệu nhất của mẹ chàng...

Từ đầu chí cuối, cô gái đã chống cự, không nói được một lời, không la lên 1 tiếng cầu cứu. Làm sao nàng kêu cho được khi mà đôi bàn tay rắn chắc chụp ngay cổ họng nàng, càng siết mạnh mỗi khi nàng giẫy giụa.

Còn gã đàn ông kia, sao cứ quan sát chàng mãi ?

Trước khi đi, Hùng quay lại nhìn và chàng vẫn thấy bóng gã lạ mặt in trên tấm màn cửa sổ..

Ngày hôm sau, các nhật báo đăng tin tìm thấy xác chết 1 cô gái ở Xa lộ, nhưng không với cái tít mà Hùng đã dự đoán.

Gã không báo tin Cảnh sát. Đọc trong bài báo, không thấy đề cập đến một dấu vết gì khả nghi cả. Nhà báo đăng tên nạn nhân : Tăng Bạch Mai, một cô gái lai Tàu. Các ông công an, cho kẻ sát nhân là một tên bạo dâm, cưỡng hiếp không được nên giết đi để phi tang...

Hùng thấy rõ là cuộc điều tra không đi tới đâu cả, mặc dầu các nhật báo vẫn huênh hoang... «cuộc điều tra đang tiến hành, có tin gì chúng tôi sẽ loan báo cho quí độc giả», Láo ! Điều tra trật ất !

Thiên hạ mặc nhiên kể lại cuộc mạo hiểm của tên sát nhân với những chi tiết nhiều lúc chính họ sáng tạo ra, làm như án mạng chưa đủ sức hấp dẫn công chúng với những đề tài mà báo chí khai thác, lắm lúc sai hẳn sự thật.

Theo Hùng nghĩ : ngoài chàng ra, chỉ có gã lạ mặt, chủ căn nhà xấu xí kia biết rõ câu chuyện.

Người ta không biết một chút gì về gã ta. Tánh tình lạ lùng của gã làm nhiều người nghi ngờ gã.

Cảnh sát nhận được nhiều bức thư nặc danh tố cáo gã nhưng báo chí lại không đăng tải. Như bao nhiêu kẻ khác, Hùng lảng vảng trước nhà gã nhưng không bao giờ thấy gã.

Bốn ngày sau, cuộc điều tra vẫn không xúc tiến. Trưa ngày hôm đó, đám táng nàng Bạch Mai được cử hành. Hùng theo đi đưa đến nghĩa trang, nhưng không biểu lộ 1 chút xúc cảm. Chàng lẫn vào trong đám đông hiếu kỳ, không một ai để ý lúc có mặt cũng như khi vắng mặt chàng.

Chỉ khi về nhà, chàng mới quyết định. Chàng định là ngay đêm đó sẽ hành động...

oOo

Từ dưới mặt đường, chàng thấy trong nhà gã có ánh đèn. Vài tia sáng lọt ra khỏi khe hở cửa sổ. Căn nhà gã chìm trong bóng tối.

Đến sát chân tường, nhìn lên bao lơn, chàng đứng im, bất động, lấy lại hơi thở, lắng nghe từng tiếng động.

Thấy không có gì lạ, chàng trèo lên bao lơn và nhìn qua cửa sổ.

Gã hình như đang ngủ gục trước cuốn sách đặt trên bàn, hai tay gã ôm đầu, chống cùi chỏ xuống mặt bàn. Nhưng cánh cửa đã đóng sầm lại. Gã ngẩng nhẹ đầu lên, ngạc nhiên hỏi :

— Ai đó ?

Không nghe trả lời, gã nhấn mạnh :

— Anh là ai ?.. Anh muốn gì ?

Hùng thản nhiên trả lời :

— Tên tôi không giúp ích anh được gì, nhưng anh phải biết lý do sự có mặt của tôi tại căn nhà này.

Tới phiên gã không thèm trả lời.

Hùng thiết tha :

— Anh không nhận ra tôi à ?...

— Không.

— Anh cố nhớ lại xem.

— Tôi đang cố gắng đây.

— Sao ?...

— Dầu sao, chính anh phải giải thích lý do anh có mặt nơi đây.

— Anh không chờ tôi sao ?

— Đâu biết được !

Cử chỉ của gã làm chàng ngạc nhiên không ít.

Bây giờ đứng trước mặt gã, chàng mới thấy gã không như chàng tưởng. Một tên nghiện hút, chàng nghĩ thế. Nếu thế, muốn cho gã im thì không có gì là khó. Ý nghĩ gây thêm một tội ác nữa đến với Hùng không làm chàng sợ.

Dầu sao đi nữa, chàng cũng muốn biết rõ yêu sách kẻ đối thoại với chàng.

— Nào quyết định đi. Bao nhiêu, nếu anh cứ tiếp tục im lặng giữ kín ?

— Nhưng...

— Bao nhiêu ?

Hùng thấy cần phải giải quyết vấn đề này càng chóng càng tốt với bất cứ phương tiện nào.

Không khí chung quanh 2 gã đàn ông tuyệt đối im lặng, chỉ trừ hơi thở dồn dập của họ. Bên ngoài trời tối đen như mực.

Hùng thốt :

— Nếu anh không muốn hiểu, tôi sẽ giúp cho.

Gã khiêu khích :

— Đàn ông không dễ như đàn bà đâu.

— Đáng lẽ ra tôi phải ngờ trước mới đúng. Tại sao khi nhận diện ra tôi, anh không đi báo Cảnh sát cho họ biết tôi là tên sát nhân giết cô gái họ tìm ra được trước nhà này ?...

— Tôi muốn nghe chính anh thú nhận.

— Anh có biết là anh liều mạng khi giữ kín câu chuyện này không ? Người ta sẽ cho anh là đồng lõa, âm mưu hãm hại cô gái.

— Có lẽ.

— Anh im lặng để làm...

— Đúng vậy.

— Bộ anh điên sao ?

— Tôi không nghĩ như thế.

Chỉ đợi lúc không khí căng thẳng, thanh tra Tuấn mới lên tiếng can thiệp.

Hùng quay lại khi nghe giọng nói quen thuộc.

Chàng mới hiểu là đã lọt vào bẫy của họ. Vấn đề đâu có thể nào giải quyết dễ dàng như thế. Lẽ ra chàng phải nghi ngờ mới phải...

Hùng không chống cự khi ông thanh tra còng tay chàng lại. Chàng biết là phải đền tội.

Bây giờ chàng chỉ muốn biết tại sao họ lại dàn cảnh như thế.

Ông thanh tra ra vẻ hài lòng trước sự thành công và hỏi chàng :

— Anh muốn biết tại sao chúng tôi lại cần đến cái bẫy này chứ gì?

Hùng gật đầu.

— Chính tình thế đã bắt buộc chúng tôi làm vậy. Nếu chúng tôi nghĩ là anh đã bắt gặp nhân chứng, bù lại chúng tôi tin nhân chứng không thể nào nhận ra anh, bởi lẽ dễ hiểu là nhân chứng không thấy anh.

Khi bắt đầu cuộc điều tra nghi ngờ ông Ban, chủ mới căn nhà này, chúng tôi đã tra hỏi ông ta. Ông khai rằng, hôm xảy ra án mạng, lúc ra hóng mát nơi bao lơn, ông chợt nghe hình như có tiếng cãi cọ giữa hai nhân tình. Khi chúng tôi cho ông biết sự thật, ông ta mới rõ... Nhưng muộn rồi.

— Thế mà...

— Tôi biết, nhưng tôi cần phải xác định là ông Ban không thể nào thấy anh, bởi lẽ ông mù, mù ngay khi mới chào đời. Lối xóm không 1 ai rõ việc này và chúng tôi cũng không tiết lộ cho báo chí biết. Điều quan trọng là làm thế nào quyến dụ tên sát nhân lên sân khấu trọng tội đối diện với người mà hắn cho là 1 nhân chứng cần thanh toán. Ngoài ra, chúng tôi không còn cách nào để anh tự thú.

Và lại, kẻ giết người luôn luôn trở về nơi xảy ra án mạng.

NGUYỄN PHÚC LỘC

Thông-Báo

Hãng VISHICO đại diện hãng tàu «K» Line

Xin trân trọng thông báo ngày cập bến của các tàu «K» Line được dự định như sau :

— Tàu FUSASHIMA-MARU	ngày	9.4.69
— Tàu IKUSHIMA-MARU	—	30.4.69
— — NISSHOH-MARU	—	6.5.69
— — TAMASHINA-MARU	—	9.5.69

Kính xin quí vị chủ hàng và đại diện liên lạc với chúng tôi về mọi chi tiết gởi hàng hoặc nhận hàng theo các tàu trên đây.

Hãng tàu «K» Line, đại diện do VISHICO và hãng bốc dỡ VINASHITRACO luôn luôn kết hợp tận tình phục vụ quí vị đến mức tối đa.

- Hàng sẽ được chuyển vào kho.
- Giao nhanh chóng.
- Hàng hóa được gìn giữ bảo vệ kỹ lưỡng, tránh hư mất.

VISHICO
6. Đ/ Thanh Nhàn, —SAIGON—
Đ.T. 21.845

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác **IAN FLEMING** ◈ Bản Việt văn của **NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ám» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-rib săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng IS và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 30 —

CHƯƠNG VI

«Gác Đờ Co» Bond

Ông Mãnh ngồi dựa ngửa ở băng trên, bệ vệ. Bên cạnh có thằng tài xế người bản xứ to cao cổ trắng, lại thêm chiếc nón kết đàng hoàng... Vừa thấy dạng Bond, nó đã hối :

— Mau lên, giông đại lên băng sau ra chỗ để xe của cha nội đi. Rồi cha nội lái lấy... chạy tà tà theo xe tôi, đường cũng tốt chớ không đến nỗi nào đâu !

Chiếc Ford vọt đi thật êm... Này đây Ông Mãnh đang ngồi gio gáy ra trước mắt anh, gần gũi tới cỡ này là cùng rồi ! Thảy cho nó một phát vào đấy thì ăn chắc, ngon lành đệ nhất. Mấy thằng Gestapo và KGP tiền bối của nó chẳng khoái «đặt đạn» vào cái chỗ hùm hụp, sau sọ khỉ này sao ?

Ôi, cái gáy của Ông Mãnh lù lù ngay kia, chỉ cần đưa «đồ nghề» lên là rồi... Vậy mà Bond sao vẫn thấy chùn tay ? Sao khẩu Walther PPK vẫn ngoan ngoãn nằm sát cặp quần mà không chịu điểm đạn, chạm tai thích ngay lên, cho nó «lãnh đủ» vài ba phát ?

«Không nên bắn lén sau lưng», đó vẫn là luật giang hồ mà thượng xưa nay. Nhưng trước khi lên đường, Trung Ương đã nhắc có chỉ thị rõ ràng, nghiêm nhặt : «Gặp nó là hạ liền tức thì, bằng cách nào cũng được, kể cả «chơi lén» sao ?

Hay là bởi việc gì trên đời này cũng có số mạng, có thời vận cả... đừng hòng cưỡng cầu vô ích, nên Ông Mãnh Súng Vàng chiều hôm đó «chưa tới số» lãnh mấy cú 7 ly 65 vào gáy ? Hay tại thằng «anh hùng rơm» trong con người James Bond vốn không chịu chơi cái lối hèn hạ là bắn lén sau lưng ? Có thể nào tự nhiên Bond đốc chứng tò mò, muốn tìm hiểu thêm về cuộc đời ly kỳ của thằng bắn mướn ác ôn này... nên chưa chờ chưa muốn ra tay ? Hoặc giản dị hơn, hay Bond đâm «ngán» cái thằng tài xế đang ngồi bên Scaramanga trên chiếc Ford mui sập ?

Cũng có thể... như vậy lắm !

Mà cũng có thể chiều hôm ấy James Bond tình cờ gặp nhiều chuyện đắc ý, thấy «đời lên phơi phới» nên khoái quá... cho qua luôn mấy phút quý giá đó ! Dám lắm... Huống hồ lúc này gió chiều lại mát rượi, đâu đây vẳng lại khúc bi ca tình cảm mà xưa nay Bond vẫn chịu nhất là bản «Từ ngày em xa anh»... đến nỗi mấy chú ve sầu trên cây cũng lao xao phụ họa ! Cảnh trời tình tứ như vậy... lòng người êm ả như vậy... ai lại đi nổ súng giết người bao giờ ? Lại chơi xuống tay bắn lén nữa... thì sao hợp ?

Xét ra chiều hôm đó Ông Mãnh Scaramanga đã không vong mạng cấp kỳ dưới tay James Bond... rất có thể vì một trong những nguyên nhân trên. Không có thể biết chắc là vì nguyên nhân nào, song mỗi khi nhớ lại, Bond không thể không nghiêm khắc tự trách mình. Một là không nghiêm chỉnh thi hành mệnh lệnh của sở. Hai là HẮN phải là tay điên đầu, ngu ngốc quá chừng... Đúng vậy. điên và ngu đến độ gặp được DỊP MAY BẰNG VÀNG» mà cóc biết chụp lấy bằng cả hai tay !

CHƯƠNG VII

«CÔNG TY» LÔI ĐIỀU

Sang đất lạ hoạt động mà lại nhè giữa đêm tối bít bùng mới tới nơi thì một thằng lịch lãm sành sỏi tới đâu cũng phải ngỡ ngàng, không khác anh chàng mới được đi xa lần đầu.

Huống hồ đất địch ? Bởi vậy, tối hôm đó, lái xe theo Ông Mãnh tới «Lôi Điều Đại lữ quán», Bond không khỏi bồn chồn, nóng ruột. Được cái anh cũng khá quen thung thổ Ja mai ca nên mới đoán ra : mé trái con lộ này, cách lề đường không bao xa phải là bờ biển. Cứ nhắm cặp đèn đỏ sau xe nó mà lái, vượt qua cánh cửa sắt vĩ đại, chen giữa hai hàng gỗi mới trồng. Quả nhiên anh đã nghe tiếng sóng xô rào rạt trên bãi cát đâu đây và trong hơi gió còn nghe nồng nặc mùi cỏ lác sình lầy...

Điều này ngay bên ngoài bức tường xây cao vút kia phải là lớp lớp ruộng mía. Một phía, ruộng mía chạy lài lài ra tới vũng biển sình lầy, một phía cũng cánh đồng mía tiếp nối nhau cho tới rặng đồi đang thấp thoáng xa xa dưới ánh trăng vàng... Đấy, địa thế «Lôi Điều» Bond chỉ biết có vậy. Ngoài ra, anh hoàn toàn mù tịt !

Định luật sống còn của nghề điệp viên là phải triệt để thông suốt địa điểm hoạt động, đường lối xuất nhập, phải có trạm móc nối... Vậy mà từ chiều tới giờ, Bond cứ chăm mắt theo xuôi Ông Mãnh. Cái đầu mối để tiếp xúc độc nhất chỉ là con bé lạ mặt bán ba trong một ổ điểm cách đó cả chục cây số ! Kể như đứt liên lạc, tối nguy hiểm...

Có lẽ chúng cắt đặt vọng canh kỹ ở lữ quán nên nhận ra pha xe chủ nhân từ cả ngoài cây số. Bao nhiêu đèn điện nhất loạt bật cháy : bóng điện giăng dài trên ngọn cây, đèn pha chiếu sáng rực cả một mặt tiền. Chỉ mặt tiền thôi, vì phía sau đen ngòm : chắc khoảng này còn xây dở dang, không muốn để thiên hạ nhòm ngó ?

Dãy cột đá màu hồng cao ngất ngoài tiền diện lữ quán thật bảnh, không thua cung điện vua chúa. Hàng cửa sổ kiểu cách mở lớn : bên trong nền nhà choáng lộn gạch bông hai màu đen trắng, trần nhà treo lủng lẳng xuống từng chùm đèn treo chói chang...

Thằng trưởng ban tiếp tân đang hướng dẫn cả lố đàn em quần đen, áo vét đỏ ra chào đón chủ nhân, cung kính đỡ lấy cặp sách tay từ bậc dưới thềm. Rồi cả bọn dềnh dàng kéo vô. Bond cũng cất bước vô theo, lại đăng quầy ghi tên vô sổ cái : Mác Ha za, Tổ hợp Đại đồng, đường Kensington, Luân đôn.

Ông Mãnh đến rỉ tai một thằng Mỹ trẻ tuổi, mặt mũi khôn ngoan, ăn mặc ra dáng quản lý... rồi mới ra lệnh cho Bond :

— Phòng cha nội số 24. Lên cánh trái. Tôi số 20 kế bên. Muốn thứ gì cứ việc điện thoại xuống thằng văn phòng. Mười giờ sáng mai phải gặp tôi bàn chuyện... vì tụi nó sẽ lục tục kéo đến vào buổi trưa. OK chưa ?

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MAY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huối, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huối đến Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 41 —

Cô Huối gật đầu từng chặp. Thằng Thừa nói :

— Bây giờ tôi phải trở về Hòn Chông vì tôi tới đây để dọ thám mà.

Cô Huối vỗ vai thằng Thừa :

— Cám ơn chú. Ở lại ăn cơm

— Dạ, tôi về gấp với mặt mày hốc hác để cho cậu Hai tin lời tôi. Còn thằng em tôi ?

— Thằng Thiếu mạnh khỏe, chú đừng lo.

Thằng Thừa ra ngoài sân. Cô Huối căn dặn ông Mười Hầu :

— Cứ đánh trống đánh mõ rồi rượt thằng này. Rượt chừng đừng giết nó.

Cô Huối nói thêm :

— Giựt cái áo thằng Thừa, cho rách một vạt.

Thằng Thừa phục thầm sự bố trí của cô Huối. Ra khỏi khu vực núi Mo so, anh ta xuống xuồng, bơi một mạch về tới Hòn Chông.

Trời nhá nhem tối, thằng Thừa đến chân Hòn. Bọn hộ vệ chạy tới ngăn cản. Thằng Thừa bèn giả vờ nổi giận :

— Người như tôi mà anh em dám nói là dọ thám của ông Mười Hầu ! Nếu chưa tin, anh em mời ông Bá Vạn tới để lãnh tôi về.

Dụng ý thằng Thừa là muốn nói chuyện riêng với Bá Vạn, không cho cậu Hai Điền nghe. Lát sau, Bá Vạn tới, nói với bọn hộ vệ của cậu Hai :

— Mấy chú cẩn thận như thế, nghĩ cũng phải. Nhưng chú này là người thân tín của cậu Hai.

Bá Vạn đi bên cạnh thằng Thừa :

— Nói cho mau. Xong chưa ?

— Dạ, cô Huối mừng lắm. Ngày mai trễ lắm là ngày mốt trên núi Mo so sẽ có một cái nhà rộng rãi, giống như cái trường đá cá thia thia. Khi tới nơi, tất cả mọi người đều chạy trốn. Ông Bá cứ đưa cậu Hai tới đó là xong chuyện.

Trước sân nhà, cậu Hai Điền đi tới đi lui rồi cằn nhằn :

— Tao mổ ruột thằng Cầu, bêu đầu nó dưới bến cho thiên hạ trông thấy.

Chợt nhìn Bá Vạn và thằng Thừa, cậu Hai Điền hỏi :

— Sao ? Tụi nó ở đâu ? Canh phòng thế nào ? Ngày mai tao tới núi Mo so được chưa ?

Thằng Thừa giả vờ như sắp nói chuyện quan trọng :

— Cậu ơi ! Chuyện này mà đổ bể ra, chắc tôi bị giết. Tôi về đây, suýt chết mấy lần. Bọn hộ vệ của thằng Cầu nắm áo tôi. Tôi liều chết chạy thật lẹ. .

Nhìn cái vạt áo rách của thằng Thừa, cậu Hai không nghi ngờ gì cả. Cậu hỏi :

— Sao ? thằng Cầu ở đâu ?

— Dạ. trên núi. Mỗi ngày nó lo đá cá thia thia. Nếu bao vây hoặc giả dạng thường dân, lên núi thình lình thì giết nó tại trận.

Cậu Hai Điền vỗ tay :

— Thiệt vậy sao ?

Bá Vạn nói chêm vào :

— Theo ý tôi thì cậu giả dạng dân đá cá thia thia. tôi cũng vậy. Cậu chỉ cần đem theo một người hộ vệ. Số còn lại cho họ giả dạng người dân bao vây ngõ, nhà của Mười Hầu và cô Huối. Thế là cậu tóm trọn ổ.

Cậu Hai Điền cầm bầu rượu, rót vào cái chén [illegible] ngọc để khen thưởng Bá Vạn :

— Ngày mai lúc mặt trời đứng bóng, chắc thằng Cầu không còn sống.

Bá Vạn đáp :

— Chắc chắn như vậy nhưng dọc đường cậu nên cẩn thận. Chuyến đi, cậu đừng cho ai biết nhiều. Chuyến về, thiên hạ sẽ khâm phục cho cậu là người «chơn mạng đế vương» có tài xuất quỉ nhập thần. Cậu nghỉ sớm để dưỡng sức.

Cậu Hai Điền lầm bầm :

— Giết thằng Cầu xong rồi thì Tư Thinh, cô Huối phải hàng phục tôi.

Bá Vạn nói thêm :

— Nhưng Mười Hầu và cô Ngó thì phải đền tội. Mẹ và ông ngoại gánh tất cả trách nhiệm của con làm sao chối cãi được. Chừng đâu đó xong xuôi, chắc cậu ban thưởng tôi...

— Đừng lo. Tôi cho ông một ngôi nhà cao ráo, ở gần tôi. Căn nhà của ông hư nát rồi. Lúc tôi săn heo rừng ông coi chừng tiền bạc, rầy la bọn tá điền... .

Bá Vạn cười hiền lành, tưởng rằng thế gian này chẳng còn ai đóng trò khéo hơn được :

— Tôi không màng danh lợi, chỉ dám mong cậu xuất tiền xây cất một kiểng chùa để thỉnh thoảng tôi tới đó tụng niệm.

Sau khi từ giã cậu Hai Điền, Bá Vạn qua nhà bà chánh thất, ở bên cạnh. Đứa nữ tỳ đưa ông vào trong. Bà chánh thất đóng cửa lại rồi ra lịnh :

— Ra ngoài mà chờ. Ta nói chuyện riêng. Thằng Hai Điền tính sao ? Trăm sự đều nhờ ông. Tôi bây giờ như người goá phụ...

Bá Vạn ngồi xuống rồi mở nút áo :

— Xin lỗi bà, nực nội quá. Hồi chiều tới giờ, tôi chưa ăn cơm. Cậu Hai hơi nóng nảy, muốn đem tất cả bọn hộ vệ tới núi Mo so. Tôi ngăn cản vì làm vậy thì còn ai bảo vệ bà. rủi bọn thằng Cầu tới bao vây thình lình.

— Tôi dạy thằng Điền, chắc nó nghe lời tôi. Nhưng mà làm cách nào để giết thằng Cầu. Theo ý tôi thì con Huối là đứa lợi hại hơn. Còn con Ngó ? Chẳng lẽ tha tội cho nó ? Từ ngày hai đứa nó về nhà này, bao nhiêu chuyện lộn xộn xảy ra.

Rồi bà đến ngồi sát Bá Vạn :

— Ông đừng bắt chước ông chúa Hòn ngày xưa làm khổ cho vợ con. Bấy lâu, ngồi trên đống vàng mà tôi khổ sở, buồn bực không kém gì cô gái quê mùa.

Bá Vạn cười dòn :

— Tôi muốn đi tu, sống an nhàn. Lâu lâu, nếu bà nhớ tưởng thì gọi tôi tới để dạy việc.

Bà chánh thất nói giọng tình tự :

— Ông dạy tôi chớ tôi biết gì mà dạy ông. Ông nói phải. Nếu yên mọi việc thì tôi cất nhà ở xa, hoặc trên chót hòn mà ở cho yên tịnh. Nhà này cất theo kiểu xưa, tối om om. Bọn nữ tỳ quá đông đảo, sớm muộn gì bọn nó cũng nói xấu chủ...

(Còn nữa)

hương nhụy LY TAO

Niềm vui

Hôm nay bé chờ thư
Trả lời của chị Hồng
Vì bài thơ hôm nọ
Bé gửi (đăng được không ! ?)

✠ ✠

Hôm nay bé nhận thư
Lòng thấy vui vui lạ
Chả bù cho hôm qua
Còn lệ buồn lăn má

✠ ✠

Hôm nay bé đọc thư
Nét chữ in đẹp quá
Ồ ! kìa : «Em KIỀU THU»
Trông cũng xinh xinh quá

✠ ✠

Hôm nay bé mừng vui
Vì bài thơ đăng rồi
Lòng reo mừng hớn hở
Để... bé khoe mẹ thôi

KIỀU THU

Tâm sự trẻ mồ côi

Lúc lớn lên mới hiểu rành thân thế
Thì ra tôi là một trẻ mồ côi
Thuở lên ba tôi đã mất hết rồi
Lìa xa cả cha và người hiền mẫu
Từ dạo ấy tình thương tôi đã hưởng
Của những người tôi kính gọi «ma-soeur»
Chung quanh tôi những trẻ thiếu tình thương
Đồng cảnh ngộ cùng nhau chung cuộc sống
Đêm phủ dần niềm đau tràn ứ đọng
Suy nghĩ buồn, than thở ngủ không yên
Nhớ song thân bật khóc giữa canh khuya
Trong đêm vắng trẻ mồ côi tâm sự
Đồng thương cảm, bạn và tôi tư lự
Cay đắng nhiều thân phận trẻ mồ côi
Cũng giống như bao trẻ khác trên đời
Sao người thế, chúng tôi thì lại thế ! ?
Suy nghĩ đến buồn đau tôi ứa lệ
Bởi do đâu ! cướp mất đấng sanh thành
Có phải chăng định mệnh đã sẵn dành
Thân phận trẻ mồ côi đành bạc phúc
Sống trên đời, mặc cảm nhiều đôi lúc
Nhìn cuộc đời ôi chẳng rõ tương lai

T.T.H. KIỀU MAI
(B.N. Hương Giang sg)

Nhà tôi

Nhà tôi vùng ven đô
Thuộc Đô Thành quận tám
Bên cầu chữ Y cao
Với bầu trời xanh xám

Nhà tôi nghèo đơn sơ
Sân hẹp đường không dơ
Cách trường không xa lắm
Nên đi học đúng giờ

Nhà tôi luôn quét dọn
Nên sạch sẽ ngoài trong
Cả gia đình sum họp
Bao êm ấm đẹp lòng

PHƯƠNG LAN

Nguyện cầu

Bằng đôi tay bé nhỏ
Và ánh mắt ngây thơ
Tôi âm thầm cầu nguyện
Chinh chiến hãy xa mờ

Vì tôi không mong muốn
Nhìn thảm trạng quê hương
Như cái nhìn xa lạ
Của kẻ mất tình thương

Vì tôi không mong muốn
Nghe từng trái đạn rơi
Rồi thấy người ngã gục
Đi chôn trọn cuộc đời

Vì tôi không mong muốn
Mảnh đất nầy héo khô
Bên xương người chồng chất
Vô chủ những nấm mồ

Tôi thành tâm cầu nguyện
Mong đất nước yên vui
Để mảng trời nước mắt
Giờ còn những nụ cười

HOÀI NHẬT THANH
(bút nhóm Thép Ngội)

Nguyện

Em nguyện làm những gì
Có ích cho bản thân
Cho gia đình xã hội
Để xứng đáng là người
Không hổ thẹn với đời
Nhưng hiện giờ còn bé
Chưa đủ tài làm việc
Nên em chỉ biết rằng
Ráng chăm chỉ học hành
Hầu mai sau đỗ đạt
Làm hãnh diện người thân

LAM GIANG

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TÌNH KHÚC MÙA XUÂN

(Trìu mến về tnu của ai...)
★ ANH-HƯƠNG

BUỔI sáng em thức dậy thật sớm, nhưng em chưa rửa mặt vội, nằm trên ghế phô tơi ngắm cảnh cho tỉnh ngủ. Từ ngày từ lên miền cao nguyên, em đã quen dần với những buổi sáng lành lạnh và phủ kín sương mù như hôm nay, hơi lạnh ban mai làm cho em cảm thấy dễ chịu, em khoan khoái lim dim mắt để tận hưởng những giây phút êm dịu ấy.

— Ty ơi, em dậy rồi cơ à ? Gớm trời lạnh như cắt ấy mà không chịu mặc áo len, không khéo lại ho thì khồn.

U già cầm cái áo len đưa em rồi tiếp :

— Mợ bảo em ăn quà sáng xong thì sang nhà bác Khuê mà chơi, sáng nay trời cũng mát đấy

— Ừ ừ thôi em chả sang đâu.

— Thế em không mang cho Bè hoa hồng nữa à ?

Em ngước nhìn u già, chớp mắt khẽ nói :

— Bè không cần hoa cũng như không cần chơi với em nữa đâu u ạ

U già phì cười :

— Đấy, u biết ngay mà, các cô lại giận nhau rồi đấy ? Thảo nào, mấy ngày hôm nay u thấy em không nhắc gì đến Bè cả, chả bù lúc trước huyên thuyên nói về Bè. Thôi vào rửa mặt thay áo đi, u pha nước sẵn rồi đấy. Trời lạnh cóng cả tay.

— U ơi !

— Gì thế em ?

— Mợ em đi chợ rồi hở u ?

— À quên, mợ về Saigòn sáng sớm hình như để đặt bánh sinh nhật của em đấy mà !

Chết thật, ngày kia sinh nhật em rồi, vậy mà em đãng trí ghê, chả nhớ gì cả. Mọi năm cứ ăn tết xong là em bắt đầu sửa soạn bánh trái rồi, thế mà mấy ngày nay tại giận Bè nên em quên khuấy đi mất. Em thong thả đi dạo vườn, khu vườn như tươi đẹp hẳn lên trong buổi sáng mùa xuân, sương đêm còn đọng trên những cánh hoa hồng, lấp lánh như những hạt kim cương thật đẹp. Em ngắt nhẹ hoa hồng, mân mê đóa hoa trong tay, tự nhiên em cảm thấy sung sướng và yêu đời hơn bao giờ hết.

Những mùa xuân nồng nàn đã qua đi và mai nầy em lại thời thèm 1 ngọn nến hồng, một mùa xuân tuổi ngọc.

Em ngồi trên chiếc đu, mơ màng nhìn xuống con đường mòn thỉnh thoảng lại thấp thoáng bóng dáng của những cô thiếu nữ thoăn thoắt gồng gánh đi họp chợ, em nghe lòng luyến tiếc những ngày tháng đã qua, cũng con đường mòn đất đỏ dẫn xuống chợ, cũng khu rừng mơ xanh tốt ngút ngàn và dấu chân của 2 đứa dẫm trên thảm cỏ mịn màng vẫn còn đó, vậy mà giờ này đây chỉ còn có mình em là thầm lặng nuôi tiếc kỷ niệm xưa...

Em tất tả xách giỏ hoa sang nhà Bè, trời mưa lâm râm khiến đường hơi trơn, đã mấy lần em suýt ngã. Em đẩy cửa bước vào nhà, con Mi nó đứng dậy, vẫy đuôi mừng em.

— Bè ơi, Bè có nhà không ?

— A, Ty mới sang đấy hả ?

Bè mừng rỡ nắm chặt tay Ty, mặt con bé thoáng vẻ bối rối :

— Ty nầy, hôm nay Bè hơi mệt, vậy Ty đi chơi 1 mình nhá !

— Uồng ghê Bè nhỉ, Ty thấy hôm nay trời mưa nên định sang rủ Bè chơi làm tò tò vò đó thôi tụi mình ngồi nói chuyện vậy

— Ơ... ơ... mà Bè bận lắm cơ!

— Nếu vậy để chiều Ty sang chơi nhà.

Ty ngạc nhiên về thái độ của Bè, mọi ngày con bé có vậy bao giờ đâu. Trưa đến, Ty lén mợ không ngủ rồi chạy sang nhà Bè Đến cổng Ty chợt nghe có tiếng cười khúc khích, Ty nhón chân nhìn vào vườn khẽ gọi :

— Bè ơi.

Bè chạy ra mở cổng, thì ra Bè đang chơi bán hàng với 1 con bé cũng bằng em vậy đó, buồn buồn em hỏi :

— Ai vậy Bè ??

— Thục, bạn Bè đấy, mới dọn nhà đến đây hôm qua.

Cô bé mang tên Thục, nghe nhắc đến tên mình, ngẩng lên nhìn Ty có vẻ kiêu hãnh. Ty thấy nghèn nghẹn ở cổ, bao nhiêu niềm vui, hy vọng phút chốc đều tan biến, quay cuồng. Em đã hiểu vì sao Bè lại từ chối cuộc chơi với em rồi. Em chạy vội về nhà. Con đường đất đỏ hằng ngày em ưa thích, giờ đây nóng bỏng, đau rát đôi chân em, gió thổi rối tung cả tóc, em cứ thế băng băng chạy về

Tối hôm đó, em đã lên cơn sốt và chân sưng lên đau buốt, niềm hối hận tràn đầy, giá mà em không nhớ Bè thì chân em đâu đến nỗi như vậy, Bè ơi, Bè có có hiểu cho em không ?

— Ty nghĩ gì mà thừ người ra thế ?

— Gớm, u làm em giật cả mình.

Rồi em cười khanh khách để khỏi phải trả lời câu hỏi của u già. Em hắt mạnh chân để đưa đu lên cao, sướng sướng lạ. Có những buổi trưa em và Bè nằm đong đưa trên võng, gió thổi bay cả tóc, tiếng võng kẽo kẹt và giọng ru à... à... ơi, à... à... ời... của u già ru em ngủ, thú vị ghê ! Chiều nay em đi lên đồi một mình, đứng trên rừng mơ ngút ngàn chơi vơi lộng gió, em nghĩ thầm giá có Bè thì vui biết mấy, hai đứa tha hồ tung tăng chạy nhảy, bắt bướm hái hoa.

Có lẽ giờ này con bé đang chơi đùa với Thục đấy, tự nhiên em ghét ghét Thục ghê, ai bảo Thục «cướp» Bè của em làm chi. Em đâm ra hối hận vì đã từ chối tình bạn của Khanh, vì em không muốn mất Bè cũng như em không muốn tuổi thần tiên mộng đẹp của em bay xa. Khanh ơi, đừng bao giờ nghĩ rằng Ty kiêu nhé Khanh, những gì Khanh dành cho Ty, Ty còn nhớ mãi và Ty mong rằng những mến thương chân thành của Khanh dành cho Ty thuở nào sẽ còn mãi mãi và mãi mãi nghe Khanh..!!

— Ủ oà đó Ty biết ai đây ?

Em cố gỡ bàn tay đang bịt mắt em :

— Chịu thôi.

— Trời ơi, Diễm.

Hai đứa sung sướng ngồi xuống thảm cỏ mịn màn, êm ái. Diễm nói chuyện huyên thuyên, chợt Diễm nhìn em rồi nói :

— Ty ơi Ty xinh ơi là xinh

— Ừ ừ, Diễm trêu Ty hoài.

Em ửng hồng đôi má, ờ lạ ghê chiều nay vô tình em lại mặc áo đầm đỏ, cái áo đầm mà Bè vẫn khen : «Ty mặc như là công chúa rừng xanh ấy» Em từ giã Diễm để về, vì trời xầm xầm tối. Về nhà, u già trao cho em 1 gói quà và lá thư : *«Ty yêu quý, mừng sinh nhật Ty đó mong rằng Ty sẽ vui nhiều với món quà nhỏ này. À. Bè xin lỗi Ty nhá Bè hứa sẽ quên «người ta» cơ Tội nghiệp cho đôi chân bé bỏng của chim họa mi yêu quý của Bè»*

Em sung sướng áp thư vào ngực. Bè ơi, con chim họa mi bé bỏng của Bè ngày nào vẫn chờ Bè đấy, nhớ về với Ty, Bè nhá !

✠ ✠

đố vui

✠ LẠC HỒNG

1) Con gì có hai ngà ?
2) Cây gì cao vút xanh xanh.
Thường hay cả lũy ở ngay đầu làng ?
3) Cái gì đựng dụng cụ học sinh.
Mà chúng ta đi học hằng ngày ?

GIẢI ĐÁP
Con voi.
Lũy tre xanh.
Cặp da.

Cười

SÔNG MẸ

Trong 1 lớp tiểu học

Thầy : Trò Tí sông con chảy ra đâu ?

Tí : Thưa thầy sông con chảy ra sông cái :

Thầy : Giỏi :

Thầy thấy trò Tèo đang ngồi coi truyện.

Thầy : Tèo sông con chảy ra đâu ?

Tèo : sông con chảy ra sông... mẹ ạ !

Cả lớp cười ầm.

NGUYỄN ninh HÒA. ✠

Một phương pháp giáo-dục mới

Vừa học Vừa Chơi

✠ ĐỖ ĐỨC TƯỜNG

LTS.— Hôm nay, MBB trân trọng giới thiệu ông Đỗ đức Tường một nhà giáo dục đã nhiều năm nghiên cứu phương pháp dạy trẻ học vỡ lòng. Ông Tường sẽ trình bày 1 phương pháp mới mẻ để dạy trẻ em VN học tiếng VN, mệnh danh là phương pháp OCAING với những điểm đặc biệt sau đây :

- *Dùng những vật thông thường mà đứa trẻ trông thấy hàng ngày chung quanh nó (dễ nhớ, dễ thấy).*
- *Dùng nhiều câu ca dao hoặc văn vần có âm thanh của chữ đang học (làm cho bài học vui)*

Ông Tường hi vọng sẽ giúp ích được những nhà giáo và những vị phụ huynh trong việc dạy trẻ học và đặc biệt là giúp ích các vị phụ huynh ở những nơi xa chưa có trường mẫu giáo.
Mục này sẽ xuất hiện mỗi tuần 1 lần trong số báo ra ngày chúa nhật.

Bài 6 — Chữ i. Vần ai

Với những tập vần quốc ngữ hiện nay được dùng trong các trường mẫu giáo và tiểu học công, tư, chúng tôi nhận thấy suốt mấy chục bài đầu dạy trong hàng tháng, các em chỉ đọc được những câu 5,6 tiếng gồm một phụ âm ghép với một nguyên âm, nghe thiếu tự nhiên, rời rạc, khô khan, buồn tẻ. Ngôn ngữ của các em đâu chỉ gồm có những tiếng gò bó trong khuôn khổ một phụ âm với một nguyên âm. 36 tháng, các em đã gọi ra tên

cái mồm, cái mũi, cái tai
cái tay, cái cổ, cái vai, cái đầu

Lên 4, 5 tuổi các trẻ đồng quê ta đã hát những câu ca dao sau này :

Ai đem con sáo sang sông
Để cho con sáo sổ lồng nó bay
Cái cò là cái cò vàng
Mẹ đi đắp đàng con ở với ai ?
Cái cò, cái vạc, cái nông
Sao mày dẫm lúa nhà ông hỡi cò ?
Cái cò, cái vạc cái nông
Ba cái cùng béo vặt lông cái nào ?

Vần ai êm ái như vậy mà chẳng ai dạy các em trong những bài đầu em học tiếng mẹ đẻ !

Muốn cho các em đọc tự nhiên và học chữ hôm nay không quên chữ hôm qua, những chữ đã học rồi cần phải được khai triển và ráp với chữ mới thành vần. Những tiếng học rồi cũng cần phải được móc nối với nhau trong những bài vở liên tục, càng liên tục bao nhiêu các em học càng dễ bấy nhiêu và chóng biết đọc.

CHỮ I. VẦN AI — HỌC CỤ : 1 con cò, 1 con cá, 1 cái ca

Viết lên trên bảng hay trên giấy o.c.a.i. Dạy em đọc i.i.i. vừa đọc vừa nhe răng ra. Nếu trong lớp có một em bé tên là Ái thì thiệt là được việc. Nếu không, đặt cho một em gái cái tên tạm là Ái. Gọi em lên bảng, đưa cho em cầm con cò, con cá, cái ca. Giới thiệu em Ái với các em khác rồi hỏi: «Ai đây ?» Các em khác phải trả lời «Ái».

Gõ nhẹ vào đầu em Ái, tập cho các em nói ái, ái, ái. Tập đọc : a. i. ai — a. i. ai — a. i. ai. ai sắc ái. ai sắc ái. ai sắc ái., vừa đọc ái vừa gõ nhẹ vào đầu em Ái để nhắc các em.

BÀI TẬP ĐỌC

ai có cò ? ái có cò
ai có cá ? ái có cá.
ca. i. cai — ca. i. cai — ca. i. cai
cai cái — cai cái — cai cái
cái ca cái ca cái ca
ai có cái ca ?
ái có cái ca

Dạy các em học thuộc lòng 8 câu ca dao trên để cho tai các em quen với vần ai, tiếng cái ★

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 38 —

●S– Nguyên tác «THE COSMOKILLER» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be tiến tới chỗ hòn đá chiếu sáng, giơ một tay lên trời làm dấu hiệu thân thiện rồi nói :

— Chúng tôi xin chào tù trưởng...

Lão già ở trên chiếc ghế cẩm thạch nhìn trân trố vào mặt An-Be một lúc rồi hỏi, bằng tiếng Anh :

— Hai người mới ở địa cầu lên đây ? Lên đây với mục đích gì ?

An-Be nghe lão ta hỏi như vậy thì trong lòng vừa sợ vừa mừng. Sợ vì nhỡ lão ta có liên can tới bọn cướp liên hành tinh thì chàng và đoàn thám hiểm khó sống, mừng thì vì ở chỗ hoang vu này gặp được người nói cùng ngôn ngữ với mình sẽ đỡ khổ hơn nhiều, thứ nhất người đó lại là một thứ tay tổ ở đây.

An-Be đáp :

— Chúng tôi... chúng tôi...

An-Be chưa biết nên trả lời thế nào cho ổn. Chàng không thể nói dóc là chàng tới đây nhờ chiếc xe đào hầm hố kia. Lão tù trưởng người da trắng kia đâu có phải thứ cô lập mà hòng bịp lão như bọn mọi ngu tối. Khoảng cách từ địa cầu tới Mộc tinh rất ra, chính lão ta đã từ địa cầu tới đây ắt lão phải biết rõ hơn ai về điều đó. Mà, một chiếc xe đào đất nhỏ tý thế kia, lại không có cánh, không có máy móc gì khác ngoài bộ phận di chuyển bằng xích sắt, cũng như không có nơi ăn chốn ở, thì làm sao mà bay trong không gian cho được...

Trong lúc An-Be đang chưa biết trả lời cách nào cho ổn thì nhà bác học Giô-va-ni đã nhắc trong máy. Nhà bác học ở trong chiếc xe bay, nhưng đã được truyền hình cũng như truyền thanh về đầy đủ các chi tiết về lão già tù trưởng này cho nên tuy ở xa mà ông cũng như gần. Ông nói : «Anh bảo nó là anh bị bắt cóc, đem vứt vào hành tinh này».

Như chết đuối vớ được khúc cây, An-Be đáp luôn :

— Chẳng nói dấu gì tù trưởng... Chúng tôi bị một bọn cướp bắt. Chúng đem tôi bỏ ở đây... Chúng cho tôi cái xe đào đất làm ruộng, bảo cày cấy lấy mà ăn...

Tù trưởng hỏi :

— Thế cô kia là ai ? Vợ anh phải không ?

An-Be không biết đáp thế nào. Thì chính nhà bác học Giô-va-ni lại nhắc : «Cứ nhận đại là vợ đi...»

Không chậm trễ, An-Be trả lời ngay :

— Dạ vâng...

Nói xong thì mặt chàng đỏ bừng lên. Sin-vi-a cũng thẹn. Nàng lườm An-Be một cái đầy trìu mến, khiến cho câu nói của An-Be lại càng thêm có sức mạnh. Lão tù trưởng tin ngay khi nhìn thấy cảnh tượng thẹn thùng của Sin-vi-a.

An-Be nói thêm :

— Chúng tôi mới cưới nhau... thì... thì bị... bọn chúng bắt cóc đi...

Lão tù trưởng hỏi :

— Ở địa cầu hai người làm gì :

An-Be tiếp tục nói dối :

— Chúng tôi có xưởng đóng tàu...

— Thì ra các người là những nhà kỹ nghệ... Nhưng các người có biết bọn cướp bắt cóc các người là ai không ?

— Chúng tôi cũng không rõ nữa... Chúng tôi bị đánh thuốc mê, rồi khi tỉnh dậy thì thấy nằm trên phi thuyền... Phi thuyền đáp vào đây vào lúc tối trời, và chúng đẩy chúng tôi ra khỏi phi thuyền... Chúng cho tôi máy đào đất, một ít hạt giống, với lại một vài món khí giới để săn thú, chống lại thú dữ v.v... Chúng có hẹn rằng 10 năm nữa chúng sẽ trở lại và cho tôi về địa cầu...

Lão già tù trưởng nét mặt có vẻ trầm ngâm. Lão suy nghĩ một lát rồi nói :

— Còn ta... Ta bị chúng bỏ rơi... Chúng là những tên khốn kiếp !

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

CON RỒNG MƯỜI HAI ĐẦU

Cổ tích Hung Gia Lợi
do TRỌNG TẤU kể cho các em

(tiếp theo và hết)

Nói xong ba vua chim bèn biến thành lửa và bay lên chỗ đám mây xám. Một lát sau, làn lửa xanh như có vẻ muốn lấn át và Hoàng Tử Kỳ Danh sửa soạn dùng kiếm để đâm vào tim. Nhưng rồi đột nhiên chàng lại thấy một ngọn sóng trắng rơi xuống chân mình.

Chàng vội vã liệng cái roi chăn ngựa vào đó. Mấy con ngựa trở lại nguyên hình và dẫn chúng trở về nhà. Chàng vừa đi vừa huýt sáo inh ỏi.

Mụ phù thủy tức giận đến tột độ. Mụ ta lại đánh đập mấy con ngựa rất tàn nhẫn. Nhưng những con ngựa này vẫn không ngớt chế bai :

— Mụ có vẻ lanh thật đấy nhưng Hoàng Tử Kỳ Danh còn khôn hơn mụ nhiều mụ ơi !

Sáng hôm sau, mụ phù thủy dùng giọng ôn tồn hỏi Kỳ Danh :

— Ngươi đã hoàn tất công tác một năm rồi. Bây giờ dù cho ngươi có xin ta cả hải đảo này ta cũng bắt buộc phải cho ngươi !

Kỳ Danh nói :

— Ta không xin cả hòn đảo này của mụ. Ta chỉ xin mụ một con ngựa và 2 con lừa con mới đẻ trong ngày hôm nay thôi.

Mụ phù thủy nói :

— Ta sẵn sàng cho ngươi 2 con lừa con, nhưng còn con ngựa con thì không được.

Không ! Ta không thể cho như thế được !

Hoàng tử Kỳ Danh nói :

— Nếu như vậy thì ta không lấy gì cả. Ta giữ ngựa giùm cho mụ khỏi cần lấy công gì nữa vậy ! Chỉ có thế thôi !

Hoàng tử Kỳ Danh làm bộ như muốn bỏ đi. Mụ phù thủy tức giận đến tái mặt đi. Mụ ta đành gọi chàng lại vào giao cho chàng một con ngựa con cùng hai con lừa con. Con ngựa con yếu đuối quá cứ đi được vài bước thì lại té nhưng rồi càng đi xa khỏi nhà mụ phù thủy bao nhiêu nó lại càng khoẻ hơn lên bấy nhiêu.

Cuối cùng nó đã trở thành một con thần mã chạy nhanh hơn gió, giống hệt như con thần mã của con rồng vậy, không khác một điểm nào cả.

Hoàng tử Kỳ Danh bèn leo lên lưng con thần mã này và phi nhanh ra phía ngoài hải đảo. Tới cửa bức tường thành, chàng bị tên gác chặn lại y hỏi :

— Người có gì tặng cho ta không ?

Kỳ Danh đáp :

— Nhất định là có rồi !

Nói đoạn chàng trao cho y một con lừa con. Đối với tên gác ở cửa vòng thành thứ hai cũng vậy, chàng cũng trao tặng luôn con lừa con thứ hai. Thế là bắt đầu từ đó trở đi, chàng có thể yên trí lớn không còn sợ bị ai cản trở nữa.

Như vậy chàng đã đi tới thăng phố của con rồng rất mau chóng. Trong ánh sáng ban mai, chàng nhận ra ngay được bóng dáng Chúa Tiên Thiên Kim. Nàng ra giếng lấy nước mà lòng đầy sầu hận ưu tư

Hoàng tử Kỳ Danh bèn gọi

— Đập bể hũ nước đi và lại đây với ta.

Chúa tiên chẳng chờ để cho người yêu phải gọi đến lần thứ hai. Nàng đập bể hũ nước và leo lên lưng ngựa ở phía sau Kỳ Danh. Cặp nhân tình phóng đi nhanh hơn gió.

Tối đến khi con rồng trở về nhà, nó bỗng nghe thấy tiếng ngựa hí vang rền trong chuồng. Nó bèn chạy tới xem đã có chuyện gì xảy ra. Nó hỏi con ngựa :

— Mi có gì mà gọi ta đến đây vậy ? Mày chẳng phải là kẻ đầy đủ nhất trên đời này sao ? Và bà chủ của mày chẳng phải là kẻ tuyệt sắc ở trên cõi đời này hay sao ?

Con ngựa buồn bã đáp :

— Tôi đâu có còn bà chủ để mà hầu hạ nữa ?

— Nàng đâu rồi ?

— Hoàng Tử Kỳ Danh đã bắt nàng đi rồi !

— Ta còn đủ thì giờ để ăn uống không ?

— Ông có thể ăn uống và tôi có thể nhảy tới 6 bước. Nhưng chúng ta không thể nào bắt lại được nàng nữa.

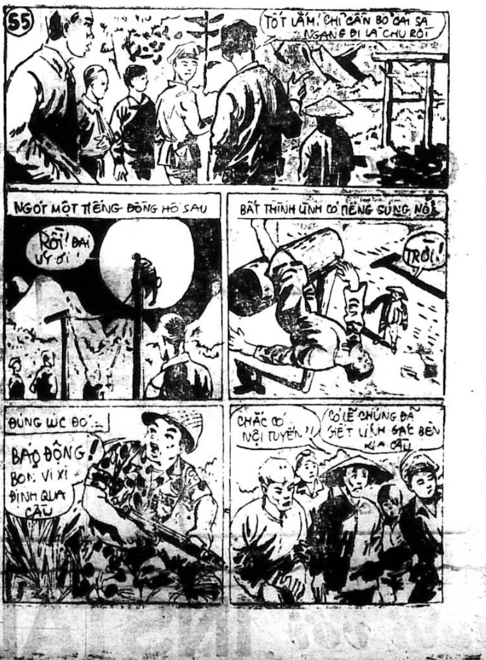
Giận điên người lên, con rồng chạy tới người thợ rèn và đặt làm một cái chùy nặng ngàn cân. Rồi nó nhảy lên lưng ngựa, dùng cây chùy đó đánh vào mông ngựa để bắt con vật nọ phải chạy thật nhanh. Bị đánh đau quá, con thần mã hất con rồng xuống đất. Con rồng bị té mạnh quá nên không sống nổi nữa.

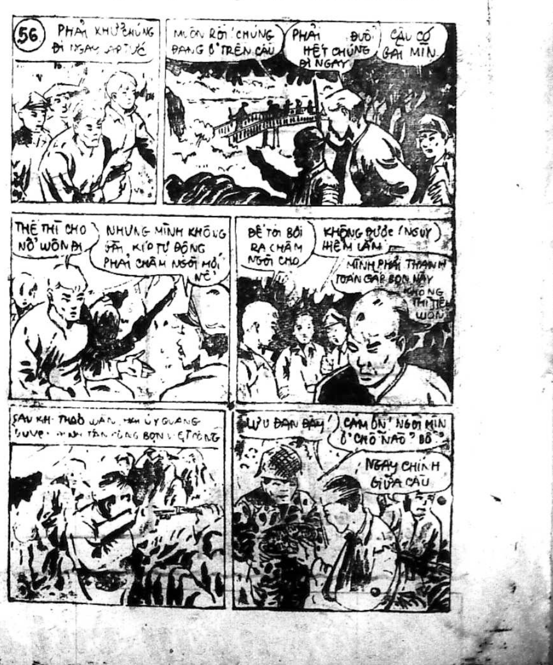
Cơn về phần Hoàng tử Kỳ Danh thì chàng đã đưa chúa tiên Thiên Kim về xứ sở của vua cha. Khi đi ngang nhà thờ, chàng đã làm lễ thành hôn với nàng.

Họ vẫn còn trị vì xứ họ và vẫn tiếp tục săn sóc con thần mã, con vật đã từng giúp họ được rất nhiều việc hữu ích. Nhưng họ không bao giờ rời khỏi triều đình của họ nữa, bởi vì... nếu không thì câu chuyện của anh kể cho các em nghe sẽ kéo dài lê thê ra sao ? Còn phải kể cho các em nghe nhiều truyện khác nữa chứ ! ✠ ✠

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN


55
TỐT LẮM ! CHỈ CẦN BỎ GÁI SA NGANG ĐI LÀ CHU RỒI
NGỚT MỘT TIẾNG ĐỒNG HỒ SAU
RỒI ! ĐẠI ÚY ƠI !
BẤT THÌNH LÌNH CÓ TIẾNG SÚNG NỔ
TRỜI !
ĐÚNG LÚC ĐÓ
BÁO ĐỘNG ! BỌN VI XI ĐỊNH QUA CẦU
CHẮC CÓ NỘI TUYẾN !
CÓ LẼ CHÚNG ĐÃ GIẾT LÍNH GÁC BÊN KIA CẦU


56
PHẢI KHỬ CHÚNG ĐI NGAY LẬP TỨC
MUỘN RỒI ! CHÚNG ĐANG Ở TRÊN CẦU
PHẢI ĐUỔI HẾT CHÚNG ĐI NGAY
CẬU CÓ GÀI MÌN
THẾ THÌ CHO NỔ LUÔN ĐI
NHƯNG MÌNH KHÔNG GÀI KÍP TỰ ĐỘNG PHẢI CHÂM NGÒI MỚI NỔ
ĐỂ TÔI BÒI RA CHÂM NGÒI CHO
KHÔNG ĐƯỢC (NGUY HIỂM LẮM
MÌNH PHẢI THANH TOÁN GẤP BỌN NẦY KHÔNG THÌ TIÊU LUÔN
SAU KHI THẢO LUẬN, ĐẠI ÚY QUANG QUYẾT ĐỊNH TẤN CÔNG BỌN VIỆT CỘNG
LỰU ĐẠN ĐÂY !
CÁM ƠN ! NGÒI MÌN Ở CHỖ NÀO ? BỐ
NGAY CHÍNH GIỮA CẦU

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THUY, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Hãy thành thực thổ lộ cùng nhau...

- Người chồng biết điều là người chồng đừng bạc đãi và để vợ con đói rách còn thì có đến... mười con mèo cũng không ai cấm!
- Một người vợ biết điều và muốn cho mình được sống thoải mái thì đừng bao giờ coi chồng là của riêng mình suốt đời.

HOÀNG-OANH

«Mái ấm gia đình» mấy chữ này nghe thật là đáng yêu. Nó không riêng rẽ như những mục chỉ dành cho phụ nữ mà nó là chung cho tất cả những người đã cùng nhau sống dưới mái ấm của gia đình. Nên, từ một ông Tổng Thống đến một anh hốt rác, từ một mệnh phụ phu nhân đến một chị bán rau bán cá cũng đều có thể có ý kiến để xây dựng cho cái mái ấm của mình ngày thêm vững trãi. Vì, bất cứ ai dù có bôn ba tung hoành ở đâu đâu cũng vẫn nhớ đến mái ấm của mình để quay về tỉ tê tâm sự với những người thân yêu cùng chia ngọt xẻ bùi.

Vậy thì thưa! « quý cụ, quý ông, quý bà, quý anh, quý chị, quý cô, quý cậu, » hãy cùng chung góp ý kiến trong mục «Mái ấm gia đình» hầu đem lại cái sự tươi vui hạnh phúc cho những người thân yêu trong gia đình vì cái câu: « nhà còn thì nước mới còn » vậy xin « quý cụ » ai có tâm sự gì muốn thổ lộ với người thân mà ngại khi đối thoại sẽ sợ sự thật mất lòng thì cứ việc viết đại lên đây để nhỡ ai « có tật giật mình » thì tự sửa chữa lấy mình âu cũng là một việc nên làm lắm lắm!

Nhất là đối với các đấng ông xã và bà xã, thường nghĩ đến nhau rất nhiều nhưng khi đối diện thì lại chả nói được bao nhiêu, chỉ đành để bụng mà ấm ức!

Ngay đến con cái chúng ta cũng vậy. Chúng có tâm sự riêng tư nhưng không dám nói với bố mẹ vì sợ cho là hỗn láo. Khi chúng ta không hiểu được nội tâm của nhau thì thường cư xử vụng về và như là gãi không đúng chỗ ngứa vậy!

Câu «xấu chàng hổ ai?» hay «xấu nàng hổ ai?» nó không còn hợp thời nữa khi chúng ta muốn phanh phui tìm hiểu để đưa nhau đến một thiên đường hơn là suốt một đời sống trong tối tăm chịu đựng, và không có gì đáng ghét hơn là tự dối lòng và dối người. Như vậy là đã đưa mình và người vào cõi sống u minh. Thật là khó chịu! Và lại cái chuyện mèo chuột thì có chi là xấu mà phải dối quanh! Nó là vấn đề tình cảm. Con người chứ đâu phải là sắt đá! Sống cho mình nhưng nên biết là đừng làm hại cho kẻ khác quá nhiều là được.

Nếu cấm đoán quá họ sẽ liều và những sự đáng tiếc có thể xẩy ra các bạn còn lạ gì khi người đàn ông mê gái...

Nói đến vấn đề này thì nó phức tạp lắm, mong có dịp thư nhàn để được nói chuyện nhiều cùng các bạn. Xin các bạn góp thêm ý kiến. Các bạn hãy bày tỏ nỗi lòng cho người bạn đời của bạn biết để liệu bề cư xử. Cần nhất là phải thành thực mới đi đến một giải pháp tốt đẹp.

Một người chồng biết điều là đừng bạc đãi để vợ con phải đói rách, rồi thì muốn có đến 10 con mèo cũng không ai cấm! Một người vợ biết điều và muốn cho mình được sống thoải mái tâm hồn thì đừng bao giờ coi chồng là của riêng mình suốt đời. Hãy để cho họ tự do bay nhảy khi mỏi cánh họ vẫn cần đến cái mái ấm của mình.

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Hương xa

(Tiếp theo và hết)

Tôi trở về nhà Dòng ở Tapourouquara. Nhưng có một bữa nọ, bọn Mọi Da Đỏ ở Rio Maraouya lại tính bắt tôi. Và một ít lâu sau thì tới lượt Akawe trở lại để đòi con. Tôi buộc lòng phải trốn về Manaos.

Khi trở về, tôi đã phải làm việc ngay cho các gia đình. Anh tôi bị thất nghiệp. Viên thanh tra về dân Mọi Da Đỏ đã cho người tới kiếm tôi và bảo rằng các con tôi sẽ được ông ta bỏ tiền ra cho đi học. Nhưng thực ra thì ông ta chỉ có ý muốn được nghe tôi kể lại câu chuyện của tôi mà thôi.

Một bữa nọ, có một bà đã ép tôi phải đi tới Dinh Thủ Tướng. Người ta dẫn tôi vào. Vị Thủ tướng ngồi sau một chiếc bàn dài, 2 bên có 2 người ngồi cạnh. Người đàn bà dẫn tôi đi ấy đã hỏi họ là có cách nào giúp tôi để tìm một trường học cho các con tôi không? Ông ta đáp:

— Chúng tôi không thể cứu giúp cho ai được cả. Hãy đi kiếm việc làm rồi ghi tên cho các con chị vào trường để cho chúng nó học. Còn chúng tôi thì chúng tôi không thể giúp đỡ ai được cả.

Tôi hỏi:

— Nếu tôi không kiếm được việc làm thì sao?

Ông ta đáp:

— Nếu chị không kiếm được việc làm thì hãy trở vào rừng với các con chị.

Ông ta đã trả lời tôi như vậy đó. Tôi khóc như mưa như gió. Khi đi trở ra, tôi đã nói với người đàn bà dẫn tôi đi như sau:

— Tại sao bà lại lôi tôi tới đây để cho tôi phải mang nhục như thế này?

Bà ta đáp:

— Tôi tưởng đâu là người ta sẽ giúp đỡ cô. Thì báo chí chẳng nói như vậy là gì?

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác **YANOAMA**
hồi ký của **HELEMA VALERO**
phỏng dịch : **HỒ LỆ NGUYÊN**

Tại trường học, các vị mục sư từ chối không chịu nhận những con tôi vì chúng đi học trễ quá rồi. Tôi bèn tìm tới một trường Tây Lê Giáo Phái nơi đây có một người Mỹ đã hỏi han tôi. Ông ta nói:

— Ngày mai cô đến làm việc cho vợ tôi và chúng tôi sẽ ghi tên học cho mấy đứa nhỏ!

Họ đã ghi tên cho thằng con lớn của tôi, thằng Maramawe ngày nay tên là José. Họ mua cho nó một bộ đồng phục, đôi giầy, một cuốn sách, một bút chì. Tôi đi làm cho người vợ và bà ta đã cho tôi đủ tiền mua sà bông, bột khoai mì, đường và gạo.

Tôi tới tìm một mục sư thuộc giòng chúa Cứu Thế và đã xin được cho thằng Carlinhos vào học ở trường mẫu giáo.

Còn về phần thằng Manoel, thì thật là tội nghiệp cho thằng bé, mãi tới bây giờ nó mới bắt đầu được đi học. Xưa kia tên nó là Karyona. Chị tôi đã nuôi nó ở Venezuela. Hai năm sau, nó trở về Ba Tây. Tôi bèn tới kiếm cha Schneider thuộc giòng Thánh François và bảo ông rằng nếu tôi để cho José học tại một trường học thường là tại vì tôi không thích tiếp xúc với những người Cơ Đốc Tân Giáo. Tôi nói:

— Những vị mục sư ở đây, khi nào người ta chào họ, họ không thèm trả lời. Họ kiêu căng lắm. Ấy thế mà đối với người giầu thì các mục sư ở đây lại rất dễ thương còn đối với người nghèo thì các vị mục sư ở đây không dễ thương tí nào cả.

Ông cha này hỏi tôi muốn về đâu. Tôi đáp:

— Con muốn đi Taraqua. Chính ở đó con khởi sự đi học và ở đó con đã làm sơ lễ thánh thể.

Ông cha đáp: «Được». Và ông đã cho tôi một vé máy bay để đi phi cơ quân sự của Ba Tây. Thế là chúng tôi ra đi. Và vì lẽ đó mà ngày nay Manoel học ở Taraqua. Tôi không hiểu là sau này tôi có thể xin cho nó vào trường được không?

Tôi cứ tưởng đâu là ở thế giới người da trắng thì mọi sự phải khác hẳn, chứ nào ai ngờ...

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nữ công

ĐẬU HŨ NHỒI

★ ĐOAN-TRANG

VẬT LIỆU:
5 miếng đậu phụ sống
2 lạng thịt vai
[illegible] hành lá, mộc nhĩ
[illegible]

Thịt vai bằm nhỏ với nấm hương hành lá, mộc nhĩ, tất cả trộn với một thìa súp nước mắm ngon, húng lủi, hạt tiêu. Đậu phụ cắt từng miếng vuông bằng cái hộp quẹt đem rán vàng cả hai mặt. Dùng dao nhọn vạch một đường nhỏ ở một bên miếng đậu và nhồi thịt đã bằm sẵn vào xong cho vào chảo, đổ nước xăm xấp, đem nhỏ lửa cho thịt chín.

ĐẬU ĐŨA XÀO

Đậu đũa tước xơ, cắt ngắn khoảng 2 đốt, luộc vừa chín đều, tôm tươi bóc nõn ướp nước mắm hạt tiêu và nửa thìa bột cà ry.

Hành tây thái nhỏ. Bắc chảo lên bếp phi hành cho thơm đổ tôm vào xào xong trút đậu vào, chín tái bắc ra ăn nóng.

ẾCH XÀO MĂNG.

Ếch mua về chặt từ mồm đến mắt vứt đi, chặt cả tay chân bỏ đi rồi khía từ cổ suốt dọc lưng xong cầm ngang lưng lột bỏ da đi ăn da không tốt. Khía dọc bụng moi hết ruột gan ra rồi rạo sạch sẽ muối rửa kỹ.

Chặt ếch to nhỏ tùy ý rồi đem ướp với một thìa súp nước mắm ngon, hạt tiêu, húng lìu và hành bằm vụn để độ 15' cho ngấm. Bắc chảo lên bếp phi hành mỡ cho thơm đổ ếch vào xào. Măng trước khi xào với ếch cần phải đem luộc cho hết đắng rồi thái mỏng theo chiều của nó. Khi xào măng chung với ếch nên cho một phần 3 thìa cà phê bột nghệ. Nêm mắm muối cho vừa bắc ra ăn nóng.

◆

Cười tí chút

QUEN MIỆNG

Một ông thầy bói sáng lên bót trình là đứa con gái lớn của ông đi chơi đã 3 ngày chưa về. Ông yêu cầu nhà chức trách kiếm giùm ông.

Ông Cò mỉm cười hỏi:

— Tôi thấy ông quảng cáo trên báo là bói toán như thần... Vậy ông thử bói xem cô ta đi đâu nào?

Thầy bói sáng quen miệng:

— Thế, ông đưa cho tôi 50 đồng đây, tôi sẽ... nói cho biết:

Vẫn Còn Đêm

— 17 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 5

— Giá má biết nghĩ như vậy từ trước thì đâu đến nỗi!

— Nhưng, bây giờ cũng chưa muộn đâu, con. Má tin rằng con và Trường sẽ thành vợ thành chồng, sẽ tìm thấy hạnh phúc bên nhau.

Ánh thẫn thờ lẩm bẩm:

— Thành vợ thành chồng!

Nàng chỉ mong có thế, nhưng chắc đâu đã được toại nguyện. Hy vọng lấy được Trường của nàng mong manh quá! Thật ra, cho đến lúc này, Trường vẫn không thay đổi ý kiến. Anh vẫn thúc đẩy mọi người xúc tiến việc cưới xin như không có chuyện gì xảy ra. Nhưng, mọi người trong gia đình anh dường như không đồng quan điểm với anh. Mới hôm qua, nàng vừa gặp Đài, người em gái thứ hai của anh, ở ngoài phố. Đài có vẻ lạnh nhạt với nàng, chứ không vồn vã như trước. Đài chỉ khẽ gật đầu chào nàng, rồi bỏ đi luôn. Chắc chắc Đài đã có ý khác. Có bao giờ, dù bận rộn đến đâu, Đài lại hờ hững với nàng như vậy. Nàng không biết Đài có phải là người đại diện cho những người khác trong gia đình Trường không? Có điều, ông bà bác sĩ Tường biệt tăm luôn. Đáng lẽ hai ông bà phải gặp bà Thạnh để bàn tính việc cưới mà không thấy đâu hết. Tại sao?

— Con nghĩ gì vậy?

Ánh ngước mắt nhìn mẹ, lắc đầu, không đáp. Bà Thạnh lo lắm:

— Hay con mệt? Ừ, hồi này... trông con ốm đi đó... xanh nữa.

Bà nắm tay con gái, âu yếm:

— Có phải tại má không, con?

Ánh cảm thấy thương mẹ vô cùng, gượng cười:

— Đâu có phải, má! Bị sắp đến ngày thi nên con phải lo học.

— Không, con giấu má!... Má biết con giấu má!... Có phải chuyện hôn nhân của con gặp... trục trặc không?... Má sẵn sàng chịu mọi cực hình... nếu nhờ đó con và Trường sẽ được xum họp một nhà...

Ánh ôm ghì lấy mẹ, mắt rươm rướm ướt, nghẹn ngào:

— Má đừng nói vậy! Con chỉ muốn được ở cạnh má mãi mãi thôi.

Bà Thạnh vuốt tóc nàng:

— Nhưng má lại muốn con lấy Trường... cũng như má muốn anh Lược con sẽ cưới được Thoa... thế là má mãn nguyện rồi.

— Vậy má sẽ ở chung với vợ chồng anh Lược!

Ngẫm nghĩ một vài giây, bà Thạnh buồn buồn:

— Không, má chẳng ở với ai hết... Có lẽ má sẽ vô chùa...

— Vô chùa?

Ánh kêu lên một cách ngạc nhiên.

— Đúng! Má sẽ vô chùa tu cho hết kiếp này.

Ánh gỡ tay mẹ, ngó thẳng mặt bà, cau mày:

— Tại sao má lại có ý nghĩ kỳ cục như vậy? Còn công việc buôn bán của má còn đang khá lắm mà?

Bà Thạnh chép miệng:

— Má cũng dẹp! Của cải má sẽ phân chia cho các con, phần cũng vô chùa.

Ánh đưa tay mẹ lên môi hôn nhẹ:

— Nếu con nhất định từ chối không lấy Trường thì sao? Hay là má cũng cứ bỏ mặc con bơ vơ giữa cuộc đời này?

— Con đừng nói vậy đi! Con phải lấy Trường chớ... Để coi nào, ngày cưới cũng gần kề rồi. Chỉ còn có mấy tuần nữa thôi.

— Dù ngày mai cưới, con cũng xin từ hôn!

— Tại sao vậy? Bộ hai đứa... có chuyện giận hờn nhau rồi?

— Trái lại! Chúng con yêu nhất trong những ngày gần đây. Càng khó khăn càng yêu nhau hơn. Nhưng... con không muốn ai khinh má hết...

Mặt bà Thạnh chợt sa sầm. Bà im lặng, mím chặt môi, không nói. Biết mẹ đã hiểu lầm ý mình muốn diễn tả, Ánh vội cải chính:

— Không, Trường không bao giờ dám bộn với má đến vậy đâu. Con nghĩ ông bà Đốc Tường... cùng mấy đứa em Ánh đã có ý đó.

— Trường nó có nói gì không?

— Ảnh vẫn thản nhiên như không vậy!

— Con còn muốn gì hơn nữa? Con lấy Trường thì chỉ cần biết có mình nó thôi.

— Ảnh cũng nói con như vậy. Ảnh còn hứa, ngay sau khi cưới, hai đứa chúng con sẽ ở riêng ngay.

— Vậy, con còn muốn gì nữa?

Ánh ngập ngừng:

— Theo con, đành rằng... lấy chồng chỉ biết có chồng... Song nếu gia đình người ta... bất hòa vì mình thì đó chính là một tội rất nặng.

Bà Thạnh cau mày:

— Ai sẽ bắt tội con?

— Lương tâm! Ánh đáp ngay.

Bà Thạnh cười nhạt:

— Khi con đau khổ, lương tâm của con có đền bù cho con cái gì không?

Ánh không ngờ mẹ lại có ý nghĩ táo bạo ấy. Nàng ngước nhìn mẹ bằng đôi mắt ngạc nhiên. Bà liền có vẻ ngượng, ấp úng tìm lời tự bào chữa:

— Theo mẹ, lương tâm phải đặt đúng chỗ... Nếu không, mình sẽ chỉ... làm khổ mình.

Ngừng một chút, bà tiếp:

— Trong trường hợp của con, không việc gì con phải nghĩ tới sự bất hòa trong gia đình thằng Trường. Con cứ ăn ở một cách ngay thẳng, xứng đáng thì không còn sợ ai nữa. Không ai có quyền chê trách con hết.

— Theo má, con có ích kỷ khi chỉ biết một mình mình không?

— Không! Nếu bảo rằng ích kỷ thì ở trên đời này ai cũng ích kỷ hết. Con không cho má lấy ông Trình để gia đình Trường khỏi coi thường con cũng là ích kỷ! Trường quyết lấy con bằng được, bất chấp cả ý kiến của gia đình, cũng là ích kỷ! Má vô chùa mà tu, cũng là ích kỷ. Thật ra, ai cũng vì quyền lợi riêng của mình hết.

— Nghĩa là con cứ việc lấy Trường, không sợ ai chê cười là «cóc đòi ăn xôi».

— Sao lại bảo là « cóc đòi ăn xôi ». Con yêu Trường thực tâm hay là yêu cái bằng bác sĩ của nó?

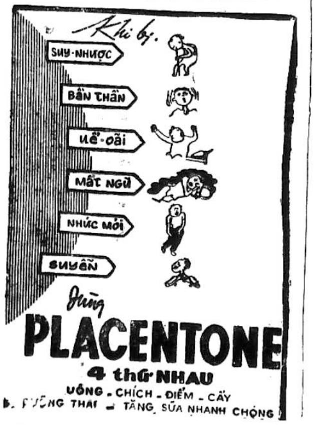
— Con yêu ảnh bằng một mối tình hết sức chân thành. Khi mới yêu ảnh, con đâu biết ảnh là bác sĩ.

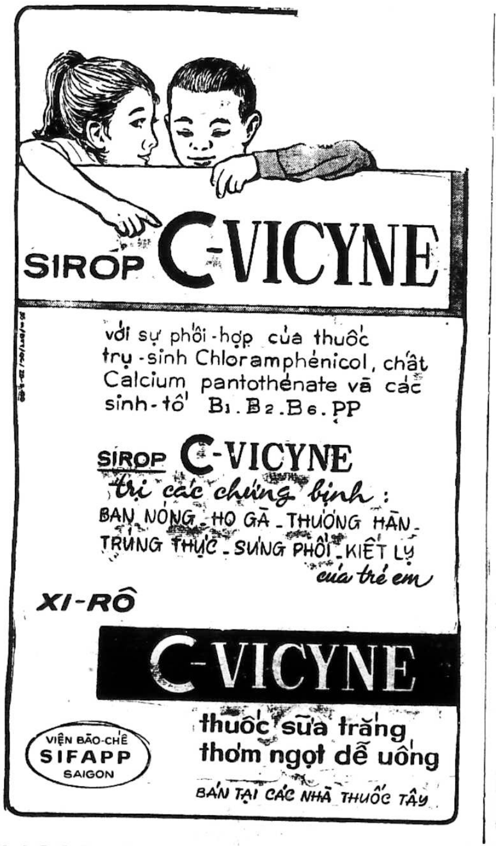
— Vậy thì con còn e ngại cái gì nữa?

Ánh không đáp, buồn bã nhìn qua khung cửa sổ. Nàng chợt thấy lòng băn khoăn vô cùng. Nàng đang tìm một quyết định trong cuộc hôn nhân của nàng. Trường thì vẫn lo chuyện cưới xin một cách tích cực. Nhưng trong gia đình anh, anh hoàn toàn cô độc. Ba má anh tuy chưa chính thức lên tiếng hủy bỏ cuộc hôn nhân này, song không còn ai thiết tha nữa.

(CÒN NỮA)

uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà :
CÓ THAI
SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ :
MAU BIẾT ĐI
CHÓNG LỚN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
2828 BYT 1-7-68




SIROP C-VICYNE
với sự phối-hợp của thuốc trụ-sinh Chloramphénicol, chất Calcium pantothénate và các sinh-tố B1. B2. B6. PP
SIROP C-VICYNE
trị các chứng bịnh :
BAN NÓNG - HO GÀ - THƯƠNG HÀN - TRÚNG THỰC - SƯNG PHỔI - KIẾT LỴ
của trẻ em
XI-RÔ
C-VICYNE
thuốc sữa trắng thơm ngọt dễ uống
VIỆN BÀO-CHẾ SIFAPP SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

PHONG-PHÚ
TẶNG·NHAU SỨC·KHỎE
ta tặng nhau
CÉTONIC
Quý Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương pháp mới của HOA-KỲ ngậm đỡ không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
CÉTONIC
Vitamine C Tampone
SINH-TỐ C BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT – ĐẾ NGẬM TAN DẦN
Cần khi:
MỆT MỎI vì làm việc quá nhiều
MẤT SỨC sau khi đau
CẢM CÚM
Trong các cuộc tranh đua thế thao
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
CÓ BÁN ĐẦY ĐỦ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
2046 BYT 8-4-69

suốt ngày vui tươi với INSTALAIT

Chính Luận

DIỄN ĐÀN

LẠI VẤN ĐỀ «TỰ DO VĂN NGHỆ»

(Tiếp theo loạt bài đăng trên Chính Luận của ông Cao-Thế-Dung mới đây)

★ **CUNG-TỊCH-VŨ**
(Nguyễn Kim Anh)

Cũng trên Nhật báo Chính Luận này, ông Cao thế Dung có viết một loạt bài tham luận bàn về vấn đề «Tự do chân thực cho Văn nghệ».

Ông Dung thoạt tiên nói rằng ông biểu đồng tình với nhóm các ông Nguyễn văn Trung, Thanh Lãng... về bản kiến nghị mà nhóm ấy đệ đạt lên chính quyền đòi hỏi bãi bỏ kiểm duyệt đối với những sáng tác phẩm muốn được xuất bản.

Kế đó ông Dung nhận định rằng còn một số đông đảo văn nghệ sĩ cũng muốn ký vào bản kiến nghị ấy, nhưng vì e ngại cho an ninh cá nhân mình, nên lại thôi.

Rồi dưới cái phân đề «miền Nam có tự do văn nghệ không», ông Dung đã phân chia văn nghệ làm đôi, và tự do làm hai loại : văn nghệ tốt và văn nghệ xấu; tự do chân thực và tự do cặn bã hủ hoại...

Vẫn theo ông Dung thì tại miền Nam, nhà nước bóp nghẹt văn nghệ « TỐT », mà ông bảo là thứ văn nghệ dính liền với thực tại đất nước, dân tộc v.v... bằng cách khắt khe trong việc kiểm duyệt; nhà nước trái lại, lại khuyến khích cổ võ thứ văn nghệ đồi trụy, dâm bôn bằng cách để cho chúng được nẩy nở bừa bãi thỏa thích trong cái tự do mà ông Dung gọi là tự do cặn bã, đồi trụy.

Sau cùng ông Dung lớn tiếng đòi chế độ làm ngược lại, nghĩa là chế độ phải thẳng tay với thứ văn nghệ phóng đãng giang hồ và phải mở rộng vùng tự do cho thứ văn nghệ tốt, yêu nước, thương dân...

Ông Dung cũng đưa ra nhận xét rằng sinh hoạt văn nghệ ở đây rất nghèo nàn (về phẩm) và chỉ thấy toàn một loại nham nhở, thui chột quê quặt, và ông bảo rằng đó chính là kết quả của chế độ văn nghệ do chính quyền chủ trương lâu nay.

Và một điều ghê rợn nữa là ông Dung kêu gào văn nghệ ở đây phải được lãnh đạo (!) (như cho đường hướng, hỗ trợ, bảo vệ...)

oOo

Tất cả những điều ông Dung trình bày trong loạt bài kể trên của ông đều có vẻ rất chân thành.

Nhưng theo thiển ý của chúng tôi thì có lẽ cũng vì quá nhiệt thành nên ông Dung đã kết án chế độ hơi phủ phàng và phê đã hiện tình văn nghệ ở đây hơi nặng tay.

Và sau đây là vài điều mà chúng tôi xin được thưa chuyện với ông Cao thế Dung :

1.— CHÍNH QUYỀN VÀ VIỆC KIỂM DUYỆT

Có lẽ ông Dung cũng đồng ý với chúng tôi rằng không phải tất cả những người cầm bút ở đây đều có một tinh thần quốc gia cao độ, tế nhị và nhiệt thành như ông; và chắc chắn rằng trong làng văn nghệ ở đây phải hiện có một số những tên văn công đang làm việc theo một sự điều khiển rất tế vi của các đối phương của chúng ta. Mà khi đối phương của ta nằm ngay trong lòng ta để hoạt động, tuyên truyền bằng văn nghệ thì ắt là họ không nên dại gì mà để xuất lộ hình tích một cách ngây ngô. Họ cũng một điều quốc gia hai điều dân tộc... Giữa cái nói và viết yêu nước thương nòi của người văn nghệ quốc gia thật sự và cái nói và viết thương nòi yêu nước của đối phương trong dụng ý tuyên truyền, khó mà ta có thể nhận thấy một sự sai biệt nào cả... mà nhiều khi sáng tác của Cộng sản lại có vẻ quốc gia hơn cả sáng tác của người quốc gia nữa. Ấy chẳng qua là mánh lới ngụy trang.

Đối với hàng ngũ văn nghệ sĩ sáng tác đã vậy, đối với độc giả lại còn nhiều phức tạp.

Với những tư tưởng gia có trình độ tri thức cao lớn đại loại như những Cao thế Dung, lại được chiếu dọi luôn luôn bởi ánh sáng quốc gia tràn đầy, thiết tưởng không phải chỉ những sản phẩm văn nghệ tầm thường của văn nô C.S. ở đây tạo ra, mà ngay cả đến những kinh sách Cộng sản thứ thiệt, ắt cũng không thể lung lạc được, mà có khi còn bị các ông đả phê nặng nề nữa là khác. Nhưng đa số độc giả quần chúng đâu có được cái tri thức cao và cái lập trường sắt đá như của quí ông. Cho nên cái sự phá hoại tư tưởng người quốc gia do văn công nằm vùng Cộng sản gây nên là có thật. Và chính quyền có trách nhiệm ngăn chặn nó bằng kiểm duyệt. Có thể một ngày nào đó mà trình độ tri thức và ý thức của đông đảo quần chúng độc giả sẽ lên cao xấp xỉ với tầm vóc trình độ ấy của ông Cao thế Dung thì việc kiểm duyệt sẽ không còn cần nữa, cho ngay cả đến những sản phẩm văn nghệ Cộng sản từ Hà nội đến cũng sẽ không cần ngăn chặn nữa mà cũng không e ngại chúng làm hại đến tư tưởng chúng ta. Nhưng ngày ấy quả thật chưa đến vì những Cao thế Dung vẫn còn là hiếm hoi ở đây. Vậy nên, đòi hỏi tự do tuyệt đối cho văn nghệ cách mạng chính trị e rằng ở hiện tình đất nước vẫn còn là một đòi hỏi quá sớm và thiếu thận trọng chăng ?

Còn về điều mà ông Cao thế Dung gọi là thái độ đồng lõa của chính quyền với loại văn nghệ đồi trụy, chúng tôi thấy ông Dung đã có vài nhận xét chẳng nhận xét gì cả, hoặc là ông đem cái bê bối của một vài cá nhân trong phần vụ kiểm duyệt mà gán cho cả một chánh sách của nhà nước. Sự ngăn chặn những bài vở, sách báo dâm ô, đồi trụy là một điều được quyết định trên giấy tờ, chỉ thị. Nó có thể lỏng lẻo, hoặc là không được thi hành triệt để thì có thể coi là do sự nhận đút lót và đút lót lén lút giữa đương sự sản xuất sản phẩm và những cá nhân của sở kiểm duyệt. Sự kiện ấy chắc là có thật, vì ai cũng thấy rõ có rất nhiều sản phẩm văn nghệ đồi trụy trên thị trường sách báo. Nhưng nói chắc rằng cái bẩn thỉu ấy vốn là chủ trương của nhà nước thì quả là một điều đáng xét kỹ lại.

Theo thiển ý của chúng tôi thì chúng ta còn có thể chấp nhận kiểm duyệt vì hiện tình đất nước, trước muôn ngàn mưu mô tuyên truyền của đối phương; nhưng điều quan trọng cấp thiết là phải duyệt xét lại phương thức kiểm duyệt cho đúng đắn thận trọng hơn.

Những tiêu chuẩn để định loại và định giá các sáng tác phẩm văn nghệ thật là phiền tạp và tế nhị. Như thế nào thì một cuốn truyện bị coi là khiêu dâm ? Khiêu dâm như thế nào thì bị coi là xấu ? Có chắc sự mô tả cảnh dâm là vô luân không, thí dụ những câu trong truyện Kiều : *Vành ngoài bảy chữ, vành trong tám nghề ?* (và phần giải thích) ? Căn cứ vào đâu để xác định một câu văn có hay không có làm lợi cho Cộng sản ? chửi Mỹ ? chống chính quyền ?...

Chúng tôi xin đưa ra một thí dụ : Nhạc Trịnh công Sơn. Chính quyền cấm chỉ nhạc của ông ấy vì cho rằng nhạc ấy phản chiến. Lạ thật, vì không lẽ chính quyền lại đi khuyến khích chúng ta hiếu chiến ? Trong lòng mỗi người chúng ta há chẳng ẩn tàng cái ý muốn thiết tha chống lại chiến tranh sao ? Và chăng, cái «CHIẾN» mà nhạc của ông Sơn phản lại là cái chiến gì ? Không thể hiểu nó là cuộc chiến tranh xâm lược do Cộng sản gây nên đầu tiên sao ? Nếu hiểu như

(Xem tiếp trang 8)

VÀO CHIẾN KHU D, XEM CHIẾN TÍCH CỦA B 52

phong sự của **THANH CHIÊU**

Chúng tôi mặc áo giáp, khoác ba lô tiến ra vùng phi cơ đậu, 9 chiếc trực thăng chở quân nằm ép bụng xuống ruộng lúa, cánh quạt quay tít làm cỏ 1 vùng nổi cuồng phong. Chúng đang gầm gừ chờ bốc chúng tôi đi để quăng xuống đầu địch. Chúng tôi theo chân các chiến sĩ của trung đoàn 8 bộ binh vào quét địch tại chân chiến khu D, 1 vùng lành ít dữ nhiều. Trong khi chờ đợi lũ chim sắt nuốt chúng tôi vào bụng, ký giả quân đội Nguyễn khắc Nhân nói đùa :

— Tôi đã được phép về Saigon rồi mà anh lên đây khiến tôi lại đi. Lần này tôi mà bị thương thì mỗi ngày anh phải 1 lần vào nhà thương Cộng Hòa mà nuôi đấy !

Tự nhiên tôi thấy như có 1 luồng gió lạnh thổi qua gáy. Tôi nhớ lại lời nói của đại úy Võ thái Hưng thuyết trình chiều qua tại phòng hành quân..

TA VÀ ĐỊCH

Thuyết trình về tình hình địch, Đại Úy Hưng cho biết vùng hành quân rộng độ 100 cây số vuông, là chân của chiến khu D, dọc theo con sông Bé. Ở đây là rừng chồi. Theo tin tức tình báo thì trước đây đó là chỗ ém quân của phân khu 5, có 2 tiểu đoàn bộ binh địch, có bệnh viện dã chiến, có đại đội hỏa tiễn 107 ly mang bí số H12. Nhưng vùng nầy đã bị bom B 52 dội bom tan nát. Có thể địch quân đã bỏ vùng nầy sau khi chịu những trận mưa bom liên miên và cũng có thể địch mới dồn về đây để chuẩn bị một kế hoạch. Nếu địch mới về, với công sự bố phòng đã có sẵn thì chắc chắn là «mệt» lắm.

Theo sự trình bày của Đại úy Nguyễn Việt Hùng, có 2 Tiểu đoàn Bộ binh sẽ được trực thăng vận vào vùng này. Đó là Tiểu đoàn 1/8 và 4/8. Ngoài ra còn được các lực lượng bạn tăng cường và lập tuyến án ngữ như Tiểu đoàn 3/1 thiết quân vận, đại đội 8 trinh sát, một số chiến xa thuộc trung đoàn 11 kỵ binh Hoa Kỳ v.v... Hai Tiểu đoàn 1/8 và 4/8 là 2 mảng lưới quét, được trực thăng đổ xuống vùng trận địa tại 2 bãi đáp khác nhau. Số trực thăng ít ỏi, chỉ đủ để đổ quân từng đại đội một.

VÀI NÉT VỀ 1/8

Chúng tôi theo Tiểu đoàn 4/8. Theo sự đề nghị của tôi, Đại Úy Tiểu đoàn trưởng Châu minh Kiến đồng ý để tôi nhảy chuyến trực thăng đầu và phóng viên quân đội Nguyễn khắc Nhân nhảy chuyến thứ ba. Sở dĩ có sự phân chia như vậy vì lỡ ra có sao thì cũng vẫn còn được một « mạng » để làm nhân chứng mà viết.

Tiểu đoàn 1/8 là một tiểu đoàn « hách » lắm, với chiến công đã gặt hái được, Tiểu đoàn đã đi vào trang sử huy hoàng của quân đội bằng cửa chính.

Địch không bao giờ quên được Tiểu đoàn này bởi vì «đòn đau nhớ đời». Địch thù Tiểu đoàn 1/8 tới độ đã tuyên truyền trong dân chúng là bắt được «thằng nào» của Tiểu đoàn 1/8 là phải bầm nát mặt. Địch đã thực hành lời hứa đó. Cách đây vài tháng, vì sơ ý, một chiến sĩ của Tiểu đoàn rơi vào bẫy địch vận của chúng đã bị chúng giết rồi bầm nát cả mặt và chôn đứng.

Gây mối thù gì với Cộng Sản mà chúng trả hận ghê gớm thế? Thực ra, Cộng Sản đã ôm mối thù ngày một chồng chất với Tiểu đoàn này, nhưng chỉ riêng với trận Chánh Lưu là cũng đủ cho chúng lúc nào cũng muốn ăn tươi nuốt sống các chiến sĩ Tiểu đoàn 1/8. Ngày 20-8 Tiểu đoàn 1/8 bất thần đột kích vào vùng Chánh Lưu (Bình Dương), sau một trận kịch chiến với địch, Tiểu đoàn này đã giết được 29 tên địch, bắt sống 142 tên và tịch thu 48 súng.

Kể với lối đánh thí thân của Cộng Sản, với sự tổn thất đó chúng cũng chẳng « đau » là bao, nhưng mà điều làm chúng « đau hơn hoạn » là trong trận này chúng đã bị tử trận mất một viên Tướng tài ba : tướng Hồng Sơn. Tướng Hồng Sơn đi thanh tra ngang vùng này và đã bỏ mạng dưới tay các chiến sĩ Tiểu đoàn 1/8. Cùng « về với Đảng » với Hồng Sơn còn có cả cô em gái của Hồng Sơn, toàn ban tham mưu của tướng này. Theo lời Đại Úy Kiến kể lại, sở dĩ Hồng Sơn và cô em gái bị bỏ mạng chỉ vì nằm tử thủ trong hầm mà không chịu ra hàng. Sau nhiều lần kêu gọi đầu hàng mà chỉ được đáp lễ lại bằng lựu đạn, các chiến sĩ Tiểu đoàn 1/8 đã tung lựu đạn xuống hầm.

ĐỔ QUÂN

Trái với dự định, sáng ngày 29-3, khi chúng tôi khăn gói lên đường thì Đại Úy Kiến vụt thay đổi ý định. Đại Úy Tiểu đoàn phó Trần-cẩm-Tường chặn chúng tôi lại khi chúng tôi tới máy bay. Ông nói :

— Đại úy Tiểu đoàn Trưởng đề nghị hôm nay ông nhảy với tôi !

— Nhảy chuyến đầu ?

— Không, chuyến thứ nhì !

— Nhưng hôm qua ông ấy đồng ý để tôi nhảy chuyến đầu !

Đại Úy Tường cười. Thế là hoà. Chúng tôi theo Đại đội 3 nhảy xuống bãi, im lặng ngoài ý nghĩ của mọi người. Bãi là một vùng cỏ hoang khá rộng, là một cái vòm đất nhô ra, 3 mặt là sông bé còn 1 mặt là rừng rậm. Nếu địch hiện diện ở vùng này thì toàn quân đổ xuống đầu tiên đúng là ở cái thế quay lưng xuống nước mà tử chiến,

Sau này, hỏi Đại úy Kiến, ông nhìn nhận không muốn để cho chúng tôi nhảy xuống chuyến đầu chỉ vì ngại nguy hiểm cho nhà báo. Ông tâm sự :

— Ông là nhà báo dân sự đầu tiên hành quân với Tiểu đoàn này, chúng tôi chưa có dịp sinh hoạt chung nên ngại lắm. Chúng tôi nhà binh, quen cái tính nhà binh đi rồi, khổ cực hay nguy hiểm là chuyện thường, không dám để các ông chung chịu.

Bây giờ Đại úy Kiến đã hiểu rõ chúng tôi. Lần sau, nếu có dịp hành quân với Tiểu đoàn này, đi đầu hay đi sau là tùy chúng tôi thích.

GIÁ TRỊ GIỌT NƯỚC

Hành quân ở vùng này, các chiến sĩ sợ nhất không phải là lo thiếu nước. Trước khi lên đường một chiến sĩ hỏi tôi hình như Thiếu úy Tòng thì phải :

— Ông có bi đông nước không ?

Ông sẵn sàng cho tôi mượn thêm một chiếc bi đông nữa. Nhưng tôi thuộc loại lạc đà, uống rất ít nước, một bi đông dư đủ. Và lại với sức vóc của người làm báo, tôi khoác một cái áo giáp nặng 8 ký lô và một cái ba lô 14 ki lô linh kỉnh mọi thứ vật dụng, thiết tưởng cũng đã là quá đủ.

Nhưng tôi đã nhầm. Ngày hôm nay nắng như đổ lửa, là cây rừng đã bị khai quang trở thành xơ xác không đủ để ngăn cái nóng của mặt trời tưới xuống. Nắng trùm xuống người chúng tôi như người đứng bên một đống lửa. Nóng từ trên tưới xuống, nóng từ mặt đất xông lên và nóng từ trong người bốc ra, có lúc hơi như muốn ngộp. Mồ hôi tuôn ra như suối, ướt cả áo ngoài, áo trong rồi loang cả ra áo giáp. Có sống trong hoàn cảnh nầy mới thấy giọt nước là quý. Uống chưa khỏi miệng đã thấy khát. Người ta dè sẻn nước như là một anh hà tiện tới độ bần tiện dè sẻn tiền. Nhưng mặc dù là hà tiện và giới hạn từng giọt một, đến 15 g chiều thì tôi hớp một ngụm nước cuối cùng trong bi đông và nói với Đại úy Tường :

— Tôi hết nước rồi. Từ giờ tới chiều tối mà không có nước thì tôi dám « viên tịch » lắm !

Ông ta mời tôi một hớp nước pha chanh bột. Chao ôi, thật là ngọt hơn đường cát, mát hơn đường phèn. Thấy tôi uống ngon quá ông tặng tôi một hớp nữa. Nhưng thấy chiếc bi đông của ông đã nhẹ quá rồi, tôi mỉm cười từ chối. Trải tấm bản đồ ra mặt cỏ, ông tính đi tính lại đường đi nước bước rồi tuyên bố.

— Chắc đi độ nửa giờ nữa là có nước !

Các chiến sĩ nghe được câu này như là được tin mẹ về chợ truyền tai nhau hí hửng, tinh thần lên trông thấy. Tôi sực nhớ lại chuyện Tào Tháo với rừng mơ. Thời Tam Quốc, cũng trong một cuộc hành quân gian khổ giữa cái nắng nung rầu qua vùng đồng hoang cỏ cháy binh lính cơ hồ như sắp chết khát. Thấy lính xuống tinh thần, Tào Tháo bèn giơ roi ngựa chỉ vào khu rừng xa tít chân trời

— Đằng kia ra rừng mơ cố lên chút nữa.

Đang khát nước mà hình ảnh mơ chua hiện ra trước mặt, các hạch nước miếng trên miệng liền ứa ra được một chút. Thế là các chiến sĩ lại hăng hái vượt gian nan.

Nhưng ngày xưa Tào Tháo dùng ngụy kế để nung nấu tinh thần binh sĩ còn ngày nay, trong vùng đất chết này, đại úy Tường đã nói thật : Đến khoảng gần 16 g thì toàn quân sắp chết khát với được nước ; không phải là nguồn suối trong mà là mấy cái hố bom B52 nước sền sệt vàng đục. Tiếng reo hò nổi lên, các chiến sĩ thi nhau nhào xuống giếng lỗ bom như bầy thiêu thân lao vào lửa.

Đại úy Tường hét lên :

— Cẩn thận ! chỗ này có nước là dễ có địch lắm ! Nó cũng phải bám sát nguồn sống mà !

Các Chiến sĩ khuẩn nước như người đi tìm vàng vớ được mỏ vàng ôm vàng về. Họ đựng nước vào bi đông, vào ca, vào mũ sắt v.v... Có người còn xé bao cơm sấy đổ cơm đi để lấy túi ni lông đựng nước.

Giọt nước như một chiếc đũa thần mầu nhiệm. Chỉ sau mấy phút mà một đoàn quân hầu như hết hơi đã lấy lại được sinh lực lúc ban đầu. Ở nơi đây, giá trị hột cơm không thể so sánh bằng một phần của giọt nước. Người ta có thể nhịn đói vài ngày chứ khó có thể nhịn khát nổi một ngày.

GIÁ TRỊ B 59

Trong 24g hành quân đầy gian khổ này chúng tôi không chạm địch, nhưng đúng như tin tình báo, trên bước đường hành quân quét giặc chúng tôi đã gặp quá nhiều những vết tích của địch. Tại một khu rừng không bị ảnh hưởng mấy bởi thuốc khai quang, hầm hố địch đào ngang dọc như lỗ ong. Cứ tính theo hầm hố này, dư để một Trung đoàn phòng thủ. Nhưng nhiều gần như hầm hố của địch là những chiếc giếng khổng lồ của bom B52 trút xuống. Có lẽ nhiều chiếc hầm đã bị bom B52 làm cho mất tích. Nhiều chiếc hầm bị sụp đổ. Các chiến sĩ thì thầm với nhau :

— B 52 nó quất trúng đích ghê !

Nhiều chiếc hầm còn có cả xương người ; bộ thì thì ngồi, bộ thì nằm. Trong ít phút đứng trong cảnh điêu tàn với mùi lá khô và màu xương trắng, tôi thấy người nôn nao là lạ. Tại một góc khác, vương vãi nhiều vỏ bao hỏa tiễn. Nhưng những vải này đều đã mục. B52 đi ngang đây, đã biến vùng thành một cái nghĩa trang lộ thiên. Thảo nào Cộng Sản chẳng gầm lên đòi ngưng oanh tạc bằng pháo đài bay đó. Nếu không có những trận oanh tạc khủng khiếp ấy thì cũng có cả hàng «vạn cốt khô».

10g ngày 30-3 chúng tôi rời vùng trận địa trong khi Đại tá Trung đoàn trưởng Lê nguyên Vỹ mang tới Tiểu đoàn 4/8 một tiểu đội trưởng trinh sát CS về chiêu hồi. Viên tiểu đội trưởng này sẽ hướng dẫn tiểu đoàn đi tìm 1 hầm súng. Họ đã đào được 1 cái hầm cũ với 11 khẩu súng đủ loại. Có 2 cuộc chạm súng nhỏ xảy ra. Địch bị bắt 2 tên và bị giết 2 tên. Chúng tôi không ghi những chi tiết của cuộc chạm súng nhỏ này mà chỉ như đã viết ở trên, dấn thân mình vào trận địa để sống cái kiếp sống gian khổ mà người chiến sĩ đã từng chịu đựng, 24g sống với họ, đối với sức chịu đựng của chúng tôi đã là quá cố gắng. Bởi thế, khi về tới hậu cứ trung đoàn, khi nghe thiếu tá trung đoàn phó rủ đi bay quan sát tôi đã cười, đáp :

— Đủ rồi, cụ ạ !

Lượm Lặt · Lượm Lặt

Làm sao chống đỡ lại bọn du đãng cướp giật

Nạn trộm cắp cướp giật hầu như đang là nạn chung của các thành phố trên thế giới. Tại VN, thủ đô Saigon đã từng chứng kiến nhiều vụ như thế xảy ra và nhà cầm quyền đang nát óc nghĩ cách nào để bảo vệ dân chúng và nhất là bảo vệ phụ nữ cho khỏi bị những tai nạn đó. Gần đây, người ta thấy có một vài sáng kiến tại Saigon nhằm trừ nạn cướp giật và khủng bố : người ngồi phía sau xe gắn máy chỉ được ngồi một bên (ngồi kiểu đàn bà) chỉ cho phụ nữ cách ngồi và cầm ví như thế nào để khỏi bị giật, khuyên phụ nữ mang theo một loại tu hít đặc biệt... Ngay bây giờ, thì chưa thể biết được hiệu quả của những biện pháp ấy, nhưng cũng nên biết rằng những sự đề phòng ấy vẫn còn sơ sài quá, nếu so với những biện pháp đề phòng ghê gớm đang được áp dụng tại Mỹ hiện nay.

Ai cũng biết rằng nước Mỹ có rất nhiều vụ phạm pháp xảy ra hàng ngày tại các thành phố lớn. Những sự đề phòng của dân chúng và của nhà nước đang làm thay đổi bộ mặt đời sống thành thị.

Bây giờ, tại những đường phố lớn bên Mỹ, nhiều phụ nữ (và có cả một số đàn ông nữa) không muốn đi ra ngoài lúc trời tối. Dân chúng dùng đủ các thứ dụng cụ để phòng thủ nhà cửa họ : còi báo động, đèn điện tự động sáng lên khi có người lạ vào nhà, súng, thuốc hóa học để xịt, chó trận vv... Sự làm ăn và buôn bán đêm ở thành thị bị giảm sút rõ rệt, từ khi những vụ phạm pháp tăng gia. Nhiều phụ nữ đua nhau đi học nhu đạo.

Sau vài tuần, họ lại bỏ. Một võ sư nhu đạo nói rằng : «Họ bỏ vì họ không thấy tôi mang đến cho họ những phép lạ. Và lại, dầu mới chỉ được học có vài miếng võ, nhưng họ cũng cảm thấy yên tâm hơn trước». Tại Atlanta, một ông chủ nhà băng tên là H.C Tuggles bị hàng xóm ghét cay ghét đắng vì cái còi báo động của ông ta. Ban đêm, mỗi khi có ai đến gõ cửa là cái còi đó kêu rất lớn, kêu ầm ĩ đến nỗi hàng xóm điếc cả tai. Ông ta lấy làm khoái trí vì ông ta được ngủ ngon từ khi nhà ông ta có còi báo động.

Nhưng có điều lạ là dầu có đề phòng kỹ lưỡng đến đâu, kẻ gian vẫn tìm cách làm ăn được. Hồi đầu năm nay, một nhà triệu phú ở Dallas bị nhốt trong « Căn phòng an toàn » của ông, căn phòng này được coi như bất khả thất thủ dầu có bị tấn công. Bọn gian đã dùng mẹo lừa ông ta ra khỏi phòng, giật súng của ông, ta, trói ông lại, cướp mất 31.000 mỹ kim rồi mới tẩu thoát. Trong cả một tháng trời sau vụ cướp đó, vợ chồng nhà triệu phú phải đi ngủ nhờ nhà bà con để chờ cho thợ trang bị thêm những đồ phụ tùng an ninh cho căn nhà của ông. Lần này, ông cho làm thêm cả hệ thống báo động tự động ở cửa sổ, ở dưới những tấm thảm chùi chân và đặt một hệ thống truyền hình báo động quanh nhà.

Đối với những người nghèo thì họ lại càng không thể nào tự vệ được chống lại những tên bất lương. Tại khu nhà lụp sụp ở Brooklyn, quân gian đã cướp mất tấm ngân phiếu 569 mỹ kim mà bà Burton vừa nhận được của quỹ cứu trợ để nuôi sống tám đứa con trong một tháng. Tấm ngân phiếu được người đưa thư bỏ trong thùng thư trước cửa và quân gian đã lẹ làng mở khóa lấy mất. Bà Burton nói rằng năm ngoái, bà đã phải thay thùng thư đến bốn lần. Tại khu Harlem, một cảnh sát viên da đen sống ngay trong khu đó mà còn phải nói :

— «Ở đây dữ quá đến nỗi ban đêm trở về nhà, tôi phải cầm súng nơi tay sẵn trong túi áo để nếu bị lâm nguy là bắn ngay. Nếu để súng trong bao rồi mới rút ra là đã quá trễ rồi ».

Những khí giới phòng thủ đang thịnh hành. Bà Liz Dickerson làm nghề lái xe ở Atlanta nói :

« Tôi thường hay dùng thứ hơi chảy nước mắt để tự vệ. Nhưng một hôm có một nữ hành khách từ Nữu ước tới than thở khổ quá nên tôi thấy tội nghiệp cho bà ta và tôi cho bà ấy cái ống xịt hơi cay của tôi. Nhưng tôi vẫn giữ khẩu súng lục cỡ 32 ».

Thực ra, thì ở Nữu ước có đủ thứ khí giới phòng thân : thuốc hóa học để làm nản lòng những tên bất lương, lưỡi kiếm dấu trong cây gậy, khẩu súng ráp liền vào cây gậy có khả năng bắn hai viên đạn chỉ cỡ lớn đủ sức giết chết một con voi.

Dân da đen đau lòng nhất khi có vụ giết người cướp của nào xảy ra thì mọi người đều nghĩ rằng thủ phạm là người da đen. Ở thủ đô Hoa thịnh đốn là thành phố có nhiều người da đen, những biện pháp đề phòng của người da trắng lại càng ghê gớm hơn. Tại đại lộ thứ 14, một ông chủ tiệm bán rượu tích trữ trong nhà bảy khẩu súng lục, một khẩu súng trường và một khẩu trung liên. Cánh cửa sắt trước và phía sau nhà ông ta làm bằng sắt và có chạy điện mạnh tới 20.000 volt. Và ông ta lại còn thưởng 500 mỹ kim cho bất cứ người nào giết được kẻ ăn trộm rượu trong nhà của ông ta !

(Tài liệu của tuần báo Newsweek)

thắc mắc nguyện vọng

Quả phụ, Cô nhi tử sĩ tiểu công chức mong được giảm thuế 50% điều kiện thâm niên

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi là 1 nhóm tiểu công chức công nhật thuộc thành phần « Quốc gia nghĩa tử » hiện đang phục vụ rải rác khắp các công sở trên toàn lãnh thổ VNCH.

Thông Tư số 048/TT/PTT/CV ngày 17-3-69 của Ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng : có đề cập tới thể thức áp dụng các NĐ số 1320 và 1321/NĐ/PTT/CV ngày ngày 21-12-69 cho nhân viên ngoại ngạch nhập ngạch miễn thi. Ở đoạn III, Thông tư nói trên có qui định điều kiện thâm niên công vụ cho các sắc dân thiểu số là được giảm thiểu 50 o/o thâm niên công vụ.

Hôm nay chúng tôi mong Thủ Tướng chấp nhận cho những quả phụ, cô nhi tử sĩ được giảm thiểu 50 % điều kiện thâm niên như các sắc dân thiểu số, để xin nhập ngạch miễn thi. Vì, chúng tôi là những tiểu công chức, với đồng lương cố định nhỏ nhoi mà còn phải gánh nặng gia đình để thay cho người cha đã hy sinh vì Tổ quốc, hơn nữa vật giá càng ngày càng leo thang, gia đình hết sức nghèo túng cơ cực, phải lo chạy gạo từ bữa một, thật là khốn đốn vô cùng. Như vậy, nếu không được nâng đỡ tí chút thì dù có thiện chí đến đâu, năng xuất cũng không thể xử dụng đến mức tối đa được.

Với chủ trương nâng đỡ cô nhi tử sĩ của Chính phủ, chúng tôi thiết tưởng lời thỉnh nguyện của chúng cháu không có gì quá đáng. Và lại, nếu được Thủ Tướng chấp thuận thì chẳng những giúp đỡ được bao nhiêu gia đình qua cơn khủng hoảng mà còn an ủi được linh hồn những chiến sĩ đã xả thân cho đất nước và còn là một khích lệ lớn cho những người đang và sẽ hy sinh cho đất nước thân yêu nầy.

Một nhóm tiểu công chức công nhựt
«Quốc Gia nghĩa tử»

(Xem tiếp trang 8)

bạn đọc việt

Nghiệp Đoàn Y Tá Việt Nam lên tiếng trả lời

Thưa ông Chủ Nhiệm.

— Chúng tôi Hội Đồng Trung ương Nghiệp đoàn Y Tá VN, văn phòng tại số 14 đường Lê văn Duyệt Saigon thuộc hệ thống Tổng Liên đoàn Lao Công Việt Nam.

Hân hạnh kính tin đến ông chủ nhiệm rõ trong báo Chính Luận số 1536 ra ngày 08-4-69 nơi trang 7 quý báo có đăng tải bài của tác giả Vũ Tấn Hoàng mà nội dung không được vô tư, tác giả đã xuyên tạc sự thật, chúng tôi xin trích đăng đoạn ấy như sau:

«Sau khi được sự biểu đồng tình của ông Tổng trưởng Y Tế, Nghiệp đoàn y tá tư đã vạch một con đường tranh đấu... và nguồn tin hành lang cho hay là các vị Y tá đã đồng ý góp lại mỗi người một ngàn đồng (1000$) vị chi là hai chục triệu đồng (20.000.000$). Số tiền này để mua chuộc những ai có thể mua chuộc được và có thể giúp cho cái dự thảo kia trở thành sự thật, vấn đề nhuộm màu sắc chính trị khi một số Nghị Sĩ, Dân Biểu muốn nắm số 20.000 gia đình này để làm hậu thuẫn...

Sau đây là ý kiến thanh minh của văn phòng Trung ương Nghiệp-Đoàn Y-Tá Việt-Nam :

1) Bản Dự Thảo Luật này do Tổng-Thống Việt-Nam Cộng-Hòa ký-tên đương nhiên nó là một sự thật, nhằm đáp ứng nguyện vọng của toàn thể Y-Tá Tư, chớ không phải là một bản văn có tính cách cá-nhân mà tác giả Vũ Trần Hoàng muốn cố tâm xuyên tạc.

2/— Bác Sĩ Tổng Trưởng Bộ Y Tế không hề có sự biểu đồng tình nào với Nghiệp Đoàn Y Tá V.N chúng tôi.

3/— Nghiệp Đoàn Y Tá V.N không hề chủ trương hoặc được sự đồng ý của một y tá nào để góp một đồng (1$00) đừng nói chi đến một ngàn đồng như vậy tác giả Vũ Tấn Hoàng đã xuyên tạc sự thật với một ác ý đả phá uy tín Nghiệp Đoàn Y Tá V.N.

4) — Tác giả Vũ Tấn Hoàng đã đề cập đến việc mua chuộc những ai có thể mua chuộc được, và vấn đề đã nhuộm màu sắc chính trị khi các Nghị Sĩ, Dân biểu muốn kéo số lớn Y Tá này để làm hậu thuẫn bỏ phiếu cho Quý Vị ấy, tác giả Vũ Tấn Hoàng lại quên rằng : Nghị Sĩ và Dân biểu là đại biểu cho quảng đại quần chúng nhân dân, chớ không phải bảo trợ cho một nhóm người nào một thiểu số nào muốn độc quyền khống chế xã hội.

THƯA ÔNG CHỦ NHIỆM.

Để tiêu biểu tiếng nói vô tư và chánh trực của cơ quan ngôn luận thuộc đệ tứ quyền.

— Kính xin ông Chủ nhiệm thể nhận lời cảm tạ chân thành của chúng tôi, kính chúc quý báo luôn phát đạt trường tồn và mạnh tiến trên trường ngôn luận.

Nay kính

TM Văn phòng Trung ương Nghiệp đoàn Y tá V.N.
Chủ tịch : LÊ-VĂN-TIẾNG

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 13-4-1969 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai. Trưa Thứ Hai 14-4-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Vũ Minh Ngọc 76 Đồng Khánh Cholon
— Phạm Dụng Hưởng 94 Bạch Đằng, Thị Nghè Giadinh

Tối Thứ Hai 14-4-1969 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 15-4-1969 từ 13g đến 14g 30

B.S. Trương-Hán-Bật 67, Triệu-quang-Phục Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiện 40, Cao-Thắng Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhật 13-4-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Đố vui để học
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Chương trình nhạc trẻ ngoại quốc
21g00	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g10	Chương trình Nhạc Vàng
22g00	Kịch vui do Ban Thanh Hoài trình diễn Đài hiệu—Quốc Kỳ

THỨ HAI 14-4-1969

19g05	Thời sự Việt Nam Chương Trình Nông Thôn Vùng Dậy
20g00	Tin Tức—Thông Cáo Thư tín của Đài THVN Phim tài liệu trong Tuần hoặc Chương trình các Tôn Giáo, Chương trình Công Lộ hay Thi Văn.
21g00	Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình Thời sự Quân đội Chương Trình Tân Nhạc

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1150	Test Pattern Music
1213	What's Happening
1215	Religious Hour
1315	Early News
1330	CBS Golf Classic
1430	To Be Announced
[illegible]	22 St Century
1530	To Be Announced
1700	RB Combat
1758	What's Happening
1800	Window On Vietnam
1810	In Town Tonight
1830	Operation Entertainment
1930	Evening News
2000	Weather Bobbie
2006	Ed Sullivan Show
2100	Bonanza
2200	Late News
2210	Lest Speak Vietnamese
2220	Phim dài : Flaying Tigers John Wayne

THỨ HAI 14-4-1969

1330	Tets Pattern Music
1413	What's Happenig
1415	Sign On News
1430	Ed Sullivan
1530	RB Bonanza
1630	Wresling
1730	G. E. College Bowl
1758	What's Happening
1800	Gentle Ben
1830	Informaion Feature
1930	Evening News
2000	Weather Bobbie
2006	Kraft Music Hall
2100	Gunsmoke
2200	Late News
2210	Joey Bishop Show

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : (Kế hoạch bình định nông thôn theo quan niệm mới để chiến thắng CS) Trần khắc Khoan — (Tòa án lương tâm còn nặng hơn là cán cân công lý) : Trần văn Đông — (Tình yêu và Toán học) : Thụy V — (Tình yêu của bần) : Hoàng cao Đệ — (Ai là thủ phạm) : Trinh Sát — (Thử cứu xét bản văn hiện thời của dụ số 10 ngày 13-4-1953 ban bố bộ luật quốc gia về thuế lợi tức) : Trần nhựt Chánh — (ý trung nhân) : P.Q.T. — (có nên dung hòa quyền lợi của 2 lớp công chức già và trẻ ?) : Mạnh Tuấn — (chiến dịch bài trừ tham nhũng) : Ngọc Nhẫn —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Woòng A Tàu, v/v thắc mắc thi hành nghĩa vụ quân dịch — một nhóm luật sư thụ huấn Thủ Đức khóa 1/68, v/v xin được biệt phái về nha quân Pháp — một nhóm thí sinh tú tài 2 khóa 68-69, v/v xin miễn nộp chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch trong hồ sơ thi — Ông Nguyễn Trọng Hiền, v/v tố cáo một số người bao thầu máy móc của nha nông cụ cơ giới rồi cho nông dân mướn lại với giá cắt cổ.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN :

Ông Nguyễn văn Đều, về việc khiếu oan cho vợ — đã chuyển lên Thủ Tướng ngày 8-4-69 — Thượng sĩ H, v/v tố cáo thượng cấp tham nhũng — đã chuyển Nha tổng Thanh tra QLVNCH ngày 8-3-69 — một số nhân viên cơ quan Tiếp vận Trung ương, về việc tố cáo ông Châu Kim Ngân, Tổng giám đốc cơ quan tiếp vận Trung ương và một số nhân viên cao cấp khác có hành vi tham nhũng.

Thắc mắc Nguyện vọng

(tiếp theo trang 7)

Xin thi cho xong cái Tú 2 nếu trượt, hãy gọi nhập ngũ

Kính gởi — Trung Tướng Tổng trưởng Quốc Phòng
— Chuẩn Tướng Giám Đốc Nha Động Viên
— Ô Tổng trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục (kính nhờ can thiệp)
— Nhị Vị Nghị Sĩ Dân Biểu Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng Thượng và Hạ Nghị Viện (kính nhờ can thiệp)

Chúng tôi một số học sinh sinh năm 1949, có tú tài I và đã học đệ nhất niên khóa 67/68. Vì những lý do khác nhau, chúng tôi không được may mắn trong kỳ thi vừa qua. Do đó, chúng tôi sẽ bị động viên vào tháng 7 tới. Chúng tôi khẩn thiết đạo đạt lên quý vị nguyện vọng sau :

Như quý vị đã thông cảm, niên khóa vừa qua là một niên khóa đầy dẫy biến cố. Biến cố chiến tranh do V.C 2 lần tổng công kích và biến cố xảy ra ngay trong cuộc thi. Những biến cố này đã được dư luận và chính phủ xác nhận là những biến cố trầm trọng đã gây rủi ro cho nhiều người, trong đó có chúng tôi.

Chúng tôi khẩn thiết mong mỏi quý vị thông cảm hoàn cảnh đặc biệt của chúng tôi mà vui lòng chấp thuận nguyện vọng sau của chúng tôi :

Xin gia hạn lệnh động viên lớp tuổi 1949 có tú tài I, đến sau ngày 22-7 để kịp thi tú tài 2 tổ chức ngày 22-7-1969. Nếu thí sinh nào hỏng sẽ bị động viên ngay. Nếu thí sinh nào may mắn xin quý vị tiếp tục gia ân triển hạn thêm một thời gian nữa để được may mắn có cơ hội thi vào cao đẳng chuyên nghiệp.

Sự chấp thuận của quý vị là một khích lệ lớn lao và cũng là nguồn an ủi vô biên đối với chúng tôi sau thất bại đầy rủi ro năm rồi.

Khẩn thỉnh nguyện
Một nhóm thí sinh tú tài 2 sinh năm 1949

Luật sư chuẩn úy khóa 1/68 xin được phục vụ tại nha quân pháp

— Kính thưa Thủ tướng Chánh phủ.
— Kính thưa Trung tướng Tổng trưởng bộ Quốc phòng
— Kính thưa Đại tướng Tổng tham mưu trưởng QLVNCH

Chúng tôi một số Luật sư thuộc khóa 1/68, kính trình quý vị một việc như sau :

Từ trước tới nay, tất cả những sĩ quan tốt nghiệp trường Bộ binh Thủ đức, có bằng cấp chuyên môn đều được phục vụ trong ngành chuyên môn của mình.

Chỉ riêng khóa 1/68, Chúng tôi, mặc dù chúng tôi có khả năng chuyên môn, đã phải phục vụ trong các đơn vị chiến đấu. Tới nay chúng tôi đã phải liên tiếp phục vụ trong các đơn vị chiến đấu trong thời gian sáu tháng. Chúng tôi thấy rằng chúng tôi đã bị thiệt thòi hơn các anh em trong các khóa khác. Vậy xin quý vị cứu xét lại trường hợp của chúng tôi để chúng tôi có thể trở về phục vụ tại Nha Quân Pháp. Có như vậy chúng tôi mới có thể đem khả năng chuyên môn phục vụ Quốc gia một cách hữu hiệu hơn.

Một nhóm Luật sư khóa 1/68

Lại vấn đề « Tự do văn nghệ »

(tiếp theo trang 7)

Vậy thì ta lại phải tìm cách phổ biến nhạc của ông ấy đến tập lính tráng cộng sản để làm tan rã cuồng mê chiến tranh của chúng. Và nếu như vậy nhạc của Trịnh Công Sơn chẳng phải là một khí giới chống Cộng ư ?

Xin cử ra một bài : « Gia tài của mẹ » Ông Sơn viết :

Một ngàn năm nô lệ giặc Tàu,
Một trăm năm đô hộ Tây,
Hai mươi năm nội chiến từng ngày
Gia tài của Mẹ để lại cho con..
Gia tài của Mẹ là nước Việt buồn.

Có cái gì không thực trong những câu ca ấy ? Tất cả đều đúng. Ba câu đầu là những sự kiện lịch sử còn ghi trong sách học. Hai câu sau là hình ảnh quê hương còn đang phơi ra trước mắt chúng ta. Không có gì bày đặt thêm và không gì bị bị thảm hóa. Bởi lẽ ai dám nói rằng bây giờ là một nước Việt vui ? Nghe sao được !

Dạy cho con tiếng nói thực thà,
Mẹ mong con chớ quên màu da.
Con chớ quên màu da nước Việt xưa

Ba câu này chỉ nhắc chúng ta uống nước thì phải nhớ nguồn. Đó là ba câu thuộc về luân lý thông thường sơ đẳng.

Mẹ mong con mau bước về nhà,
Mẹ trông con lũ con đường xa.
Ôi lũ con cùng cha quên hận thù

Bà câu này nằm trong chủ trương hòa đồng dân tộc, một trong những yếu tố nền tảng của chánh sách chiêu hồi. chỉ có C.S. mới khơi hận thù, Trịnh Công Sơn kêu gọi xóa bỏ hận thù. Bây giờ cấm ông kêu gọi như vậy phải chăng chúng ta muốn ông gọi ngược lại rằng không được quên thù hận ? Hoặc giả nhạc của ông Sơn bị cấm là do phần nhạc mà thôi ? Có lẽ ông chánh quyền đã nhận ra cái chất plein chant của câu nhạc TCS, cái ê a rất là vọng quốc tính cộng thêm giọng ca rất là «mê tín» của một Khánh Ly trong hình ảnh người Hồi-Hồi khóc ở chân tường Đền Thánh. ?

Một thí dụ nhỏ bé khác : hai chữ NGOẠI BANG. Nếu có nhà văn nào viết : « Phải chống lại sự chi phối áp đảo của ngoại bang » thì chúng ta sẽ nghĩ câu ấy thế nào ? Rõ ràng là Tàu Cộng hay Nga Cộng có thể được chỉ thị bằng hai chữ ngoại bang ở đây. Nhưng ông kiểm duyệt cẩu an sợ sệt cứ cho rằng hai chữ ấy ám chỉ nước Mỹ thì sao ?

Việc kiểm duyệt, vì vậy, mà thật là một công tác đòi hỏi nhiều tế nhị và sâu sắc. Mà cho dầu tế nhị sâu sắc đến mấy đi nữa thì cũng khó tránh hết được ngộ nhận, phiến diện và sai lầm. Nhất là khi quyền kiểm duyệt lại chỉ giao cho một vài cá nhân công chức thông thường.

Một ông chánh sự hay một ông chủ sự thuộc cơ quan «Phối hợp nghệ thuật» dẫu có uyên bác đến đâu đi nữa thì cũng không thể tự hào đủ sáng suốt và ý thức cũng như trí thức để mà thẩm định giá trị của mọi loại tác phẩm văn học nghệ thuật được giao qua tay mình.

Chúng tôi nghĩ rằng một hội đồng kiểm duyệt là cần phải có để làm công việc ấy. Mà trong cái Hội đồng Kiểm duyệt thì rõ ràng là phải có sự tham dự của tác giả đương sự và vài ba hội viên thuộc giới văn nghệ sĩ (tự do). Sự biện bạch giải thích của tác giả và sự biện hộ của những hội viên không phải là công chức của cơ quan kiểm duyệt sẽ giúp rất nhiều cho sự định giá một tác phẩm đưa đến kiểm duyệt và chia sẻ phần nào trách nhiệm nặng nề của chánh quyền trong công tác kiểm duyệt.

2 — ÔNG CAO THẾ DUNG VÀ HIỆN TÌNH VĂN NGHỆ Ở ĐÂY

Ông Cao thế Dung cho rằng văn nghệ ở đây nghèo nàn thui chột, hư hỏng vô giá trị.

Nhận xét của ông làm cho chúng tôi nghĩ rằng ông Dung đã ước lượng quá thấp mọi hoạt động văn nghệ ở đây và ông có vẻ khư khư dành lấy riêng cho cái khuôn mẫu văn nghệ kiểu « CAO THẾ DUNG » mà ông mô tả rất tốt đẹp, những giá trị cao nhất. Bởi vì nếu trên thị trường sách báo nhan nhản những loại nhảm nhí, khiêu dâm lãng mạn... thì cũng không thiếu những công trình dịch thuật, biên khảo và sáng tác đáng đọc và suy nghĩ.

Chúng tôi muốn nhắc đến những hình ảnh của suy tư dằn vặt về thực tại con người và quê hương suốt từ Sáng Tạo qua Văn học.... những nhóm Đất nước. Những nhà xuất bản Lá Bối, Khai Trí, những Bùi Giáng Phạm Công Thiện.... Chúng tôi có cảm nghĩ rằng ông Cao thế Dung không có đọc nhiều mà chỉ nhìn lướt qua những nhan sách với con mắt chủ quan hời hợt và tự cao tự đại... với ý nghĩ rằng chỉ có thứ văn nghệ nào theo khuôn mẫu mà ông tưởng tượng ra thì mới có giá trị. Nếu quả có vậy thì đó là một sự kiêu kỳ hạ mục vô nhân rất không nên có nơi người cầm bút phê phán văn nghệ của thiên hạ.

Chúng tôi nêu lên điều đó không phải vì tự ái, vì lẽ chúng tôi vẫn biết mình không có tài làm văn nghệ và chưa hề có tác phẩm xuất bản góp với anh em. Chúng tôi nêu điều ấy lên chỉ muốn để nhắc nhở những ai muốn dùng dao to búa lớn, vơ đũa cả nắm, chửi bới một cách vô trách nhiệm để được thiên hạ tưởng và mình tưởng mình rất oai vệ trong làng văn.

3.— ÔNG CAO THẾ DUNG VÀ MỘT SỰ MÂU THUẪN LẠ KỲ.

Ông Cao thế Dung chạy theo đuổi bản kiến nghị đó để đòi tự do văn nghệ. Nhưng viết quanh viết quẩn đến cuối cùng ông lại đòi nhốt văn nghệ vào trong một cái thùng Tự do giới hạn.

Vì, thế nào là tự do ?

Ông Dung đòi chánh quyền ở đây phải đặt một hướng đi cho văn nghệ trong cái mà ông gọi là tự do chân thực. Có khác gì ông thích thú cái tự do của chiếc đầu xe lửa trên đường rầy? Một thứ tự do như vậy có thật là tự do không ?

Tự do là tự do. Nó không có xấu hay tốt, chân thực hay cặn bã. Xấu hay tốt đều có quyền sinh ra và lớn lên trong nó. Nếu chỉ được tự do tốt thì cái tự do ấy là gì ? Và cái tốt ấy có nên gọi là tốt không ?

Ông Dung sau khi la hét om xòm đòi tự do văn nghệ, lại ỏn ẻn đòi chính quyền khoác vào cổ văn nghệ sĩ ở đây một bộ cương văn nghệ mà ông gọi là đường hướng. Ông muốn nhà nước bóp chết mọi thứ văn nghệ mà ông cho là thiếu xây dựng thiếu giá trị để chỉ dành riêng tự do cho thứ văn nghệ « tốt theo mẫu mực của ông ». Nhưng phiền một nỗi là thiên hạ không phải đều một loại với ông. Từ những người còn đang coi Khổng Tử là mẫu mực người tốt nhất cho đến những kẻ say sưa Sartre và Camus như thần tượng.. Tôn trọng mọi cái thích của bàn dân thiên hạ mới gọi là là tự do chứ ?

Còn cái việc đặt đề ra đường hướng, tiêu chuẩn là chuyện riêng của cá nhân mỗi văn nghệ sĩ hay của từng nhóm sáng tác.

Nếu theo ông Dung mà lùa tất cả những văn nghệ sĩ vào một nẻo đi nhất định (có định hướng) thì chỉ còn lại một đàn bò hợp tấu những chuỗi âm thanh bò bò buồn nản vô cùng.

Nguyên một việc mà bài viết của ông Cao thế Dung được đăng tải trên một nhật báo lớn ở đây cũng đủ nhắc ông Dung rằng ông đang sống trong Một chế độ văn nghệ như thế nào

NGUYỄN KIM ANH

Niên khoá 69 70 Lớp Toán Lý Hoá
103—105 Đại lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận
15/4 mở Toán Lý Hoá Đệ Nhị A-B
SÁNG, CHIỀU
Cần ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn

Trung Học LAM SƠN 612 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng các lớp Sáng Chiều Tối.
14/4 luyện thi
— TÚ TÀI I. II A B
— TÚ TÀI I. II C D
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN
(Chuyên giải đề thi, bài tập phát không) (Trường nộp hồ sơ thi)
12 giờ 1 tuần Ban G.S Cử Nhân, Cao Học, Đại Học Sư Phạm
PHẠM V. NGŨ HẢI, LƯU AN BANG, TRẦN QUANG TÙNG
NGUYỄN ĐẮC KHAI, NGUYỄN THẾ MINH, NGUYỄN DUY HẢI

14-4 KHAI GIẢNG
LỚP HÈ
(SÁNG CHIẾU TỐI)
— TOÁN LÝ HÓA
(Lục Ngũ, Tứ, Tam, Nhị)
ANH — PHÁP VĂN
(Sơ cấp, trung cấp, Đàm thoại)
Toàn ban Giáo Cử nhân, kinh nghiệm
Ghi tên tại T. H LAM SƠN 612 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT
HOÀNG - NGUYÊN
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.
ANH VĂN : — bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II. III. IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de langue et de Civilisation Francaises I, II, III IV
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : ★ Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.
Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

15/4 Trường HỒNG LẠC 75 Trần q Toản
Toán lý hóa : Luyện thi tú tài I AB (sáng chiều)
Luyện thi tú tài II A — B (chiều)

THÔNG CÁO

Công ty Hàng Không Việt Nam sẽ tổ chức 1 cuộc thi tuyển Nữ Tiếp Viên Phi Cảng.

NGÀY THI : 27 tháng 4 năm 1969 và các ngày kế tiếp (gồm có thi viết và vấn đáp)

HẠN NỘP ĐƠN : Từ ngày ký Thông Tư này đến 17 giờ ngày 22-4-69 (Những thí sinh ở xa cũng sẽ được dự thi nếu đơn gởi đến Công Ty trước ngày 17-4-1969).

NƠI NỘP ĐƠN : Nha Nhân Viên HKVN, 119, Yên Đỗ Saigon trong những ngày giờ làm việc.

A.— ĐIỀU KIỆN DỰ THI :

1 — Quốc tịch : Việt Nam

2 — Tuổi từ 19 đến 30, sanh từ năm 1939 đến 1950

3 — Bề cao : tối thiểu 1 th 50 (không thể châm chế thấp hơn bất cứ trường hợp nào)

4.— Ngoại ngữ : Thông thạo 2 thứ tiếng Anh, Pháp.

B — HỒ SƠ PHẢI NỘP :

1.— Đơn xin dự thi, kèm theo ảnh

2.— Khai sanh

3.— Bản sao văn bằng (nếu có) hoặc chứng chỉ học trình.

C.— Công Ty sẽ bồi hoàn tiền vé phi cơ cho những thí sinh ở xa nếu được chấm đậu.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 28 tháng 4 năm 1969 hồi 0900 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (GIA ĐỊNH).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Cung cấp 150 máy khoáng thanh (MEGAPHONE) cho Cục Tâm Lý Chiến trị giá 1.200.000$00 (DLS. số 10.515/MD/MƯ/4 ngày 8-4-69)

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (GIA ĐỊNH)

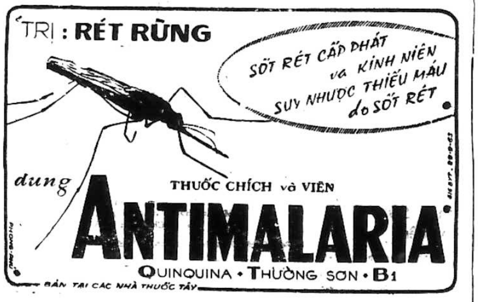
(Phòng Mãi Ước 4)

GIA ĐỊNH ngày 8 tháng 4 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

TÌM VIỆC

— Thiếu nữ học lực Tú tài II. Có kinh nghiệm về dạy học. Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ lớp Nhứt xuống mẫu giáo. Chuyên luyện thi vào Đệ Thất trường công vào mỗi buổi chiều, Lương đủ sống. Thư về Cô giáo 42/3 đại lộ Cộng Hoà (Nancy) Sg.

— Thiếu nữ học lực Đệ Nhị (Tú Tài I) Ban B. Có bằng Kế Toán Thương Mãi. Cần tìm chỗ làm về kế toán giữ sổ sách kế toán ở các hãng buôn xuất nhập cảng vào mỗi buổi tối. Lương đủ sống. Thư về Cô Minh 42/3 đại lộ Cộng Hoà Nancy Saigon.

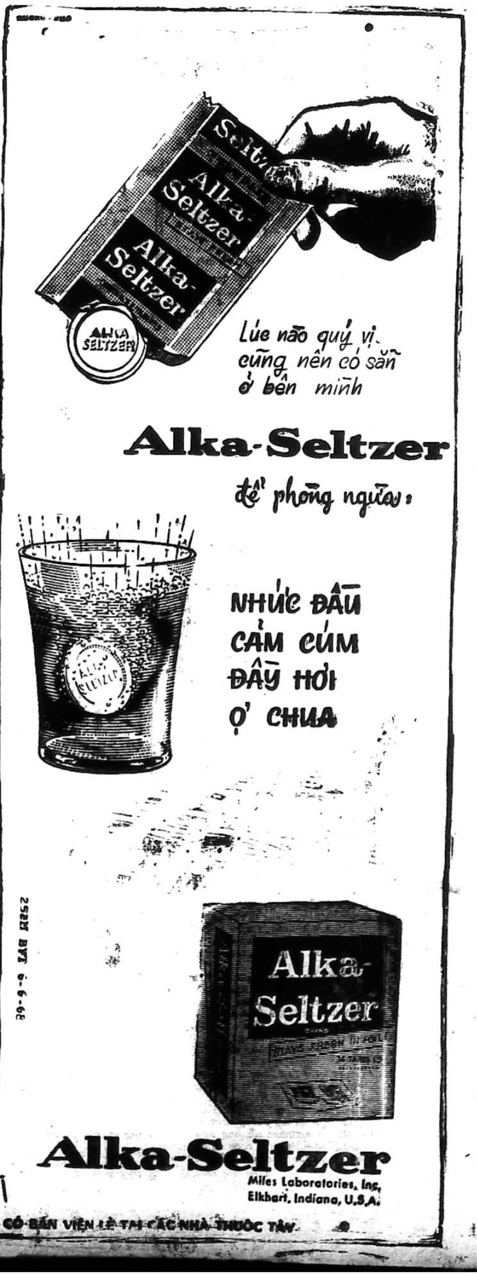

TRỊ : RÉT RỪNG

dùng THUỐC CHÍCH và VIÊN
ANTIMALARIA
QUINQUINA • THƯỜNG SƠN • B1
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

XE HƠI HONDA
NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG BỔN HIỆU CÓ SẴN MỘT SỐ XE THỰC DỤNG HONDA TN. 360 BÁN LẤY LIỀN.
✤ Kiểu DU LỊCH N. 360, Giá phỏng định luôn Thuế . . . . . : 380.000$
✤ Kiểu THỰC DỤNG TN. 360, Giá phỏng định luôn Thuế . . . . : 240.000$
(Thời hạn giao xe 2 tháng, có thể sớm hơn)
ĐẶC ĐIỂM VƯỢT HẲN CÁC HIỆU ĐỒNG LOẠI :
1) Máy 4 Thì 354cc. 31 Mã lực, 4 lít / 110 km. (các hiệu khác máy 2 thì) chạy xăng pha nhớt ra khói dơ bẩn, sức máy yếu 1/3 không vọt)
2) Loại DU LỊCH chở được 5 người rộng rãi Loại THỰC DỤNG thùng bằng, mở 3 phía chở được nhiều hàng lên xuống dễ dàng.
3) TỐC LỰC 110 km/g. (các hiệu khác 80 km/g)
4) GIÁ RẺ KHÔNG HIỆU NÀO BẰNG
Với thành tích của Xe gắn máy HONDA, ta có thể vững tâm đặt tin tưởng vào Xe Hơi HONDA.
Đại lý chính thức được thừa nhận
HONDA THƯƠNG CUỘC
348, đại lộ Đồng Khánh CHOLON. Điện Thoại : 36214
(Trung Tâm Pub.)

TRICHO MYCIN
DƯỢC PHẨM NHỰT-BẢN FUJISAWA
dành riêng cho phụ nữ
TRICHO MYCIN Oral Tab
LOẠI UỐNG (Oral)
LOẠI BỎ TRONG ÂM HỘ (Vaginal)
Trị BỊNH NGOÀI DA, LÁC, TAY NƯỚC LỞ ĐAU LỖ TAI, VẾT HẦU ĐAU KHÍ QUẢN BUỒNG PHỔI THẬN VÀ ĐƯỜNG TIỂU TIỆN v.v...
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐAU BAO TỬ
Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐẦY HƠI
SƯNG LOÉT BAO TỬ
SÌNH BỤNG
(HÌNH MÁY SOI BAO TỬ DO VIỆN BÀO CHẾ APOTHEKER A. DIEDENHOFEN K. DÙNG ĐỂ KIỂM SOÁT KẾT QUẢ TRỊ BỊNH CỦA THUỐC ULGASTRIN)
Uống thuốc
ĐAU BAO TỬ
ĐỨC-QUỐC
Ulgastrin
HIỆU CON RẮN
Công hiệu nhanh chóng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
22H/BYT/12-3-69


Lúc nào quý vị cũng nên có sẵn ở bên mình
Alka-Seltzer
để phòng ngừa :
NHỨC ĐẦU
CẢM CÚM
ĐẦY HƠI
Ợ CHUA

Alka-Seltzer
Miles Laboratories, Inc.
Elkhart, Indiana, U.S.A.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

***Giá tiền** đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Bán hoặc sang phố thương mại mặt tiền đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bar sang gấp

Vì đi xa muốn sang lại gấp 1 Bar hiệu GALA tại số 8 Ngô đức Kế Saigon. hiện bán đông khách, huê lợi nhiều. Hỏi cùng địa chỉ trên.

Sang Nhà Thuốc. Vì cần về tỉnh. nên muốn sang lại Nhà Thuốc Tây, đang buôn bán khá (bán luôn nhà có lầu. béton, cứ điểm của nhà thuốc) Hỏi : 327 Trần bình Trọng Chợ Lớn. Miễn tiếp trung gian.

Nhà sang Hồ văn Ngà (mặt tiền) Nhà bán hẻm Lê thánh Tôn, có đất. — Nhà cho thuê Ngô tùng Châu hẻm (15000đ 1 tháng) đóng 1 năm. — Thủ khoa Huân Saigon 65/1. Hỏi bà Mỹ Danh từ 11g đến 16g.

Sang nhà 2A Phan chu Trinh Gia Định (gần Cao Đồng Hưng) mặt tiền. dài 17mx3.2 điện nước, garage Gần chợ, trường nhà thờ. Giá 420.000đ tiền nhà 600đ.

Nhượng căn phố trệt chung cư Bàn cờ do số : 74 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bar mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Phi Mỹ, sang 600 ngàn. Hỏi 68 Võ duy Nguy Phú Nhuận, gặp chủ 12 giờ.

Sang phố thương mại 4m20x 30m. trong có lầu, đủ tiện nghi, mặt đường Lê v Duyệt (Hòa Hưng) tiền phố 800đ. Hỏi 223 Tr. minh Ký P.N. — Saigon ĐT 40576

Pharmacie sang vì đơn chiếc không quán xuyến nổi. Khu đông đúc, trục lưu thông, đang buôn bán phát đạt. Hỏi tại 1073 Nguyễn Trãi Cholon (Cây Mai).

Cần sang 1 căn nhà từng dưới đủ tiện nghi hay cho mướn, có thể mở phòng mạch, nhà thuốc Tây, phòng uốn tóc hay mở văn phòng vận tải hay để ở. Coi nhà tại 49 Đoàn như Hải Sg (Q.4)

Cần nhượng một căn phố lầu trong Cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Hỏi 396 Phan thanh Giản Sg.

Bar Tuyết Lang

tại chợ Trương Minh Giảng muốn sang gấp, vì thiếu người chăm lo. Xin hỏi bà Lang số 4 tại chợ Trương Minh Giảng từ 4 giờ đến 10 giờ đêm.

Vì đi xa sang một căn nhà số 120E/2 đường Nguyễn văn Giai (Đakao) và một chiếc xe hơi Renault 8. Xin liên lạc nơi địa chỉ trên đây.

Sang gấp phố thương mãi đủ tiện nghi gần chợ, gần trường tại Saigon. Xin hỏi 672 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Cần sang một căn phố đầy đủ tiện nghi (luôn cả đồ đạc) tại Võ Tánh Sg. Xin liên lạc tại số 39/1 Võ Tánh Saigon.

Sang cửa hàng trong Thương Xá TAX, Nguyễn Huệ địa điểm tốt. Hỏi 277/19 Trần hưng Đạo Saigon.

Sang cửa hàng thương mãi. ngang 6th dài 20th nơi thị tứ. SANG xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép bằng dầu và trái khế (presses hydraulique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn, máy tiện, máy bào máy khoan v.v.. mua từng máy hoặc sang xưởng không hay là sang hết cũng được 35/21B Phát Diệm Saigon Đ.T. : 25.125

Nhà sang mặt tiền đường Võ Tánh S.G. 4x18. Tiền phố 500. — Nhà bán mặt tiền đường Cao Thắng lầu đúc 4x20 giá 3 triệu. — Căn phố bán trong hẻm Lê Thánh Tôn. — Sang 1 căn phố mặt tiền Lê thánh Tôn. Phố ở yên tịnh. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon Bà Mỹ Danh từ 11h—16h.

NHÀ

Vũng Tầu Bán căn nhà đủ tiện nghi 320.000đ. Từ nhà ra Bãi sau 300m. Hỏi cô Ba 55/4 Phan châu Trinh Vũng Tàu.

Cần mua biệt thự có đất từ 2000m2 trở lên hoặc đất trống Trên những đường P.Đ.P T.Q.C HaiB Trưng. Duy Tân, Pasteur, Công Lý TMG, HTT, PTG. gần Trung Tâm Sg. càng tốt. Hỏi Ô. Sơn 224 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán nhà 4mx22m số 2/68 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, có compteur điện nước. Hỏi số 4 đường Lữ Gia Phú Thọ (ngoài giờ làm việc).

Bán một miếng đất lấy ngay 15000m2 ở Phan Rang. giáp ngay đường lên Đà Lạt. Hỏi ông Vương văn Chũ số 25/5 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg Tel 90.167

VILLA - ĐẤT - PHỐ BÁN

Villa Hồng thập Tự góc Cao Thắng 470m2 lầu, Tel. 15 triệu giao trống.—Villa Trương tấn Bửu mặt tiền 1150m2 10 triệu (giao trống). — Villa Ngô tùng Châu Gia Định Tel 1000m2 điện 3 giây (giao trống) — Villa Ngô tùng Châu Gia Định 300m2 mới cất 6 triệu (giao trống). — Villa Cách Mạng 700m2 7 triệu 7 (giao trống). — Villa Phan đình Phùng—Mạc đỉnh Chi 681m2.— Villa Cách Mạng 130m2 luôn đất 4 triệu. — Villa Trần hoàng Quân Cholon 450m2 giao trống. — Villa Phùng khắc Khoan 1503m2 thâu huê lợi bán gấp.—Villa Nguyễn văn Học gần cầu Băng Ky Gia Định có 2 dãy kho cho thuê 1 năm 8 triệu bán gấp.—Villa Võ Tánh Tân sơn Nhất 6800m2 có 2 dãy.—Kho cho thuê 1 năm gần 20 triệu bán gấp.— Villa Công Lý 1122m2 thâu huê lợi bán gấp. — Villa Hồng thập Tự 370m2 (giao trống) bán gấp.—Villa Tú Xương 475m2 (giao trống) bán gấp.

Bán nhà xây gạch bông. nhà sau lầu đúc đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi 1317N đường Ng huỳnh Đức, nhà thờ Ba chuông rẽ tay trái dưới lò heo Kiến thiết Trương minh Giảng.

Nhà bán Bán một căn phố trệt đủ tiện nghi gạch bông. đồng hồ điện. nước Đồng Nai, khu yên tỉnh số 26/5 hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi ông Cương, ĐT 90.368

Bán rẻ 1 khu đất Phú Thọ 760m2 tiện cất villa 629B Nguyễn Trãi Chợlớn gọi Tél 50124 trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái. giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà dài 23m rộng 5m50, có lầu. Điện nước đầy đủ. có 1 bể chứa 1000 đôi nước mưa. Xe hơi vào tận nơi. Trị giá là 1.500.000đ (triệu rưỡi). Hỏi tại số nhà 205/1A Nguyễn Thông Saigon.

Cần bán 1 căn nhà ngang 3m5 dài 20m, vách tường. Xin hỏi số 105 hẻm 55 Nguyễn Biểu Cholon. (hỏi ông Ba nước mía).

Bán gấp 1 căn nhà vách tường. gạch bông đủ tiện nghi gác suốt 3mx10 giá 550 000đ. Hỏi số TK20/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại 106-108 Lê Lợi SG cô Sáu bán viết máy.

Nhà bán gấp, giá rẻ, gần chợ Xóm Chiếu. Hỏi : 154/38/8 Lê quốc Hưng K.H.

Vũng Tàu 600th.v. đất, mặt tiền đường Phan châu Trinh số 55/1A, trong có nhà biệt lập 4th.x12th., đủ tiện nghi, vườn hoa cây ăn trái, tiện mở khách sạn, cơ xưởng. Sang hoặc bán rẻ. (miễn trung gian). 68 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán gấp

số 335/3 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định. Nhà vách ván, lợp tôle. bề ngang 3m50 dài 12m. Hỏi ông Minh 112 Nguyễn Huệ Saigon trong ngày giờ làm việc.

2T5 Xuất ngoại bán thật rẻ 1 biệt thự (900m2) lầu đúc đầy đủ tiện nghi gần cầu chữ Y gồm 7 phòng ngủ (4x4) 2 phòng khách lớn (8x5),. Hỏi 281 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon đưa xem nhà.

Bán 1 nhà lầu 1 từng đúc 100m2. đất 70đ 1 tháng có chỗ để xe hơi, luôn đồ đạc, tiện ở và thâu huê lợi, vì cho thuê dễ dàng. Xem nhà tại 339/52 Trương minh Giảng Saigon (Q.3) nói giá cả tại 75 Thủ Khoa Huân Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc, mặt tiền đủ tiện nghi bến xe Đalat Minh Trung. Hỏi 656 Pétrus Ký. Mời ông trả 850.000 đến thương lượng.

Nhà bán đường Nguyễn thiện Thuật số nhà 30 tiện cho người xây cất lại.

Bán rẻ 1 căn nhà 3m5x15m đầy đủ tiện nghi 384/121 đường Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Đất bán 2 lô gần 3000m2 mặt tiền xa lộ.gần ngã tư đèn màu. khu vực đang sung lợi to ngày gần đây. Giá đặc biệt mua 1 lô cũng được. Hỏi 416 Võ Di Nguy P.N. Đ.T. 40.081.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 723 Võ di Nguy Phú Nhuận, trước mặt là sân đánh bóng Globe.

Nhà bán gấp 4mx25m2, đủ tiện nghi. Hỏi 359 cư xá kiến thiết Thủ Đức (sau nhà thương Ngô Quyền).

Đất bán 8mx16m Hoàng hoa Thám Gia Định, ấp Bắc Ái. gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi ông Cương 72/12 Nguyễn đình Chiểu Tân định trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà 3mx14m vách tường gạch bông gác suốt có công tơ điện và công tơ nước gần chợ Vườn Chuối gần trường học Cộng Hòa số 333/503A lô F Phan thanh Giản Saigon.

Vì đi xa Cần bán rẻ 1 căn nhà có đất trống đèn. nước gần chợ và trường học tiện đường xe. 1 Jeep Willys EC thiệt 1 tủ lạnh G.Electric Hotpoint 2 máy quay phim Mỹ. Do nơi 331/4A Trương minh Giảng từ 4g đến 6g chiều.

Bán (2 triệu) hay cho thuê nhà lầu, bêtôn (8x21m)5 phòng, có garage, điện nước riêng. điện thoại 50344,số 30B cư xá 351 Lê đại Hành (trước cửa trường đua) xem nhà ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 380 000đ 3, 50x 15m, gạch bông, vách tường, gác xép, đủ tiện nghi, tại đầu hẻm đường lớn xe hơi vô được, gần cầu Công Lý, chợ, trường học, đường xe lam, an ninh, yên tĩnh. Hỏi số 301A, Trương minh Giảng (tiệm sửa xe, gần chợ TMG) Xem nhà từ 6 giờ chiều.

Bán 1 căn phố lầu 3 từng, đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán và mở Bar nơi đông ngoại kiều cư ngụ. Xin hỏi 82 và 84 Trần quang Khải Tân Định ĐT.23.417.

780.000đ bán 1 căn nhà kiểu villa, đẹp mới, 2 phòng ngủ, chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước, mặt tiền đường, số 176 Nguyễn văn Học Gia Định, gần quán ăn Trung Thành.

Phố — Đất và rạp hát bán

— 400m2 đất trống mặt tiền Yên Đỗ gần Hai bà Trưng — Đất Cách mạng 3.800m2, 12.000đ/1m2—Đất Cách Mạng 1.500m2 trống — Đất Tú Xương 1.250m2 — Rạp hát Cao Thắng 1.400m2 bán gấp 24 triệu —Rạp hát Pasteur 850m2 20 triệu bán gấp — Building Trần hưng Đạo gần 400m2, cho thuê 1 năm 6 triệu, giá chắc 24 triệu, 60 phòng — Building Nguyễn văn Thoại 530m2, 56 phòng 25 triệu — Phố lầu Pétrus Ký 6x24 mới cất thật đẹp 2 tầng 6 triệu (giao trống) bán gấp — Phố lầu Tạ thu Thâu luôn đất 100m2 9 triệu — Phố Gia Long 100m2 luôn đất 8 triệu. Hỏi 282 Công Quỳnh gần nhà thương TừDũ

Đi xa cần bán gấp 1 ngôi nhà trệt có gác 4mx22m có hẻm lớn một bên. Hỏi 351/19 Trương minh Giảng Buổi sáng 8giờ — 10 giờ Chiều 17 giờ — 19 giờ.

Villa bán rẽ

Villa Trương tấn Bửu 150m2 (giao trống) mặt tiền luôn đất 10 triệu. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán Khu Công Chức, yên tĩnh đầy đủ tiện nghi, 3m50x15m. Xin hỏi 38/10/22/Q đường Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán một căn nhà đúc một từng lầu luôn cả đất, có đủ điện nước mua sang giao nhà liền. Giá hạ hỏi ông Thầy Tướng Hương Sơn 317/1 đường Bạch Đằng Gia Định hướng dẫn

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi hẻm ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương có chỗ để xe hơi. Hỏi 96 Hiền Vương sáng 8g đến 11g chiều 18g đến 19g.

Mỹ Tho Giá 1.600.000đ phố thương mãi 3,2x20m luôn đất, điện nước, cầu gác, suốt. Do 31 Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho hay ông Phan thanh Sơn (Sở KT) Hộp thư 582 Sg.

Nhà bán vách tường lợp tôn. Giá 200.000đ có gác có cầu tiêu và có điện,rộng 4m và 5m gạch bông. xin hỏi số 28 phòng ngủ Đồng La T.D.

Nhà bán luôn đất (4x25) giấy phép mở Bar khai thác liền. hỏi 233 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định cạnh Bar MAI.

Bán đất trống giá phải chăng mỗi lot 350thv ở tại đường Lê quang Định góc Phan văn Trị gần cây xăng Shell. Hỏi số 61A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán nhà cư xá Phú Lâm B 4x18m đã sửa chữa, có điện, bồ nước. rất sạch sẽ. Hỏi 77 Phan thanh Giản Dakao Sg.

Bán gấp 1 căn nhà sửa điện xe hơi huê lợi sẵn có. Vì không người trông coi số 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc Nguyễn tri Phương. Thị tứ buôn bán dễ dàng.

Nhà bán luôn đất, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, gần trường chợ. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Nhà bán lầu đúc một tầng ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi gần chợ nhỏ Hỏi số 51/7 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè (trước viện dưỡng lão).

620.000đ. nhà đúc thật đẹp. Căn bìa 65m2. Đồng hồ điện nước riêng. cư xá sang tên dễ dàng. Cần tiền bán gấp. Số 297/114 Đại lộ Trần quốc Toản Cholon (ngang trại Đống Đa).

Bán nhà

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà số 5/1 Đại lộ Nguyễn văn Thoại đầu trên, Phú thọ Hòa Gia Định ngang 4m dài 12m. Giá tiền 400.000đ.

Đất bán từng lô hoặc cả 320m2 cạnh Hôtel Bar Sao Xanh (Blue Stars) 209A đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt Phú Nhuận. Khu cư xá thật đẹp, giá phải chăng Xin hỏi : 173/18 Phạm hồng Thái Gia Định (đường Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Nhà bán vùng phi trường TSN 14mx14m nhiều phòng. đủ tiện nghi, khu thương mãi. Hỏi 30/6 Nguyễn văn Học G.Đ. (gần cầu Bình Lợi.

Bán nhà đất rộng 75m2 (dài 20m, trước 3m5 sau 4m) 180 ngàn đồng. Có thể sửa làm kho. Hỏi 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền 3 tầng 4mx16m có sân trước 6m. Có thể mở phòng mạch đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 133B đường Bình Thới Cholon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất 100m2 số 30A đường Trần quang Diệu nối dài giá 1.400.000đ.

Nhà bán Số 93 Nguyễn Lâm. Sáng từ 10g —12giờ. Chiều từ 17g—19g. Hỏi tại địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc : 3m7x10m. đầy đủ tiện nghi và bán luôn đồ đạc giá 1 000.000đ. Nhà bán : Trương minh Giảng 490/21 hỏi tại 510 Trương minh Giảng.

Nhà bán có gác. điện nước, vách tường. 168/38 Nguyễn cư Trinh.

Nhà bán gấp giá rẻ hai tầng vách tường đủ tiện nghi tại chợ gần trường. Hỏi tại 198 Hoàng hoa Thám G.Đ

Villa bán luôn đất 16,50mx26 429m2. giao nhà liền, khu quận I. (Hỏi 26 đường Phạm đăng Hưng Dakao (miễn trunggian)

Bán nhà tường luôn đất. có lầu có compteur điện. nước riêng. Hỏi tại số 77 Nguyễn văn Học. Giadinh.

Bán Villa giao trống. 1 triệu 2. Hỏi 44 cư xá kiến thiết Lê đại Hành Cholon. Đ..T. 93.335.

Dalat bán Villa số 2 Hùng Vương Dalat. Hỏi tại đó hay 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23864.

Bán gấp 1 căn nhà, tường xây, nơi an ninh gần chợ, trường học, Hỏi tại 333/1 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội qua khỏi bót Cảnh sát Nguyễn văn Bạc 100m.

Nhà bán gấp 3m6x14m cạnh trường nữ Lê văn Duyệt. gần chợ, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 1519A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhà 47B Ng. văn Mai Tân Định, đủ tiện nghi gần chợ, trường học 154m2 ngay đường xe lớn vào được.

Villa PHỐ BÁN CHOTHUÊ 438 Hai bà Trưng (góc Yên Đỗ). — Villa đẹp 850m2 có vườn cây bán 11 triệu — Nhà bảo sanh vùng Saigon bán 7 triệu — Phố mặt tiền Pasteur 3m5x10m bán 1 triệu rưỡi — Phố lầu mặt tiền Trần quý Cáp bán 2 triệu rưỡi — Phố lầu Nguyễn thái Học 3m7x16m bán 4 triệu — Có nhiều Villa và Apartement cho ngoại kiều thuê.

Villa 36/36 Lam Sơn Chi Lăng 500m2. 16 buồng. kể cả garage, buồng tắm. bếp bồi. Hỏi 29 Thủ khoa Huân ĐT 25.433.

Bán phố lầu đúc nóc bằng mặt tiền khu buôn bán an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông hiện làm phòng mạch Bác sĩ. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Nhà trệt bán rẻ

Bán một căn nhà trệt tốt đẳng sau có lầu béton 4x18. Hỏi tại 14 Chu Mạnh Trinh Saigon. Bên hông nhà thương Grall. Xin mời bà cụ ở Chợ Lớn lại nói chuyện.

Lợi Lớn nhà mặt tiền Ng. văn Thoại khu mở bar sầm uất nhất 3 tầng ngăn tiện nghi mỗi phòng hỏi Long Honda cổng Đại Hàn Võ Tánh gần ngã tư Bảy Hiền Đ.T. 40.592.

Biệt thự luôn đất (780m2) 4 phòng ngủ, phòng khách, nhà bồi bếp. đủ tiện nghi, 3T5. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm sau 12g.

Bán villa lầu đường Duy Tân 250m2, có điện thoại,điện 3 giây. Xin hỏi : Cụ Thiệu 264te C đường Pasteur (xế cửa viện Pasteur Saigon).

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 8tx12t sân rộng gần Trường và Chợ tiện cho trẻ em học. Hỏi cô Mỹ Lệ số 42/1 cạnh trường học Nguyễn Khoái đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội Sg.

Bán 1 căn nhà cư xá mặt tiền đường Tô hiến Thành nối dài đất còn rất rộng có thể buôn bán Hỏi tiệm sắt 112 Bến chương Dương Saigon.

Lầu đúc luôn đất 64m2 BK riêng. đầy đủ tiện nghi. Khu Q.1 Đakao (mời quí vị trả 1.330,000đ đến). Hỏi 75 Cống Quỳnh Saigon chỉ dẫn.

Bán Building trung tâm Cholon 71 phòng từng trệt trống thiết trí tân kỳ giao trống 78 Huỳnh quang Tiên Saigon Điện Thoại 25.125

Bán nhà số 3B Yên Đỗ nhà đúc đủ tiện nghi luôn cả đất phía sau có lầu đúc có compteur điện nước phòng tắm và có garage để xe hơi nhà trống mua lấy liền. Hỏi 3/1 Yên Đỗ Tân Định.

Nhà bán vách tường. có nước, gạch bông cầu tiêu nhà, gác suốt giá 320.000đ. Hỏi 16/18 Trần bình Trọng Chợ Quán.

365.000đ bán căn bìa số 303 cư xá KT Thủ Đức hướng Đông ngay ngã 3 lớn, sân dư đất rất rộng tiện cất thêm (quán Hồng Điệp vô lối 300m) Hỏi tại chỗ hay 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

Cần mua - thuê

Mua nhà từ 7 triệu trở xuống. Thuê nhà hoặc villa 80.000đ trở xuống vùng Saigon. Hỏi : 438 Hai Bà Trưng (góc Yên Đỗ)

Bán hoặc cho thuê Villa 10 phòng đường Cao Thắng bán đất xa lộ khu kỹ nghệ. Xin hỏi 543 Phan đình Phùng

Tân Định Bán Appart trong Cư Xá K.O.C. 4mx20m đầy đủ tiện nghi và một phố lầu đúc 5mx25m đường Trương minh Ký (TSN) 8 phòng 6 Toilettes Hỏi **Vinadoco** 23 Hàm Nghi Saigon Đ.T. 20.075.

Tân Định Nhà bán 3m50x 9m. lót gạch bông, lầu suốt, đủ tiện nghi, tại khu vực rất an ninh và yên tĩnh Giá 450.000đ Xem nhà và hỏi tại 85/23 Nguyễn Phi Khanh Dakao.

Nhà bán 6mx25m rộng mát hướng đông tiện gia đình đông người, có đất chăn nuôi. giá hạ. Hỏi 156/7 Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh. hông chùa Phước Ân.

Bán nhà luôn đất 8mx18. 3 ph. ngủ, ph. khách rộng có gác garage, điện nước riêng. ph. tắm 2 cầu, hướng Nam yên tịnh. Hỏi 441/8 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 5 giờ chiều.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, terrace, compteur điện nước, rộng dài. nhiều phòng, toilet riêng đủ tiện nghi khu sang. giá rẻ. 147/6 Trần quốc Toản SG.

Villa song lập bán 1 căn lầu đúc 3 tầng có garage khu yên tịnh Phan thanh Giản 1C Cư xá Đô thành mặt tiền mời ông trả 3 triệu 500 ngàn tới mua.

Bán nhà lầu đúc 1 từng dài 25m ngang 4m có điện 3 giây. 2 giây nước. máy lạnh mặt tiền đường
— 1 Unimog Premorque G H C.
— 1 Tracteur B10 còn mới.
— 1 Máy tiện bề dài 2m còn mới
Hỏi 190 Lý thái Tổ.

Nhà đất bán 1)7m6x25m mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè 2) Xưởng làm mộc có điện và máy thị từ 1.000m2. Quốc lộ 1 Biên Hòa. Xin liên lạc 254 Trương minh Giảng Đ.T. 41 652 từ 12g. trở đi.

Đất bán 1 lô đất 455m2 tọa lạc tại đường Nguyễn minh Chiểu (góc đường Cách Mạng) Hỏi 236/29/2 Trương Minh Giảng nối dài. Miễn trung gian.

Bán 2 căn liền mặt tiền Ngô tùng Châu Saigon, có tél, điện 3 hơi. Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon ngoài giờ làm việc. Tel 23864.

Bán gấp thật rẻ căn nhà lầu,ngõ riêng trông hai mặt đường đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 351/42 Trương minh Giảng Sg.

Bách Khoa
Địa - ốc Bình - Dân

71 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng. Vẽ họa đồ và chụp hình các nhà gởi Sang, Bán.

Nhà lầu đúc 4x20m, Đủ tiện nghi Trung tâm đô thành khu an ninh, gần chợ, trường học. Hỏi 315/22 (số trong) Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc 5mx6m, có công tơ điện. giá 800.000 đồng. Hỏi hẻm 491 Phan đình Phùng số 5/8E

600.000đ nhà tường, lót gạch bông gác suốt 3,2x12 bán gấp. Hỏi 16/18/37 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua 1 lầu đúc độ 70-100m2, có compteur điện nước, tiện xe hơi vào. khu yên tĩnh quận 1, 2, 3 giá khoản 1T5 cho tin HT1441 Saigon sẽ có người đến coi mua.

Bán lầu đúc luôn đất, điện nước riêng tại 13/11 Tự Đức Phú Nhuận. hỏi 212/30 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Villa trệt kiểu tối tân 5 phòng, 3 máy lạnh, sân trống và chỗ để xe, comptem điện bán 3.200 000đ vùng Trương tấn Bửu. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán lô đất trống 8x50th (chia 2 lô cũng được) mặt đường Nguyễn Khoái Hỏi Ông Danh số 282 Bến Vân Đồn (văn phòng Phường Vĩnh Hội)

Nhà bán tại số 549/5 Ph. đình Phùng Sg có gác. ngang 3thx12th gạch bông có công tơ điện. nước, ngang chợ Bàn cờ. tiện đường xe. trường học. Giá nhất định 560 000đ.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Công Quỳnh Saigon.

Villa bán rẻ

4 triệu luôn 200m2 đất Villa kiểu đẹp, sang trọng, kiến trúc chắc chắn tiện ở và mở trường học hay kho hàng. Hỏi : 1226 kép đường Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà lầu đúc ba tầng, đủ tiện nghi khu Cư Xá Đô Thành. Xin hỏi 20A/F Cư Xá Đô Thành đường Phan thanh Giản.

Bán 1 căn nhà tô tường có điện cần bán rẻ đường Võ Tánh Hẻm 233 số 42/71A.

Bán 3 căn nhà tôn trong hẻm số 41/4 Lê văn Linh Khánh Hội. Hỏi 11 Phó đức Chính Sgon.

Bán nhà nhà gạch cao có gác lửng đủ tiện nghi. gần bến xe, trường học, chợ, khu cư xá yên tĩnh, luôn cả 83m đất. giá rẻ. Hỏi 73/37 Võ Tánh Phú Nhuận (hẻm Trường Hoài An)

Bán nhà có khu vườn rộng tiện chăn nuôi gần chợ Tân Thuận nơi yên tịnh Xin hỏi số 54 Tôn thất Thiệp Sg.

Bán nhà mới xây lợp tole. dài 4m5 rộng 12m giá 250.000đ. Hỏi số 9/30 đường Âu dương Lân. bến Phạm thế Hiển (sau tiệm thuốc Tây Phạm thế Hiển) coi nhà ngày chúa nhựt.

Phố lầu đúc nóc bằng 2 căn 8x25m khu thương mại Ng văn Thoại. đủ điện, nước, lưới muỗi, mới xây xong, thật đẹp, khu vực nhiều Bar, tấp nập, dễ danh lợi. Cần tiền bán rẻ. một căn (1.600.000) coi nhà số 70, sau King'S-Bar 85 Ng v Thoại GĐ (cách Bảy Hiền 600m).

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê nơi yên tịnh. Hỏi 141A Ng. văn Học Gia Định.

Phòng cho thuê 3500đ. 1 tháng, có điện, nước. tủ, giường. Hỏi 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương cách 24 căn.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. 345C Trần h. Đạo Sg.

Cho mướn một phòng trên lầu đầy đủ tiện nghi, gần đường xe hơi vô tận cửa. Hỏi 222/18A Lý thái Tổ Sg.

Cần thuê nhà

Gia đình Ngoại Kiều hỏi thuê Nhà, Phố, Appar, Villa. đủ tiện nghi, khu an cư Saigon, Phú Nhuận. Trả từ 3 tháng đến 1 năm. Hỏi 50 Cách Mạng SG. ĐT : 40.652 (giờ làm việc).

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi quạt trần, tủ lạnh, cầu tiêu nhà tắm trong phòng, lối đi riêng, thích hợp với ngoại kiều vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng CL.

Cho mướn 1 phòng nhỏ trên lầu. Hỏi 603 Phan thanh Giản Saigon.

Cần thuê nhà 2 người ở khu yên tịnh Quận II Quận III tiền thuê không quá 5000đ 1 tháng thế chân dưới 30.000đ gởi thơ cho chi tiết. Cô Nhung 60/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Cho ngoại kiều thuê phòng 1 tầng lầu 3 phòng ngủ. phòng tắm, máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại tại 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mướn gấp. Mỹ phi công dân sự cần mướn villa 80 ngàn 1 tháng vùng Sg không xa hơn (đóng. 6 tháng trả tiền mặt). Hỏi 282 Công Quỳnh.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng mát,đủ tiện nghi 634A Tr quốc Toản. cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng 7000đ. 436/38 Lê v Duyệt Sg Hòa Hưng.

Nhân viên văn hóa Pháp lớn tuổi cần mướn phòng nhỏ 2 người. Có thể dạy Pháp văn miễn phí cho gia đình Hỏi Ô. BA 23 Trần quốc Toản Saigon.

BIỆT THỰ SONG HỶ

Gần Phi Trường Tân Sơn Nhất. Khu yên tĩnh, có chỗ đậu xe, cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng. Tại biệt thự Song Hỷ số 6 Khu Biệt thự B Phú Thọ Hòa Tân Bình Gia Định, lối vào đường Nguyễn văn Thoại đối diện với số 71 Nguyễn văn Thoại «Viet-Nam Souvenir» khoảng 80m1.

Apt 68n.2 cho ngoại kiều mướn gần hãng BGI Chợlớn nơi an ninh, có điện nước, không meublé. Hỏi 637A Trần hưng Đạo.

Lầu đúc cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, đủ đồ đạc, lối đi riêng, điện 3 giây có thể ráp máy lạnh, bếp, phòng tắm nước nóng. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T 90.557.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Cho thuê 1 phòng nhỏ đủ tiện nghi. Hỏi 79 Nguyễn Thông Saigon.

2 phòng cho thuê có điện, nước meublé ngoại kiều hoặc gia đình không con hay quân nhân, công tư chức độc thân số 169A Hồng thập Tự

Cho thuê Phố 1 tầng lầu tại chợ 4m50x 22m,50 điện nước đủ tiện nghi Tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, buôn bán, Tầng lầu có lối đi riêng. Hỏi số 26 khu chợ Trương m Giảng.

Cho thuê phòng lầu đúc 6m5x4m, đủ tiện nghi, có lối đi riêng, hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Thợ May Thanh nữ chuyên may y phục phụ nữ cần mướn gấp cửa tiệm để mở tiệm may Hay cần hợp tác với người có cửa tiệm để may chia khoảng Công Lý, Cách Mạng, Võ di Nguy Hai bà Trưng. Xin hỏi cô Phương 109A Trần quang D. Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi 26 đường Thái lập Thành Sg

Cho mướn trường học

Vì thiếu phương tiện chăm nom muốn cho mướn một trường tiểu học có giấy phép và sân học trò. Hỏi số 393/35 Trần hưng Đạo Saigon ngày chúa nhựt.

Phòng nhà cho thuê giá rẻ. Hỏi 108 cư xá Lê đại Hành.

Cho thuê 1 phòng trên lầu tiện nghi 8000đ lối đi riêng có sân trước rộng 436/34 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng tiện nghi.Khu an ninh 6000đ-12000đ Tại 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn 1 phòng mát tiện nghi lầu đúc 221/1B Tr minh Giảng. Sg.

Cho thuê Villa có đồ đạc dài hạn : 6 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà phụ thuộc, khu yên tịnh và an ninh gần Cách Mạng TSN—miễn trung gian Hỏi 8g30—11g30. 33 Hoàng Diệu Phú Nhuận hay 220 Hồng thập Tự Saigon.

XE

Simca 9 thật tốt. bán giá đặc biệt coi xe 191A Trần quốc Toản Saigon.

Austin EB vận tải nhẹ. máy dầu thật tốt. giá rẻ. 577/46 Tr. hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Volkswagen EA. và NBT đã đổi số mới. toàn hảo. Hỏi 333 Trương minh Giảng

Volkswagen bán đời EA thật coi xe tại số nhà 186 Gia Long Sg.

BÁN XE TAUNUS 17M

(xe du lịch) NBV. Xin hỏi 39 đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon (ngoài giờ làm việc). ĐT.50.908.

Cần bán một xe Opel rercor EC. ít đi. Hỏi ông Thủ chợ Thái Bình Hố Nai Biên Hòa.

Toyota Peugeot 203, Bán 1 xe Toyota Corona EH như mới. 1 xe Peugeot 203 đời NBF đã đổi số. Hỏi Ô. Trọng 16 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

Cortina màu xanh lá cây đời EE nước sơn còn Origine, máy móc hoàn toàn tốt máy hát bằng âm thanh nổi. Giá 590.000đ. Coi xe suốt ngày 480/56 (Villa) Nguyễn tri Phương Cholon

Bán Hillman NBR (EM) 250 ngàn. Xem xe buổi chiều 15 Trương quốc Dung Phú Nhuận

Simca 1000 EB xe hoàn toàn như mới 507 Phan thanh Giản Saigon.

Taunus 12M EC bán, rất tốt với nhiều phụ tùng. 124 Chi Lăng PN ĐT 91340.

Bán xe DATSUN 1.300 ED còn mới nguyên Hỏi cô Ngọc 54 Bùi Chu Saigon.

Vì phải động viên xe Zéphyr bán rẻ 210.000đ. Hỏi tại 16/2 đường nhà thờ Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài).

150 ngàn xe Hillman EM. sans montant thật tốt. 310 Trần quí Cáp Saigon. hoặc đổi Vespa. Lambretta.

Bán rẽ Volkswagen vận tải nhẹ EA thiệt ít đi 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán hoặc đổi xe giá rẻ 1 Ford Mustang 1967, có máy lạnh radio và 2 Ford Falcon đời mới Xin hỏi 46/2 Phạm hồng Thái SG.

Bán xe Audi EE, một đời chủ, hoàn hảo. Hỏi 78 Huỳnh quang Tiên.

Vauxhall Victor super EC có Radio. Hoàn hảo bán gấp 104 Cao Thắng Saigon.

Taunus 17M NBV một đời chủ thật tốt 295.000đ., Plymouth mui sập 180.000đ.Tại 398 Phan d. Phùng Sg.

Bán 1 xe Pickup Honda TN 360 là xe hơi nhỏ thực dụng, chở hành khách, chở hàng, mới về, 1 xe Vespa Sprint mới tối tân. Hỏi số 139 Đô Thành Nhân Khách Hội Saigon. Bán nhà.

Simca Élysée NBT toàn hảo. Máy đang rodage Đi xa bán gấp. Giá 240.000đ Bến Chương Dương 207.

Datsun 1000 Deluxe (giá cũ) màu trắng. đã về tại hãng. muốn nhượng lại. Hỏi ông Hải Âu 26 Phạm hồng Thái Saigon từ 9 giờ 30 sáng.

Peugeot Trống 203 NBK (có số mới) máy. mới sơn đen.180 000đ. Trống Ludwig origine (2 ajmbals+ Reborlston Ziadjan) 89 Nguyễn công Trứ (ngoài giờ làm việc).

Taunus 17M EJ (NBV) 2 cửa thật. Giá nhất định 265.000đ. 79 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ) Sg.

Peugoet 203 radio EG toàn hảo. bán 290.000 đồng. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

280.000đ Volkswagen décapotable tốt nguyên. 347 Trương minh Giảng Sg

Bán xe vì chỗ hẹp FK vận tải hạng nhẹ thiệt tốt, hoặc đổi xe Dathatsu vận tải hạng nhẹ cũ mới cũng được, thiếu bù thêm tiền. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT.40.662.

Volkswagen bít bùng EB thật tốt bán gấp giá rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT.92957.

Vì đi xa cần bán gấp 1 xe Jeep Ca Bô bầu, tình trạng hoàn hảo. đời EI 5. Xin hỏi 116 Nguyễn văn Thoại Cholon gần trường Vạn Quốc.

Đổi đi xa cần bán gấp Peugeot 203 đã lấy số mới FK ..tình trạng tốt giá 200.000đ Hỏi tại số 170 Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Bán xe Toyota Fami đời EI. 42...vừa hết rodage. Xem xe tại 370 Hai bà Trưng Tânđịnh

Peugeot 403 EB. số trên 3T2. giá thật rẻ và một 203 EJ số 1T3 hoàn toàn đổi mới Coi xe từ 12 giờ đến 15g. Địa chỉ 35C lầu I Lão Tử Q.5 (CL)

Xe Dư dùng bán lại 1 xe Nash còn tốt 280 Công Quỳnh Sg.

Bán gấp Taxi thật tốt khỏi sửa mua về chạy liền giá 160 000đ, đường Phan thanh Giản số 462/143

Vauxhall 58 Super bán chắc giá 200,000đ Sơn, đồng. máy mui mới làm lại. Hỏi 549/85 Phan đình Phùng Saigon

Simca 9

Hỏi Trụ Sở NDTV trước số 389 Hồng Bàng Cholon.

VOLKSWAGEN NBT thật tốt, bán gấp giá rẻ 161 Trương tấn Bửu P.N.

Microbus Volkswagen bằng kiến thật tốt EA bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. : 92.957

Opel du lịch bán, chín nút đồng sơn vỏ ruột toàn hảo xem xe 183/82 Cộng Hòa Saigon đầu hẻm có sửa xe Vespa hiệu «Kỹ Thuật» vào 30 thước.

Xe Benne máy dầu, máy mới làm đang chạy mới bán rẻ Hỏi 136 Nguyễn minh Chiểu hoặc 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Renault 8 đời EH..9 nút toàn hảo Mời Ông Bà đã trả 580 ngàn đến thương lượng lại. 128 Nguyễn Hoàng Saigon

Dauphine ED tình trạng hoàn hảo chưa có Taxi Coi xe 264 Nguyễn tri Phương.

404 Super de luxe, nệm da đen. sơn trắng, đời EH-9.. có Radio. máy lạnh hiệu Mark IV mới đi trên 9 ngàn cây số 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội quận Tư.

Ford Prefect. tái đăng bộ EL xe ít đi hoàn hảo 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Đ.T. 92 778

Ban rẻ hơn xe Nhựt

PLYMOUTH SAVOY kiểu mới nệm da sơn trắng 650.000đ **IMPALA SS SUPER SPORT** 850.000đ 8bis/4 Võ Tánh Saigon trước Phở 79.

404 EA còn nguyên thủy giá rẻ hoặc đổi xe nhỏ loại Pick up 28 Võ trường Toản Gia Định (kế rạp Cao Đồng Hưng).

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63 sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo Hỏi 77 Phan thanh Giản Dakao Saigon, giờ nghỉ.

Bán 3 Peugeot 404 68 EI-EH máy lạnh radio. 1 Mazda 1500 EH. radio. Nhận mua và bán nhiều Vespa, Lambretta, cũ mới 222 Trần quang Khải.

Mazda 1.200 bán Delux, Car Steréo, Antenne tự động. màu beige, mới tinh hảo. Hỏi 20 Trần Khánh Dư. TĐ Tel 41211

Bán vận tải nhẹ Simca đời EA 8 đầu xin hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

1.000đ. 1 tháng 1 xe hơi. nhận bảo trì xe mỗi tháng, sửa các loại xe tự động. đồng sơn, bảo đảm. 68 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Dư dùng bán rẻ xe hơi du lịch Hilman 4 cửa đời NBL đã đổi số mới, tình trạng còn tốt. Hỏi : 654 Pétrus Ký Saigon.

Jeep Willys Copot Cao thiệt Đời EF. Bán 260,000đ Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Volkswagen du lịch EE Jeep Cobot bầu EF Ford du lịch NBΓ. 6 máy số thường. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Mới về Car Stéréo (có Radio) hiệu Tokai, National, Radio Auto Philips. National Ten, v.v... Antenne Automatique quạt xe hơi Ráp lẹ, đẹp, bảo đảm giá phải chăng. Sửa các loại máy kể trên. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao)

Bán 220.000đ Morris Minivan kính quay. sơn, nệm. vỏ mới tinh máy êm khỏi chê—Lambretta 2 bánh đời NA 4 A. Hỏi 216 Hai bà Trưng Saigon.

Dauphine EA6... tình trạng toàn hảo cần bán 230/5 Cư Xá Trương minh Giảng hẻm bình nữ Bắc Hà và Đoàn Kết đi vào coi xe từ 15g30 trở đi.

225.000đ. Dauphine NBR. xe nhà đổi số EM, máy mới, sơn mới, đồng tốt. Coi xe tại 638/6 Trần quốc Toản nối dài (cạnh VP phường Bình Thới) Cholon.

Xe cho mướn

— Xe Huê kỳ và loại Pick-Up cho mướn giờ, ngày tháng.

Đám cưới, đưa rước học sinh, chiều dài v.v..

INTERNATIONAL

Quán số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi TUẤN ANH.

OPEL VÀ MERCEDES 190

Hạnh chuyên môn sửaOpel Mrecedes Quí vị nào có xe hư xin cho biết địa chỉ có thợ đến lãnh sửa tại nhà hoặc liên lạc gặp nơi 129 đường Yên Đỗ gần cư xá.

Mazda 1200 Sedan mới lấy ở hãng chưa lấy số. Bán gấp Hỏi số 9 Cư xá Kiến ốc Cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định

Bán Volkswagen du lịch EB.. Hỏi 150A Nguyễn Trãi. Cholon

Taxi bán Renault 4CV NBF thiệt đổi số EK, 137 Huỳnh mẫn Đạt Saigon.

Honda TN 360 nhượng lại vận tải nhẹ, bao sang tên xe xin số — có luôn thùng chở hành khách 53bis Trần qg Khải.

Opel Familial EB. Thật đẹp. Bán hoặc đổi Wonswagen Microbus 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe hơi

1 xe hiệu «Triumph» sập mui. kiểu đẹp. xe tốt made in England. 1 xe hiệu «Opel» record 1700. 4 cửa, có máy lạnh, Radio đời EE., xe hoàn toàn tốt. Hỏi 245 Chi Lăng P.N.

4.CV xe nhà Hỏi 257/6 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ gia Phú Thọ). Mời ông trả 130 lại thương lượng.

Bán P.403 vận tải nhẹ EB còn nguyên thủy chưa làm đồng sơn lại lần nào Hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

Simca 1.000 số EC6 Toànhảo bán 380 000đ. 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 xe hơi hiệu Fiat 500 loại mini đời EA 2 máy đẹp hơn 2 CV. ít hao xăng 85 000đ hoặc đổi xe Vespa. 173 đường Nguyễn Trãi.

Chervolet 58 6 máy Saus Montaut số thường, kiến xanh, đi xa. bán gấp Hỏi 486 Lý thái Tổ Sg

Xe ben bán đời EH.6 hiệu Ford máy 363 Ben 14T ngoại quốc Hỏi 461 Lý thái Tổ Cholon Đ.T. 50854

Bán Jeep Willys capot tròn. Inter Ford vận tải nhẹ. Hỏi số 149 đường 48 (Lò Siêu) những giờ nghỉ

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động, máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn, hợp tác làm lấy, đặt biệt giá rẻ.

Land Rover đời mới cần bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 2 Chevaux Berline EF hoặc Peugeot 203 NBL thiệt (1.76...) Hỏi ông Văn 45 Nguyễn an Ninh (Đ.T. 24.477)

Trung Tâm ráp Car Stéréo radio Auto với đầy đủ các hiệu như : Tokai National, Philips, Ten v.v.. Antenne Automatique quạt xe hơi công việc kỹ lưỡng, có bảo đảm, chuyên sửa các loại máy kể trên, nhận ráp gấp cho các xe ở tỉnh. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Xe tự động

Sang tên, đăng bộ, chỉ dẫn mọi thủ tục, khai mất giấy tờ các loại xe tự động. Nơi tín nhiệm 171 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 21 554 (Ông Khải)

Dauphine NBW xe nhà không Taxi cần bán. Hỏi 251 Phan đ Phùng Sg

BánR8 EB chủ lái toàn hảo 398B Lê văn Duyệt trước Chợ Hòa Hưng mời 2 ông trả 400,000 lại thương lượng.

Dư dùng bán 1 Simca 9 (NBQ) hoặc 1 Standard 10 (NBQ) đã tái đăng bộ và 1 máy lạnh Fedders 10 500 BTU Hỏi 216 Bùi hữu Nghĩa Gia định (giờ nghỉ việc).

Rumi Scooter sơn máy vỏ ruột toàn hảo số EK 9 nữ bán rẻ 51/50 Cao Thắng Saigon.

Bán 403 Du lịch NBR đời EL Xe toàn hảo khỏi phải sửa hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

Mercedes 190

NBU... hoàn toàn còn Origine. Bán Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

Bán ID-19 EC một đời chủ, đồng, sơn, còn Origine. 5 vỏ Métalic mới, xe giữ cẩn thận như mới. Xin mời 2 ông trả 650 ngàn lại thương lượng. Hỏi Ông Ngọc 15B Huỳnh kh. Ninh Đakao.

Volkswagen bán EG. radio. xe thật tốt, rẻ. Hỏi Quán Thanh Phong cơm Việt và món nhậu ngon nhứt, 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Xe hàng bán International 1700 đời EH mua về chạy liền. Hỏi 636 đường Hậu Giang (Cholon).

Peugeot xe du lịch. đời EA 9... giá rẻ, Hỏi 56 Nguyễn Hoàng Cholon.

[illegible] HOÀI NGỌC 142 [illegible] Thế Kỷ cho Ocea [illegible] Nguyễn Huệ [illegible] Cần gặp ông [illegible] NGUYỄN DUY

Nhắn tin NGA, đã tìm được nhà. Đem về 50 chục ngàn để mua đồ và thế chân. KHƯƠNG HOÀI

Classified AD

Reward for Red Wallet Purse lost at An. Nguyễn Huệ. Contact Box Sông BE.

TRỌNG THƯỞNG 5.000đ

Tôi ĐÀM KHẾ có đánh rơi một ví nhựa trên khoảng đường Pasteur, Hàm Nghi và Võ di Nguy trong đựng: Một hợp đồng đạt xe Honda TN.360. Một thẻ căn cước tên Hoàng Lê Ly. Một Passeport tên Nguyễn văn Ty. Một vé máy bay Air France và các giấy tờ lặt vặt không có tiền bạc ai lượm được xin liên lạc

89/13 đường Phạm văn Chí C.L.
28/3 đường Pasteur Saigon.
Điện thoại số 51.159.

PHÒNG THĂM BỆNH của

Bác sĩ ĐẶNG HOA LONG

đã dọn lại 282A Trương M. Giảng
Đối diện chợ Trương M. Giảng

rơi có giấy tùy thân trên đường ngã tư Trần Bình Trọng – Nguyễn Trãi đến Công Hòa. Ai lượm được mang lại 322/13 Thành Thái (lầu 1) xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Tôi tên ĐỖ VĂN CHIỂU (Võ) có làm rớt 1 cái bóp đựng căn cước, thẻ thành sự không có tiền. Xin hậu tạ [illegible] lại nhà số 103/16 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

BỊNH LAO PHỔI

Sáng: 9 – 12giờ, chiều 4 – 7giờ
nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Trọng thưởng 100.000đ

Cho ai điểm chỉ, bắt giữ hoặc đem đến cho chúng tôi chiếc xe Toyota loại Stout 2000 số EI 1170 vận tải nhẹ màu xanh và thẻ chủ quyền mang tên Bà Trần thị Lành xin liên lạc số 744 Phan đình Phùng Saigon hoặc điện thoại số 93.909. Cam đoan không làm khó dễ. Ai xử dụng hoặc lưu giữ xe nói trên sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Nhắn tin Chúng tôi bằng lòng chuộc lại chiếc xe này xin liên lạc và thương lượng tại địa chỉ trên.

Tuyển Người

Cần tuyển 25 nam hoặc nữ thanh niên khỏe mạnh, trên 18 tuổi, để huấn luyện thành chuyên [illegible] lương tháng từ 16.000đ đến 30.000đ.

ĐIỀU KIỆN

- Học lực đệ tứ trung học.
- Biết Anh ngữ.
- Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Hỏi Thạch Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (buổi sáng).

Gà Gà

Chuồng gà Nhật

Bán đủ thứ chuồng đẻ và thịt máng ăn uống Nhập cảng với giá thiệt rẻ xin mời lại số 2 Bến Lê Quang Liêm Cholon.

Gà thịt da vàng, nặng 1kg100 1kg200, bán sỉ và lẻ 180đ 1Kg. Gà đẻ New Hampshire 3 tháng. 250đ 1 con. Xin hỏi 128 Ngô tùng Châu Saigon và 239 Trương minh Giảng Saigon.

Gà đẻ

Các giống Browniek, Honegger đang và sắp đẻ. Thực phẩm và Dược liệu có bán đầy đủ tại 450/3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đại hạ giá Cám gà Mã lai Á mới về 1 bao 25K 480đ Bán nguyên liệu rời (Bắp, cá, cánh v.v.) Hỏi Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà đẻ đen Brown Nick tiếp tục về đều mỗi tuần, đợt hai về ngày 14.4.1969. Đặt mua tại 29 Đồn Đất Saigon (tiệm Vĩnh Lộc) trước Bệnh viện Grall.

Chuồng gà con

và Thuốc Bổ Gà – Chuồng gà bằng sắt, 4 tầng, ngang 0m,50 dài 1m Thuốc bổ gà ở Mỹ về, đủ các sinh tố cho gà mau lớn, lên cân, chỉ có 150đ một Kilo mua lẻ cũng bán số lượng ít, đến mua kẻo hết Hỏi 160/14 Đường Hiền Vương Tân Định, trọn ngày chúa nhựt ngày thường 12giờ30 đến 1giờ30 chiều 6giờ trở lên.

Thực phẩm gà

GIÁ ĐẶC BIỆT

Hiệu Bông Lúa tốt nhất, mới về, có đủ số, vì thiếu kho bán rẻ: Mỗi bao 25 ký gà đẻ 540đ, gà thịt 520đ Mua nhiều tính giá thật đặc biệt.

— Có đủ loại chuồng gà đẻ và thịt Nhật Đài Loan vàng trắng giá tối đa 650đ Thanh Tân 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Trứng ấp gà đen Browniek Newhampshire. 83/10Bis Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa) giao tận nhà.

Gà New hampshires giống Đài Loan về ngày 25.3, 01 và 8.4.69. Xin liên lạc 137 Kỳ Con và 17 Phan văn Đạt Sg Đ.T 23.216

Gà mái đẻ bán. Giống Brownick và New Hampshire đang đẻ. Gà con và gà giò giá rẻ. Hỏi 313 Bến Chương Dương Saigon.

Heo Heo con, heo cái, giống đảm bảo mau lớn đã chích ngừa. Hỏi trại Hoàn Châu Xóm Mới Gò Vấp (trước hãng cá rem Tân Hưng.

Bán giá lỗ vốn

Các loại thức ăn gà nhập cảng hiệu Bông Lúa và Vòng Đỏ. Hàng tốt giá hạ nhất. Mua nhiều giá càng rẻ có xe giao tới chỗ Xin mời đến Gà Nam 176/7 Lê Lai Saigon. Quí vị sẽ hài lòng.

Gà Pilch

Đến mỗi tuần vào chiều chủ nhựt ngày 13, 20, 27-4-69. Gà thịt bán rẻ 170đ một ký. Hỏi tại 11 Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý Đ.T. 22 248 - 40.156.

Đại hạ giá

Thực phẩm nhập cảng hiệu Bông Lúa mới về còn đủ mùi thơm, bán 490đ bao 25Kg. Mua nhiều có giá đặc biệt và xe giao tận nhà. Mời lại nhà cung cấp 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà về ! Gà về

Goto, Boick, Pilch, N. Hampshire Mỗi tuần về 1 lần. Mời ghi tên 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Chú ý ! Rẻ ! Rẻ

lồng gà đẻ, thịt Japan màu vàng, trắng có thể chồng nhiều tầng. Tháo ráp dễ di chuyển xa. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

CÁM GÀ CHUỒNG GÀ

Cám nhập cảng tốt nhứt đủ loại bán lại lỗ vốn. Hỏi Siêu Thị 7 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Gà con rẻ nhất

Gà nhập cảng về thứ Ba thứ sáu mỗi tuần — Cornish thịt giá 32đ một con — Leghorn đẻ giá 48đ một con. Bảo đảm giống tốt nhất, đã được lựa kỹ ở Tân gia ba. Ghi tên và đặc cọc tại Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lời rao mất bằng khoán

Xin bố cáo cho công chúng hay:

— Bằng khoán số 294 Tường Đa, tọa lạc tại Xã Tường Đa, tỉnh Kiến Hòa (Bến Tre cũ) mang lô số 162 và 163, tờ bản đồ thứ 2, diện tích 1 mẫu, 89 sào, 00c.

— Bằng khoán số 295 Tường Đa, tọa lạc tại Xã Tường Đa, tỉnh Kiến Hòa (Bến Tre cũ) mang lô số 164, tờ bản đồ thứ 2, diện tích 0 mẫu, 76 sào, 00c.

Của NGÔ VĂN QUỚI, NGÔ THỊ TƯ, NGÔ VĂN HOA, NGÔ THỊ TRÂM và NGÔ THỊ DỀ đứng bộ, đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này ấn hành để có thể xin Tòa tuyên án cho lập một phó bản thay thế bản chánh đã mất.

Chiếu điều 365 của sắc lịnh ngày 21-7-1925.

Đăng lần thứ nhì
NGUYỄN VĂN SÁNG Trạng sư
47, đường Thủ Khoa Huân Saigon.

Tiếp theo (M) trang 3

đàn bà. Giới hữu trách cho biết đây là đường mương của ấp Chiến lược khi xưa. Cộng quân đã dùng để chôn sống đồng bào xuống dưới đó Trước mắt chúng tôi, tất cả những thi thể đều bị chôn sống và 2 cánh tay đều bị trói khuỵu về phía sau và làm thi thể còn để lại dấu tích chứng tỏ trước khi bị mang chôn còn vùng vẫy quần áo rách tươm. Các thi hài ngồi dài theo một hàng luôn 12 xác.

Những đồng bào «buôn thúng bán mẹt» lao động, nghèo khổ có thân nhân bị Cộng Sản tàn sát, bấy lâu nay chưa tìm kiếm thấy xác cũng đã có mặt quanh chiếc hầm đang được đào xới và cứ mỗi khi thi hài được tìm thấy, những tiếng khóc thảm thiết lại vang lên.

Dã man hơn Trung Cổ
Tàn ác hơn Phát Xít

Cứ mỗi xác vừa được kéo lên gói vào khăn đưa vào bao bố sơ thứ tự từ thi được tìm thấy là tiếng khóc lại càng gia tăng mãnh liệt họ khóc thê thảm, khóc lăn lóc, khóc gào thét đến khản tiếng hụt hơi cứ như thế cơn xúc động như chờ sẵn nung nấu đồng bào tham dự. Qua các sự quan sát tận chỗ, người ta thấy VC quá dã man, quá đoán hậu «Tiếng đoán hậu» người dân Thừa Thiên dùng để rủa những kẻ tàn ác nhứt, vô nhân đạo nhứt nay người ta được nghe hàng ngàn người dùng tiếng đó tại cánh đồng tìm kiếm xác này bởi vì lần lượt lấy xác lên người ta nhận thấy có hàng trăm trường hợp bị hành hung đến chết như chém đầu, đâm họng, tra tấn bằng cách xẻo tai, cắt mũi mổ bụng chôn sống dã man hơn cả thời Trung Cổ và tàn ác hơn cả Phát Xít Đức đối người trong các trại tập trung trong Thế Chiến 2.

Tổ chức đám tang tập thể

Theo 1 nguồn tin người ta được biết trong đợt II, UB mới đào tất cả 7 hầm tại Phú Xuân thuộc Quận Phú Thứ Còn 12 hầm khác đã khám phá được nhưng chưa kịp đào lên vì thiếu nhân công

Công cuộc tìm xác đợt II sẽ tiếp tục đến thứ hai 14-4 thì tạm ngưng vì còn phải lo an táng thi hài số nạn nhân vô thừa nhận quá nhiều. Trong dịp này, buổi lễ tôn giáo sẽ được tổ chức vào ngày 14-4 trước khi cử hành đám táng tập thể vào sáng thứ ba 15-4-69.

(Tiếp theo (C) trang 3)

đã bình tĩnh giữ được thăng bằng, đưa phi cơ vượt hẳn lên cao để trở về an toàn. Giữa lúc nguy hiểm này các thông tín viên ngoại quốc có mặt trên phi cơ đã lâm nhâm đọc kinh cầu nguyện. Đại úy Lộc Trưởng phi hành đoàn cho biết, trong đời lái phi cơ, ông chưa từng gặp «ca» như vậy, vì ngoài mưa đá nặng, gió lớn, mây mù, phi cơ lại còn bị một sức hút xoáy từ dưới đất lôi xuống. Trước đây cũng đã có một vài phi cơ bị nạn tại vùng này.

BÁCH KHOA
GIỚI THIỆU NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận

Giới thiệu **MIỄN PHÍ** *cho quý vị Chủ Nhân các* **NGƯỜI LÀM** *từ lao công đến chuyên viên các ngành, lương hạ, đầy đủ lý lịch. Chủ Nhân có* **NGƯỜI LÀM** *ngay mà không mất phí tổn nào cả.*

APIMIEL

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

— MẬT ONG CHÚA
— NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI
— TINH-CHẤT MÁU ĐỎ
— SINH-TỐ B 12
— SINH-TỐ B 6
— SINH-TỐ PP

yếu phổi.
Gầy ốm, thiếu máu.
Làm cho da dẻ
đẹp-dễ hồng-hào.
Người lớn, con nít.
dễ tiêu-hóa.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

404 Peugeot EG-3, 9 nút màu xanh lợt, Dauphine EE-19, Gordini 67 màu trắng toàn hảo. Hỏi 238 Võ di Nguy P.N.

Xe bán dư dùng bán giá biểu chỉ 175.000đ, xe du lịch 4 cửa, tình trạng đang xử dụng còn thật tốt, sơn đồng, nệm vỏ ruột mới tinh. Tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cartrice «Pioneer» 8 track Stéréo 12V gắn xe hơi kiểu mới nhứt ở Mỹ về. 124A Phan thanh Giản Dakao.

Bán gấp Một xe Dauphine máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo còn đang chạy Taxi 346 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán Traction 11 N Máy đồng sơn như mới. Tại gara Ng. văn Bộ đường Nguyễn Hoàng. Hỏi Sự chỉ dẫn.

Simca 1000 EB 8 có Radio [illegible]

Ford Falcon Microbus băng kính EB 9 toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán vận tải nhẹ hiệu Willys Hỏi 78 Pasteur Sau Nở.

2CV Bán rẻ, số EJ Semi auto. Hỏi 62 Nguyễn văn Tráng Saigon.

Bán xe du lịch Ý Lancia, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 174/18 Phạm Hồng Thái GiaĐịnh (đường Lê văn Duyệt Saigon nối dài).

Dư dùng cần bán 1 xe Toyota 4... chủ giữ kỹ như mới Có Car Stéréo khóa an toàn để phòng mất cắp. Xem xe tại 322 Võ di Nguy Phú Nhuận tél 40533

Mazda 1500 Nhượng lại một phiếu đặt mua xe. Xe đã về tới hãng lấy ngay xe được. Hỏi bà Hoàn 406 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán 203 du lịch NBE số mới EM và 1 Ford Thames, [illegible] thực dụng có băng kiếng CF số mới EK 2 xe còn thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon

Opel 1900, du lịch, 4 cửa, EI, có radio, chưa xài. [illegible] Phan đình Phùng Sg.

Bán lỗ xe hơi Honda Pick-up mới tinh đã làm [illegible] kiếng, có 2 băng dài dở ra được, [illegible] chở hàng hoặc gia đình [illegible] Hỏi ông Xuân 86 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Mazda 1200 đời EI có radio bán. Hỏi 675 Phan [illegible] Giản.

Morris cần bán gấp 1 Morris du lịch đời EC, còn mới [illegible] Austin dầu Giá rất rẻ 2/8 [illegible] ĐT 22 845.

DKW junior de luxe EB, đẹp toàn hảo bán rẻ 23C Phạm hồng Thái Saigon.

Bán Jeep capot cao, Hoàn toàn tốt giao thông 194 Lê thánh Tôn Kontum

Cần bán Vốn hay lỗ chút ít Mazda 1200 de Luxe. Nhận xe ngay tại hãng do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp International 1300 EG-6 đã lợi [illegible] xe giữ gìn cẩn thận. Hỏi nhà [illegible] Số 6/4 Trương Bá Bình Thủ Đức.

R.8 EB Tình trạng xe thật tốt, Cần tiền bán gấp 197 [illegible] Thám Saigon

AI CÓ MAZDA 1.200

Muốn trở thành de luxe tuyệt vời, mời đến Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký (bến xe lô Đà lạt) [illegible] 1 chiếc xe mẫu đặc biệt sẽ thích ngay.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký. (bến xe lô Đalạt) góc đường Trần quốc Toản, có [illegible] 2000m2 ở đường Nguyễn [illegible]

Dư dùng bán 1 Simca 9 hoàn hảo. 170 Bà Hạt Cholon.

Bán 1 P203 du lịch máy 1 triệu 7 (số mới EJ cũ NBJ) Đồng Sơn, máy toàn hảo Hỏi hiệu: Trương Văn, 84 Ng.văn Học Gia Định (Ngã tư Bình Hòa).

Mazda du lịch 1200, 1500 radio máy lạnh và vận tải nhẹ PU1000 tất cả mới nguyên Xem xe 402 Phan thanh Giản Sg.

Toyota Corona du lịch ED có Radio, quạt điện, đi như mới. Bán gấp. Hỏi 412 Hai bà Trưng Sg.

Bán 5000đ 1 xe hơi đạp trẻ em dài 1m20 (made in Canada) Hỏi468/39 Ng.triPhương

Bán xe Fiat 1500L có máy lạnh nguyên xứ car stéréo Radio, màu trắng EH mới đi 11 ngàn cây số còn mới toanh. Hỏi 246 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6) Đ.T. 4.879

Contessa 1300 ED 6 có radio, 1 chủ, du lịch mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Simca B60 vận tải nhẹ đời EA bán gấp xe thật tốt. Hỏi 9.6 Bạch Đằng GĐ cạnh nhà thuốc Thu Cúc

Volkswagen EB du lịch thiệt chủ lái, xe toàn hảo radio, giá 490.000đồng 589 Bà Hạt Cholon

Bán gấp Volkswagen Microbus băng kiến ED, 3CV Azam 6 EF Giá rẻ thật tốt — Hoặc nhượng lại 404 Modèle 1969 màu trắng nệm da. Nhận xe ngay tại Hãng. Hỏi ông Phương 32.34 đường Nghĩa Phát (trước cây Essence Esso Nguyễn văn Thoại Phú Thọ) Hoặc 522 Phan thanh Giản Saigon ĐT 93 239.

XE • SCOOTERS

Bán Mobylette xanh A.V 85 còn mới giá 18.000đ. Hỏi 15 trên lầu bến Bạch Đằng Saigon.

Trong thành phố Saigon chạy nhanh nhất chỉ có Yamaha 100cc Bán gấp giá rẻ, xe tốt Hỏi ông Tư, 95 Võ Tánh Sg 8-12giờ 19giờ.

Bán gấp Honda 90. Có số rồi. Còn rất tốt. Hỏi 85 Chi Lăng Gia Định

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 664 Phan th. Giản Sg

Vespa bán rẻ 1 Vespa Ý đời NA-A, đã đổi số mới làm máy. Hỏi 2/23 Công trường Lam Sơn Saigon.

Cần bán 1 Lambretta ED (47.000đ) vừa làm máy và sơn lại (màu Super). Hỏi 8 Hiền 19/15 Lý Trần Quán T.Đ.

Mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Suzuki M12 bán đăng bộ rồi ít đi còn tốt nguyên Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Bán Vespa Super EF 75.000đ bao sang tên. Hỏi 54 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Vespa EB rất tốt, giá rẻ. Hỏi ông Chẩn Ty 7 Nha Trước Bạ 229 Tự Do.

S.90cc số thuế rồi, bán hay đổi CB 165cc + 160cc. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán rẻ Bán rẻ Yamaha EG ít đi, hoàn hảo. Hỏi Chiều 106-108 Hùng Vương Chợ Lớn (12g—8g).

VESPA Super, số EG 7... giữ rất kỹ Hỏi 90/88F Phan đình Phùng Saigon.

16.000đ. xe Honda C50, máy tốt. Hỏi 122/7 Dương công Trừng Thị Nghè (đi vô hẻm đối diện tiệm tạp hóa Vạn lợi cạnh Nghĩa địa Thị Nghè chừng 30 mét quẹo mặt).

1 Vespa 50 mini 23.500đ. 1 Vespa 150 EA Ý 38.000đ. 1 Honda 90 có số thuế 55.000đ, và nhiều Vespa EB.EC. ED.EE. 173 đường Nguyễn Trãi.

Honda S.90 Benly 70.000đ toàn hảo. 339/24D Trương minh Giảng Saigon.

Đồng hồ tốc lực các loại xe ông Ba Bảo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt

Bán gấp Lambretta 150, hai bánh NA 5..A, số mới EM, máy, sơn mới làm nhà số 262/87 Trương minh Giảng Saigon sau Đại Học Vạn Hạnh.

Bàn bi da

Bán Bida bàn đá đánh tay có sẵn bán giá hạ, quý khách mua bán bồn hiệu có xe đưa tới nhà do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán nhiều Honda, Bridgestone [illegible] tại nhà trưng bày xe LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (ngã tư Bảy Hiền, trước cổng Đại Hàn) có đủ xe để lựa.

Vespa Super EF tình trạng toàn hảo. Bán gấp. Hỏi K8 Cư Xá SQ Chí Hòa (ngoài giờ làm việc)

HỌC [illegible]

Nữ sinh viên Văn khoa muốn kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống. Hỏi 61/12 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài Dakao.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dạy đan máy tự động bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo, nón vớ, bông tay, bông máy lành nghề có việc làm ngay. Chú ý: mới về máy đan tối tân nhứt hiệu Star bảo đảm không hư bông tự động không vẹo kim, có chuyên viên chỉ dẫn cách xử dụng mới quý bạn học viên cũ đã đặn máy Star đến nhận máy, Hiệp Lợi 136 Ng. duy Dương An Đông CL.

ANH - VĂN ĐÀM - THOẠI

NAM - KYM

Sáng — Chiều — Tối

14 và 15-4-69 khai giảng các lớp:

— Đàm Thoại và Thực Hành Cấp Tốc dành cho người lớn cần học để đi làm, giao dịch với người Ngoại Quốc hay Xuất Ngoại (H.S. Anh Ngữ Thường Đàm do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— English For Today bài tập, chính tả, văn phạm, dịch cho học sinh Trung Học, Tú Tài.

— Đàm Thoại Thông Dịch và Phiên Dịch Báo Chí.

Tại 212/38 Trần quang Khải (T.Đ.)
5 Yên Đổ Hai bà Trưng
Do ban G.S. NAM-KYM phụ trách
Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Học cắt may nên nhớ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều. Học phí giảm 20o/o cho lớp Tối.**

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Cours de Vacances: Fr Math 1ère — 3ème — 4ème — 5ème Adresse: 19/2 Lý trần Quán Sg (Tân Định) (Matin: 6h — 10h Soir: 2 — 4h ou 6h — 8h).

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Ng Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

15-4-69 Tr. Kế toán Bửu Đăng 154A Hiền Vương Sg. mở thêm 2 lớp mới, 1 học sáng, và 1 học tối GS Bửu Đăng dạy suốt khóa. Nhận học viên có học lực từ Đệ tứ trở lên và ghi tên trước. (phòng học máy lạnh) ĐT 40.660.

Anh văn Tự Do

Chỉ nơi đây dạy cấp tốc bảo đảm nói, viết thực tế. Lớp 4 người. Tại 5 Ngô đức Kế Sg Đ.T. 20.861 (giờ làm việc)

Anh Pháp tư gia

dạy cấp tốc bảo đảm. Lớp vài ba người. Tại 351/8 Trương m. Giảng

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay: Đ.T. 40.413.

Lớp đan len

Toàn máy tự động

Khai giảng ngày 21.4.1969. Giảng dạy hết lòng tận tâm. Lớp học thanh tịnh. Có nội trú người nghèo lệ phí tùy tâm. Nhận đan áo kiểu và ký. Có chuyên viên sửa chữa các loại máy đan. Lệ phí tùy tâm. Ghi tên có hạn định tại chùa Liên Hải cách chợ nhỏ Thủ Đức 500m.

Giám Đốc
Đ.Đ. THÍCH PHƯỚC LỄ

Anh - Ngữ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English fo. Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu (Bích Á)KHAI GIẢNG15-4-69

Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
Đ.T. 93 567.

Một lớp dạy đan

có tính cách gia đình. Các cô muốn trau dồi thêm về nữ công. Các bà muốn có một công việc vừa nhẹ nhàng vừa thích thú trong những phút rảnh rang. Xin quý vị hãy đến với chúng tôi Lớp Dạy Đan 11 Nguyễn phi Khanh Saigon. Quý vị sẽ được thỏa mãn với phương pháp chỉ dẫn dễ hiểu, mau lẹ. Dẫn giải tận tâm mọi thắc mắc.

Học lái xe ở đâu ??

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800 đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Giáo sư Eric và Richard

Dạy riêng Anh Ngữ Thực Hành tại 710 Phan thanh Giản, Saigon (Sáng, chiều tối) cho người cần đi làm, giao dịch du học, xuất ngoại. Bài học in giảng bằng Việt văn Lớp học 15 học viên. Có lớp từ Sơ cấp theo chương trình Hội Việt Mỹ. Học nghe, nói viết, với các giáo sư Mỹ học viên sẽ dạn nói nghe quen.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM

NAM - KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại: ANH VĂN NAM KYM Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY

130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, Đức các tài liệu về báo chí, đơn từ, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Có nhân viên đến tận văn phòng quý vị để lãnh bài dịch và giao trả đúng hẹn. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, toàn máy mới, đã tự viên lành nghề.

TV - RADIO

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

Bán 1 TV 7 inches có Radio 2 Band, chạy điện và Battery còn mới nguyên ĐT.23.596 Số: 86-88 Bùi Chu Saigon.

Tin Nhạc

Bạn muốn đàn giỏi xin mời đến Nhạc sĩ.

Lâm Tuyền

Chuyên nghiệp luyện ngón

TÂY BAN CẦM

Bắt đầu nhận học viên từ ngày 12-4-1969 tại số 9 Vườn Chuối Saigon sáng từ 8g đến 12g chiều từ 3g đến 8 giờ.

Mỹ Hoa Tiếng thâu băng 339 Nguyễn Công Trứ (Saigon). Nhận thâu băng các bản Tân Cổ Nhạc, nhạc ngoại quốc và Trung Hoa Bán gấp 1 máy thâu băng Akai M-7.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

139J – Mua – Đổi – Sửa chữa: Akai – Sony – Teac – Sansui – Kenwood – Truyền hình – Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophone, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Teac 4010S

Ampli Sansui 500A, Ampex 2000, 2 loa Pioneer CS 33 còn tốt như mới. Hỏi số 121A Lô A lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán mới tinh Professionnel Ampli Sony TA 1120A Elac 50H nắp để ngoại quốc 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận ngày giờ nghỉ.

Đi xa bán gấp 1 Teac 4010S +1 Garrard+ 1 Sansui 1000A+1 cặp loa CSA-31. Hỏi 141/48/74 Cách Mạng PN (tức 48/74 Hồ biểu Chánh PN).

Akai 4000D, Sony 355, 530 Cassette TC100. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Akai M9, M8, Teac 4010S, Sony 530, 355, Kenwood TK 140U, Loa Sansui SP200 26.000đ, CS77 24.000đ. AR 4x. Hẻm 299 vô 50m số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Teac A 4010S loa Sansui SP 200 TV Sony 9in Pin+ điện. Thâu băng Panasonic PQ 102S Tất cả nguyên thùng. Hỏi 301 Trương minh Ký Gia Định.

Saigon thâu băng

184 Bùi Viện 184. Chuyên Thâu Băng mướn và nhận sửa các loại máy Thu Băng, Ampli, máy hát dĩa (tính giá phải chăng).

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon

(thẳng cửa Tây chợ Bến thành) Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Sửa TV chờ lấy

169 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057 lại nhà sửa

Pick-Up Garard 95 Teac 4010S, Cassette Sony TC 100 TC 230, Ampli Pioneer 115 Watts, Loa SP 200. Radio Zenith 9 Bands nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (Gần Mả Đá.)

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC Ở ĐÂU ???

Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.

Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.

Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn! Ở phòng thâu băng nhạc.

Trịnh Quan

Kiosque No. 4 Nguyễn Huệ Saigon 114A Trần quang Khải Tân Định và đặc biệt mỗi ngày 100 món quà cho 100 khách mua mua hoặc thâu băng trên 1000đ tại tiệm mới Kiosque No. 7 Nguyễn Huệ Saigon.

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

- Sửa chữa băng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
- Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Hifi Studio

102 Phan đình Phùng (Đinh tiên Hoàng quẹo trái) phòng thu băng có máy lạnh mới mở cửa lại với đủ loại nhạc Việt thời trang, tiền chiến nhạc thực hiện Stéréo và những bản nhạc ngoại quốc nổi tiếng. Dùng toàn máy móc tối tân, chuyên viên kinh nghiệm sẽ làm hài lòng quý vị sành điệu. Mở cửa trọn tuần kể từ 9 giờ sáng.

THÂU BĂNG RẺ NHẤT

200đ Công sang 1800F các bạn mượn được. 300đ. Công thâu 1băng 1800Ft, 250đ. Công thâu 1 Cassette C.90. Giao băng 24h sau. Có đủ hết các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Đặc biệt: có tất cả những bản HIT PARADE mới nhất. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng T.M.G.)

Akai M8 đủ bộ bán rẻ và Akai X100D 682/5/6 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Kenwood TK 88. Loa SP 200 Sony 540. Tất cả chưa khui. Hỏi 88 Pasteur hớt tóc Tân Thời (kế rạp Hồng Bàng)

Bán gấp 1 bộ nhạc Stéreo 55000đ hoặc từng món, gồm 1 Sansui 1000A (21.000) 1 Magné General (20.000) và 1 cặp loa Philip 70 Watts (14.000) Tất cả còn mới tinh. 124 Trần Quán Cholon.

Akai 360D mới nguyên bán rẻ (68.000đ). Hỏi 62/4 Lý trần Quán Tân định (gần trường Les Lauriers)

Bán 1 radio Zenith mới 19.000 51/53 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Akai M8, 2 speakers SS 100, 1 Tape recorder chạy pin, 1 xe Mini Lambretta tình trạng tốt. Hỏi Cô Ngà 599 Lê Văn Duyệt Saigon.

Đặc biệt: Có băng học trọn bộ cuốn English For Today

THÂU BĂNG SƠN HẢI

6 Yên Đổ Saigon

- Nhận thâu đủ các loại máy.
- Đủ loại nhạc.
- Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

Philips Radio Transistor 4 bands, máy hát Symphonic điện pile Bán rẻ. Hỏi 290/13 Công Lý.

Sony 530, X150D (24.000) Garard 95, Cassette Sony TC100, loa Sansui Coral BX200. 304/5 Hòa Hưng.

Sansui 555 Ampli nhà nghề Sony 355 Pick up Garrard Lab 95 Cassette Sony TC 100. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Dư dùng bán Dokorder 7050 mới nguyên 1 cặp loa Bx50 (100watts). 308, Gia Long Gò Vấp.

TK140X Kenwood TK 80U, Akai 1710 W, Dokorder 7050 (auto reverse) Loa AR4x, 2x: 3: Akai SW 130 Garrard 95 nguyên thùng, đầu Shure đủ loại. 377 Lý thái Tổ.

Akai M9, Ampli Sansui 3000A Sony TC230. Loa SP 200, chưa khui. Bán rẻ 385/24 Phan đình Phùng SG.

Ampli Pioneer-SX300T Loa SP200, một máy quay dĩa Sharp, bến 80 ngang nhà bảo sanh (An Đức) và 250m hỏi 108/22A Trần quang Diệu (đầu mặt chùa Kim Cương) Saigon

Thâu băng

Nhạc tiền chiến, kích động, hài hước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới). Thâu băng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách băng giá thật đặc biệt, có giá chiếu băng cho quý khách ở tỉnh, thâu Cassette, Stereo, Radio, T.K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng **bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu)**BÀI HỌC**(AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

Kỹ Thuật **PIONEER**

Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thu[illegible] Pioneer của Nhật [illegible] cho hãng

— Nhận sửa [illegible] tại Việt Nam.

— Máy thâu b[illegible]. Máy thâu thanh

— Máy khuếch [illegible] — Máy ghi âm

— Thâu [illegible] đại v.v...

bài học N[illegible] băng: Đủ loại nhạc và [illegible] ngoại ngữ.

Đặc biệt: Cartridge Stéréo 8 track và Cassette Stéréo 4 track.

— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng.

Địa chỉ: 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

MÁY • TỦ LẠNH

Tủ lạnh Toshiba 140L, Sanyo 470L kiểu mới giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

4.800đ một máy hình Polaroid 210 chụp lấy liền, máy còn mới, Hoặc ai có máy Roleiflex 6x6 của Nhật sẽ đổi 528/15/18 Trương minh Giảng Sg.

Tủ lạnh bán mới nhứt 69 dư dùng nhường lại Sanyo 127 tại 210T Võ Tánh Sg.

Máy giặt rẻ nhất

Sharp sấp khô và vắt tay 20.200đ 14.900đ National sấp khô 25.900đ bếp ga giá rẻ Thạch Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon.

Bán máy giặt Mỹ 5 ký toàn hảo. Hỏi 42 Hoàng Hoa Thám G.Đ (lò bánh mì Văn Lang).

Bán Sỉ và lẻ các loại Ammeter (Ampermer), kẹp đồ thử máy lạnh và motor điện. 40 Hồng Bàng Cholon.

Bán tủ lạnh Sanyo 46 lít. Toshiba 140lít. Hỏi 207/45 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán Freezer Sub zéro 700 lít dùng kem bia đặc. 20A Hiền Vương Saigon.

Cần mua một máy lạnh Westinghouse Còn mới hay còn tốt 2 ngựa hoặc 1 ngựa rưỡi điện 220. Hỏi 130 Pasteur Phòng 107 hay ĐT. 93.567.

Bán Một máy đan hiệu Silver Hai giàn Hỏi tại 56/3 Ấp hãng Dầu Tân sơn Hòa (Hẻm 90 Phạm Hồng Thái GiaĐịnh).

Canon FTQL ống kính 1,2, Minolta SRT 101 ống kính 1,4, cả hai có télé 135 và grand angle 35. Tất cả mới nguyên chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh Fedders, Général Electric, Admiral, Coleman, 110V-220V, 1, 1,5, 2 ngựa. 226 Trưng Dũng G.Đ (Gần sân banh Cây Thị).

Photocopy Bán Gấp một máy Photocopy kiosque No 3Ng Huệ Sg.

Bán Máy xấy tóc Treo vách

của Nhựt dùng điện 110v, 50/60 cycles 240 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán 1 tủ lạnh lớn cho nhà hàng. Hỏi cô Minh trên lầu số 355/47B Phan thanh Giản và đường Vườn chuối.

Máy giặt 10 ký—5k50 — 4k 50 — 3k 30 Tủ lạnh bếp gaz giá hạ giao hàng tận nhà hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265.

Phú Cường

29 Võ Di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40754. Chuyên sửa các loại máy Toán, máy chữ, máy Ronéo Photocopie. Thâu sửa chữa, [illegible] cho các công và tư sở.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 ĐL Nguyễn-thái [illegible] học SG. Điện Thoại 27 084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước [illegible] nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Kỹ nghệ lạnh

TRẦN HÙNG

142 Võ Tánh Phú Nhuận.

SỬA CHỮA + BẢO TRÌ tin cậy nhất. Do chuyên viên tu nghiệp tại Nhật. (Toshiba) đảm trách.

THẦU + SỬA CHỮA + BẢO TRÌ:

★ MÁY LẠNH – TỦ LẠNH – MÁY GIẶT. Và các loại máy móc,

— Chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

— Kỹ thuật bảo đảm, việc làm mau lẹ.

CHÚ Ý: được chia 10o/o tới 15o/o cho vị nào giới thiệu lãnh đồ thâu.

Từ việc thương thuyết

(tiếp theo trang 2)

tới triển vọng của những cuộc nói chuyện này. Và TT miền Nam VN Nguyễn Văn Thiệu cũng tỏ ý sẵn sàng mở những cuộc nói chuyện kín với MTDTGP. Tờ Tokyo Times hoan nghênh những ý kiến này và hy vọng những tiến triển có thể đạt tới những cuộc nói chuyện kín đó. Suy luận sự diễn tiến hiện nay tại cuộc hội nghị Balê và tiến triển của nó, tờ báo đã đi đến kết luận «Hoa kỳ đang cố gắng giải quyết vấn đề VN trong sự hợp tác với Liên xô mà không có Trung Cộng.» Tờ báo viết rằng phương thức cuộc hội nghị Balê rõ ràng là muốn giải quyết vấn đề VN. trong khuôn khổ của chủ trương chung sống hòa bình với Nga. Tuy nhiên tờ Tokyo Times nghi ngờ rằng một giải pháp thỏa mãn cho cuộc chiến VN có thể đạt tới bằng phương thức bỏ qua Bắc Kinh và tờ báo hy vọng Hoa kỳ sẽ nỗ lực giải quyết vấn đề VN với sự tham dự của Trung Cộng. Trong khi đó, tờ Tokyo Times cũng hy vọng TC sẽ theo đuổi một thái độ mềm dẻo hơn sau cuộc cách mạng văn hóa vĩ đại.

Tờ báo khác vào bậc lớn nhất của Nhật tờ Asahi chủ trương rằng Mỹ nên chấp nhận công thức chính phủ liên hiệp tại Nam VN và coi đó như công thức hay nhất để chấm dứt chiến tranh.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Thiệp cưới

Chuyên in thiệp cưới, nhiều kiểu mới lạ, rất mỹ thuật. Giá đặc biệt Nhà in Gia Long, số 150 Gialong Sg

Áo đầm dạy cắt rành các kiểu Robes, Jupes quần tây, sơ mi, blouses theo thời trang trong 2 tháng do nữ giáo viên tốt nghiệp nhiều trường tại Ba Lê, có trên 12 năm kinh nghiệm giảng dạy tại các trường Bách Khoa Phú Thọ, trường Á Châu và Régina Pacis Saigon. Hỏi bà Trần thị Sáu, 33 Hoàng Diệu Khánh Hội (từ 11g sắp lên). Dạy tại chỗ hoặc tại nhà của quý vị.

Cần gấp

Nhà in quốc tế B.B.C. số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon, cần bán son gấp rất rẻ 10.000 cuốn ENGLISH FOR YOU do Đài B.B.C. Luân Đôn, WC 2. Bush House thâu băng và hiện được các Đài Phát thanh các tỉnh Nam Việt phát thanh giảng dạy hằng ngày. Xin hỏi:

Ô. Phùng trịnh Nguyễn Thông
Giám Đốc Nhà In B.B.C
Số 212/17 đường Nguyễn th. Thuật Saigon.

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lống bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Dư dùng Bán đủ 2 tủ bày hàng 2mx0.m60 ... m.50 xin hỏi tại 264 Gia Long Sg

•Bán vải may Y

Có đủ các loại vải may, phẩm. phục tăng ni các tông phái cờ Phật, cờ Quốc Gia đủ cỡ màu sắc đảm bảo giá đặc biệt. Xin mời đến Vạn Hưng 105 Trần hưng Đạo (xế cửa rạp ciné Palace).

Dư dùng bán 1 căn bán còn mới. 153 Bến Chương Dương Saigon.

Bureau, ghế Mỹ, tủ hồ sơ. Máy đánh chữ, v.v. 256 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Bán gấp rẻ 2 quạt trần 2 máy nước nóng Italy 100L và một số đồ đạc gồm tủ giường, nệm Mousse 1mx2m, bàn. Formica nhỏ.v.v.. Hỏi 201/1B Võ Tánh Phú Nhuận.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành. Căn Tài. Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái: 182 Lê Lai Saigon

Bán Chó Berger Đức 1 cặp, lông đen và 2 năm và 1 cặp Boxe, chó vện. 20 tháng Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh Hội buổi chiều 12g — 4g

Cần bán 1 tiệu tủ hàng bằng lăng giá rẻ. Hỏi 133 B Nguyễn Huệ Saigon.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại: Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome, Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226. số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

International

Kiosque Nº 4 và Nº 3 Nguyễn Huệ—Saigon. — Chân thành cảm tạ quý khách đến giúp chúng tôi hằng ngày quá đông. — Để bù đắp lại, chúng tôi nguyện phục vụ quý khách tích cực hơn bằng cách:

1) Giá đã hạ hơn các nơi khác nay lại hạ hơn lên.
2) Bản sao quý khách được bảo đảm mau chóng và rõ ràng nếu không vừa ý chúng tôi hủy bỏ bản sao ngay.
3) Hồ sơ của quý xưởng, hãng, tòa báo nếu làm nhiều chúng tôi xin bớt thêm 20º/o.

— Cần mua Film các loại máy photocopy và máy photocopy với giá cao.

Nữ Tiên Tri

Sishawath

Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI

Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.

TAM MỸ Cty (TAMMYCO)

23 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 24 934

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Maitre KHÁNH SƠN

Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Bạn muốn có

Một tập hình lưu niệm tuyệt đẹp? một cuốn phim lưu niệm với những hình ảnh sống động mãi mãi? Hãy đến LIDAC số 218 Thương xá Tax (lầu 1) 135 Nguyễn Huệ ĐT92.357

264X Bến Chương Dương bán 100 cái ống đúc 1m,20 lọt lòng và 3 bộ khuôn, 2 ruột, 3 vỏ

Tem sưu tập

có bán các loại tem sưu tập VN và Quốc Tế, tại địa chỉ 297 Hồng Bàng Cholon Hiệu Thế Giới.

Thiệp cưới

Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,

46A PHẠM NGŨ LÃO

(Chợ Thái Bình).

TIỆM ĐIỆN PHƯỚC TÀI

Số 185 Pétrus Ký. Cholon

Đặc biệt chuyên sửa chữa: Démarreur và Dynamo, máy dầu Perkins P.6 - 305 - International. Desoto, Henchelle-Mercédes-Renault Demarreur máy cày-Diamond-Auduit Toyota Bảo đảm 100o/o

Du Lịch Âu Châu và Đông Nam Á

— Âu Châu: Bỉ, Đức, Thụy Sĩ Ý Đại Lợi, v.v.
— Đông Nam Á: Hồng Kông Nhật Đài Loan, Thái Lan, Mã Lai Á. Tân Gia Ba, v.v.
— Bán vé máy bay và lo mọi thủ tục xuất ngoại và lưu ngụ Xin hỏi Hãng Du Lịch Tân Việt 66-B Công Lý Saigon. Đ.T. 91 134.

Hình màu đẹp nhất

— 60đ 1 tấm cart postale (9x14) nhà nghề rẻ hơn rửa tại Hồng Kông. 1 tuần lễ có hình Film Kodacolor Ektacolor rửa ra hình màu đỏ tím, vàng..., tuyệt đẹp. Film Ektachrome lên khuôn slide hay rửa ra hình màu.
— Ảnh đen trắng: chân dung, phong cảnh: Đẹp, sáng, mịn: 4x6: 5đ, 6x9: 6đ, 8x10: 7đ. 12 hay 24g có hình. Xin mời lại Thế Kỷ Ảnh Quán Kiosque. Điện thoại 20 trước số 376 xế rạp Olympic Hồng Thập Tự Sg.

Chắc ... 100 ./· 100

Chả giò ngon nhất Saigon 100đ Miến Hồng Kông cua, gà. Bún thang 50đ, Nem chua 2 miền. Miến xào nấm hương, gà đút lò, Cua rang muối tiêu, cua hấp thập vị cua đút lò giò thủ cháo gà v.v và nhậu với thức ăn tươi. Nước uống từ 15đ nhận đặt tiệc giá thật rẻ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần Hưng Đạo gần Bộ Lao động. Bán Kaminozoto mọc tóc, râu lông mày v.v hói đầu, sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc liền 150đ. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn ở mặt tàn nhang, trứng cá 200đ. Hoa trị dứt hôi nách 50đ.

THUỐC

THUỐC GIA TRUYỀN

Trị bảo đảm bịnh

GHẺ LÀM ĐỘC UNG THƯ LỞ LÓI, TRĨ, MẠCH LƯƠN. PHONG TÌNH kinh niên, đã trị nhiều nơi, mà cứ trở đi trở lại không hết dứt. Nơi đây trị bảo đảm hoàn toàn hết bịnh mới nhận tiền thuốc, người nghèo châm chế. Cách trị ít đau mau hết, phương tiện vẫn đi làm việc.

Địa chỉ 160 Lê Lai SAIGON

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lạn, xoài, mụn cóc... thuốc thang chưa lành. Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, Phát minh THẦN DƯỢC, cứu nguy khối người. Đông y dược sĩ HOAN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di, Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.
19B đg Ngô tùng Châu Sgon.
Đ.T. số 90.557.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

CHUYÊN TRỊ Bệnh Trĩ

Nữ đông y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi. nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HUỢT TINH, thiên tục nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chần chờ nữa chi ! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tề thích ngh. từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon,

PARAQUINOL

Thuốc gói trị ban nóng của trẻ sơ sanh và trẻ em Ngừa làm kinh, chống đau nhức.

Bảo sanh Văn Minh Giám đốc: Bác sĩ Thái Văn Minh Y sĩ điều trị tại Bảo sanh Viện Từ Dũ Thâm thai, Hư thai, Sanh thường, Sanh khó. Có bác sĩ thường trực ngày đêm. 349/124 Lê Đại Hành Phú Thọ Đ.T. 50 403 (trước của Trường đua hẻm 349 Lê đại Hành đi vô căn thứ 2).

Trị bịnh lỗ mũi

Trị: nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thối, có thịt dư. Nhà thuốc Đỗ Nam, 146 Võ Tánh Sg.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa đau ê ẩm chẳng lở mụt huyết trắng lâu năm Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ.

507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o. Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon

LƯU Ý!!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền, 507 Phan thanh Giản gần chợ 20.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT 40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đồ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, ăn vào, xốn xang. Nằm canh, đắng đót. Ban ngày mỏi mệt, đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt ăn ít. Dùng Hoàn Thần Sac để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoan Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy. Có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

2 TIẾP THEO TRANG 1

không có nghĩa là một cuộc triệt thoái toàn bộ khỏi vùng này.

Các phát ngôn viên dinh tổng thống Phi chưa bình luận ngay về tin này.

Một ngày trước, tờ Mirror loan báo rằng các giới ngoại giao Phi luật Tân lấy làm sửng sốt trước những tin từ Hoa thịnh Đốn nói rằng Hoa kỳ đang tìm cách rút một phần quân số ở VN.

Phi luật Tân có một số tiểu đoàn công binh với lực lượng an ninh yểm trợ tại Tây Ninh.

Khi tổng thống Marcos từ Hoa thịnh Đốn trở về nước tuần qua, ông tuyên bố là sẽ không có một cuộc rút quân vội vã của Hoa kỳ khỏi vùng này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

10-4 trong vùng Tha Ngon.

Thủ tướng Lào cũng đã nhân danh chính phủ Hoàng gia Lào ngỏ lời phân ưu cùng đại sứ Pháp tại Vạn Tượng.

Quân đội Lào đã được lệnh phải truy tầm cho bằng được những tên sát nhân đã tẩu tán thành nhiều nhóm.

Danh từ «Lào—Việt» được dùng trong bản thông cáo, để chỉ những kẻ sát nhân, là một danh từ thông thường được chính phủ Vạn tượng dùng để chỉ rằng những lực lượng chống lại chính phủ Lào gồm có những phần tử du kích của CS Pathet Lào và những đơn vị BV.

Một cuộc hành quân, chưa được biết kết quả, đã được phát động chiều thứ Năm để tìm cách truy tầm những tên sát nhân đã hạ sát 5 người Pháp.

0 TIẾP THEO TRANG 1

khẩn và lâu dài. Hơn nữa tôi không nghĩ CS sẵn sàng từ bỏ ý định xâm lăng VN Thái Lan và vùng ĐNÁ».

Đáp một câu hỏi về cuộc họp sắp tới của khối Seato (Liên minh phòng thủ ĐNÁ) Phó Tổng Thống cho rằng «Đó là một dịp để những nước trong liên minh họp mặt và các quốc gia đồng minh có dịp hội lại. Chắc chắn toàn bộ vấn đề sẽ được duyệt xét lại và rất có thể lúc đó sẽ có những quyết định quan trọng. Tuy nhiên bây giờ còn quá sớm để nói về những quyết định trên».

Trả lời một câu hỏi liên quan đến hòa đàm và mật đàm, PTT Nguyễn cao Kỳ cho biết hiện nay chưa có liên lạc mật nào và «hội đàm chưa có gì tiến triển vì đối phương thực sự chưa muốn có tiến triển».

Ông cũng không nói ngày nào sẽ trở lại Balê vì tùy theo diễn tiến và tình hình tương lai.

Đề cập đến việc Mỹ có thể rút bớt 50 ngàn quân vào cuối năm, Phó Tổng thống Kỳ cho hay «tới nay chưa có quyết định gì nhưng điều này nằm trong kế hoạch của chính phủ. Khi nào có việc rút quân, quân đội VNCH sẽ đủ sức để đảm nhận vai trò».

Trong dịp này PTT Kỳ đã ngỏ lời cám ơn chính phủ và nhân dân Thái Lan đã ủng hộ VN trên toàn bộ các vấn đề.

PTT Kỳ đã về tới Saigon hồi 3g chiều, phi cơ ông đáp thẳng xuống phi trường quân sự và ông đi thẳng về nhà riêng. Cuộc họp báo dự liệu đã được bãi bỏ vào phút chót.

4 TIẾP THEO TRANG 1

vị nào, trong việc cầm đầu tổ chức đó vì tôi sẽ để tùy các anh em trong đảng nghiên cứu mọi phương thức thành lập và mọi phương thức lãnh đạo tổ chức.

Tôi không thể nói với các ông rằng tôi là lãnh tụ đảng, rằng tôi là Chủ tịch Tập Đoàn. Tôi không thể nói gì được trong lúc này, đúng ra là tùy anh em trong đảng đứng ra nghiên cứu và tham nghị với tôi.

Tôi nghĩ rằng chẳng có điều gì trở ngại hoặc bất tiện khi mà một ông Tổng thống đắc cử hoặc tái đắc cử, hoặc là 1 ứng viên Tổng Thống lại là lãnh tụ trực tiếp hay gián tiếp của 1 chánh đảng.

Giả sử như đến năm 1971 tôi lại muốn ra ứng cử lần thứ nhì thì tôi nghĩ lúc đó chẳng có gì trở ngại nếu tôi vẫn là lãnh tụ trực tiếp hoặc gián tiếp của 1 chánh đảng hay 1 tập đoàn. Và sau khi tôi rời ghế Tổng thống thì chẳng có gì trở ngại nếu tôi vẫn là lãnh tụ của chính đảng đó.»

9 TIẾP THEO TRANG 1

vị trí phòng thủ đêm của 1 đơn vị cơ giới thuộc SĐ 25 BB Mỹ tại 10cs Đông Bắc Trảng Bàng. Trận đánh kéo dài 1 tiếng đồng hồ thì địch quân rút lui. Khi thu dọn chiến trường, lực lượng Mỹ đã tìm thấy 33 xác quân BV. 18 vũ khí cá nhân và 6 vũ khí cộng đồng của địch bị tịch thu. Phía Hoa kỳ vô sự.

Tại tỉnh Quảng Nam, vào buổi sáng 1 đơn vị TQLC Mỹ, trong khi lục soát vùng 4 cây số Nam Đà Nẵng đã chạm súng với 1 lực lượng địch không rõ quân số.

Trận đánh kéo dài 2 tiếng, kết quả có 31 Cộng quân bị hạ. TQLC có 2 chết và 4 bị thương.

Một toán tuần tiễu thuộc sư đoàn 3 Thủy quân Lục Chiến hành quân tại vùng 9 cây số Tây nam Cồn Thiên, đã giao tranh với một lực lượng khoảng từ 20 đến 30 quân BV. Kết quả có 14 lính BV bị hạ sát. Phía Hoa kỳ vô sự.

Pháo binh TQLC Hoa kỳ đã bắn vào những binh sĩ CS tại vùng phi quân sự hạ sát 13 quân BV

Một phi cơ quan sát Hoa kỳ đã phát hiện 20 địch quân tại vùng 10cs Nam Tây Nam Cồn Thiên.

Phi cơ quan sát đã hướng dẫn trọng pháo bắn vào vị trí của Cộng quân và hạ sát 13 tên, số còn lại tẩu thoát. Phía Hoa kỳ vô sự.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG Nhật báo CHÍNH LUẬN

thuốc siễng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siễng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trần bửu Kiếm phụ họa thêm, bằng cách «sang tai» cho tờ báo Poese Sera ở La mã cùng một quan niệm kỳ dị về chánh phủ Liên hiệp mà CS muốn có ở Saigon. Gồm toàn «bọn tay sai» của Cộng sản thôi cũng được. MTGPMN của Cộng Sản không cần chánh thức cử đại diện tham gia.

Rõ ràng những nhượng bộ—dầu là chiến thuật — mà họ đang vận động cho Hoa kỳ tiến tới trong giai đoạn, là «giảm bớt những cuộc hành quân trên bộ tại chiến trường miền Nam VN, nói chuyện riêng và kín trực tiếp với tổ chức MTGPMN, và thành lập tại Saigon một chánh phủ Liên hiệp theo ý họ, để thương thuyết với họ».— Và để hỗ trợ cho những vận động ấy, thì tại chiến trường miền Nam VN, sau ít ngày lắng dịu với con số những vụ pháo kích vào các Thị trấn giảm xuống trông thấy, bây giờ họ lại muốn lăm le đánh lớn, và gia tăng pháo kích bừa bãi ngay vào sát nách Saigon và các tỉnh lỵ lớn. — Cố nhiên, họ khôn khéo, giữ chừng mực, luôn luôn trong giới hạn «không đến nỗi quá chọc giận Hoa kỳ làm cho Hoa kỳ có thể hoảng hốt nổi sùng».

Trong cái thế giằng co nhau giữa Hoa kỳ và Cộng sản như vậy, chỉ có VNCH là «kẹt dữ». Bởi lẽ trên đường «nhượng bộ chiến thuật», Hoa kỳ đã lôi kéo cả VNCH theo, như đồng minh «sống chết có nhau». Phiền một nỗi là đối với Hoa Kỳ thì dù sao cũng chắc sống: nhưng đối với VNCH thì có thể là sống, mà cũng có thể là chết. Điều mà Hoa kỳ đã muốn «mượn đỡ» của Saigon để dùng làm một nhượng bộ chiến thuật, đã công khai trở thành một «mất mát chiến lược», đau đớn: thỏa thuận nói truyện — dầu là riêng và kín — với MTGPMN, vốn được coi như «tôi tớ» của Hà nội.

Tổng Thống Thiệu đã cho «đó là giới hạn nhượng bộ cuối cùng» của Việt Nam Cộng Hòa.

Bởi vì là «giới hạn cuối cùng», cho nên có thể tới giới hạn này, Hoa Kỳ và VNCH sẽ «mỗi người một ngả» (Hoa Kỳ còn có thể nhượng bộ nữa, mà vẫn giữ được [illegible] thế chiến thuật !) Và bởi vì là «giới hạn cuối cùng» cho nên, nếu địch không mau nắm lấy, thì TT Thiệu tất sẽ phải «rút vội» lại, cái bàn tay mà ông đã giơ ra một cách gượng ép.

Điều mà quả thật ông đã làm trước thái độ bướng bỉnh của CS. Ông đã làm một cách «lịch sự» bằng thông điệp ngày 7 tháng 4 đọc trước QH, xác định lập trường căn bản vốn có và vẫn còn, của VNCH. Ông đã làm một cách «giận dữ» trong cuộc tiếp xúc với ký giả báo chí tại dinh Độc lập sáng ngày 11 vừa qua. Cái «chính phủ liên hiệp» mà Bình-Kiếm mơ tưởng, như một «chánh phủ đa [illegible]», thì TT Thiệu đã gọi thẳng là «chánh phủ phản quốc». Cái MTGPMN mà ông đã muốn mời ngồi «nói chuyện riêng và kín», nay đã được ông vứt lại cho cái nhãn hiệu «công cụ xâm lăng» của Hà nội. Và cái Liên minh DTDCHB đã bị ông khinh bỉ cho là «con đẻ» của MTGPMN, không thể tách khỏi MTGPMN, và bởi vậy, ông không thèm [illegible] với, dầu là riêng và kín ! (Từ đó, tin vào sự thẳng lý [illegible] của TT Thiệu, người ta phải luận rằng: LMDTDCHB [illegible] đẻ của MTGPMN cũng y như MTGPMN là con đẻ của [illegible] Hà nội; vậy nếu nhà lãnh đạo VNCH không thèm nói chuyện «riêng và kín» với LM, thì không có lý gì ông lại sẵn sàng nói chuyện «riêng và kín» với MT !)

Đồng thời phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao VNCH cũng lên tiếng một cách rất thuận lý rằng: Không thể liên hiệp với xâm lăng. Như vậy có nghĩa là MTGPMN với CS xâm lăng là một. Đúng với lập trường chánh thống của chúng ta. Có điều, trong thực tiễn chánh trị, thì cái thuận lý hôm nay vẫn có thể là cái nghịch lý ngày mai và cái nghịch lý của kẻ mạnh rồi ra vẫn có thể thuận lý như thường. Hoa kỳ là kẻ mạnh, lại có thói quen tiến tới giải quyết các vấn đề theo một đường lối thực tiễn. Trong cái thế «đồng sàng» với Hoa kỳ, VNCH là kẻ yếu, mà sức mạnh trước hết, chỉ là ở chỗ biết «thuận lý với chính mình». Làm sao dung hòa được, để cho «dị kiến» khỏi biến thành «dị mộng» ?

CHÍNH-LUẬN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 màu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

KIM THANH

Bói bài — Xem chỉ tay
356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Xin chú ý

Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOTRS ủi đẹp rất trắng cứng. Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

NHÀ IN B.B.C.

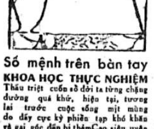
số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện in lẹ nhứt và rẻ nhứt (ngàn rưởi một trăm thiệp cưới mạ vàng gồm luôn thiệp mời và bao bì hạng luých, và hai ngàn một trăm bộ thiệp cưới raised printing bằng hóa chất Virkotype của New Jersey, Hoa Kỳ) Nhận in đủ loại ấn phẩm bằng Việt, Anh, Pháp, Đức ngữ. Tiếp khách từ 7g sáng tới 10g đêm. Không nghỉ Chúa Nhựt.

Nếu quí vị nào chưa lại Quán Ốc sẽ phải lại, quí vị nào đã lại rồi, thế nào cũng lại nữa Vì:

QUÁN ỐC

31 Thái lập Thành Phú Nhuận hiến quí vị những món ăn chuyên môn thuộc về loài ốc như: — ốc nấu giả ba ba — ốc nhồi thịt nấm hương hấp lá gừng — lươn bung — bánh tôm hồ tây Hà nội. Trong một khu vườn nhiều cây cối, mát mẻ, rất lý tưởng hợp với mọi giới — Có chỗ để xe.

Lươn bung chuối chát ăn vô kể
Ốc giả ba ba nhậu tuyệt vời.
Chủ Nhân Kính Mời.



Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bí thâm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà: G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách: 9g — 12g, và 3g. — 7g.
46 Phạm Hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon. Đi bên công — Các trong

Bán vé máy bay giá chính thức các đường hàng không quốc tế và chỉ dẫn miễn phí, cách lập thủ tục mọi Thông hàng xuất ngoại Hỏi: 93 Phạm Đăng Hưng Đakao.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với:

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

HIPPY DÉCAL

Giấy chiếu sáng và các loại hoa đủ màu 342 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhận nuôi trẻ

nít từ 3 tháng đến 3 tuổi giá phải chăng Địa chỉ 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Cirage PHƯƠNG MAI: Công thức mới, bóng và không khô, tốt y như Cirage nhập cảng. 167 Võ Tánh Saigon Đ.T. 23.033

Hãng Du Lịch TỰ DO

80 Tự Do 61 Thái lập Thành Saigon Đ.T. 21.620. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25% 30 ngày hành hương La-ma, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Áo dài đẹp

Mời Bà lại

Phương Dung

87 Đường Bùi Viện — Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ: SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.
— Du lịch Âu Châu: SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.
— Du lịch Á Châu: SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 18-5-69.

Chương trình và chi tiết:

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần người

Cần 1 thầy hay cô giáo lành nghề để kèm 1 trẻ em lớp 6ème chương trình Pháp. Xin hỏi 107/1 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần 2 cô bán hàng và giao hàng có kinh nghiệm về tiêu thụ hàng hóa, lương tháng và có huê hồng. Hỏi 78 Võ Tánh Sg.

Cần người hợp tác mở sửa xe gắn máy Nhật hoặc mở tiệm may Y phục Phụ nữ. Liên lạc TK 33/10 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. (Bộ Lao Động).

Cần dùng 1 em trai ngoan ngoãn, hiền lành từ 12—16t để phụ Bar, có cha mẹ hay anh chị bảo đảm. Hỏi 146B — Pasteur Sg.

Cần 2 nữ nhân viên, đứng tuổi, lịch thiệp để giao dịch với các cơ quan chánh phủ, có phương tiện di chuyển riêng — Xin hỏi 86 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp tài xế xe du lịch, trọng tuổi, đứng đắn, độc thân hoặc có vợ không con chủ bao ăn và ở tại chỗ. Lương trọng hậu. Hỏi ô. Phát số 9 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần thợ làm cửa sắt lành nghề lương hậu, hoặc lãnh khoán. Hỏi nhà buôn Honda Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà lương 3.500đ một tháng Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 cô luôn áo dài. Hỏi nhà may Quảng 392/62 Phan thanh Giản.

Cần một giáo sư dạy ba môn Français, Mathématique và Anglais kèm cho ba trò lớp 5e và 4e vào buổi chiều. Xin hỏi 98 Tự Do giờ làm việc.

Đi làm ngay

Cần 1 nữ thư ký duyên dáng nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi 207A đường Bùi Viện Saigon.

Cần tài xế xe nhà hành nghề. Hỏi 26 Lê Lai Saigon.

Cần 1 người giữ em chừng 16 17 tuổi. Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 4.

Cần dùng 1 người tổng thư văn có xe gắn máy. Hỏi 50 Công Lý Sg.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

Tôi hiện có đủ dụng cụ máy móc tối tân cùng kỹ thuật để mở một phòng tắm hơi như ở Nhật hoặc Thái Lan. Cần người có nhà hoặc có tiền lối 400.000đ để hùn chung mở nhà tắm hơi việc mau có lợi tức chắc chắn. Chú ý muốn mở nhà tắm hơi như ngoại quốc. Xin liên lạc địa chỉ 1271 Hoàng hoa Thám Gia Định nơi đây có bán máy và có người biết kỹ thuật.

Pharmacie Cần một người bán thuốc thật rành, bao ăn ở. Xin hỏi 55, Phát Diệm Saigon.

Cần người làm việc nhà có tánh cách gia đình Nhà ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 nữ thư ký biết đánh máy, nói thạo tiếng Anh và dịch tiếng Anh, Hỏi 321 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần người Cần 50 người từ 12 đến 72 tuổi cả nam lẫn nữ, lương tháng từ 5 đến 15 ngàn mỗi tháng. Điều kiện: Phải học xong 1 lớp may cắt Âu Việt tại trường Thành Mỹ nơi 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần 1 chị vú và 1 chị bồi ăn ở lại nhà chủ. Hỏi tiệm uốn tóc Diễm Lệ 117B Lê thánh Tôn Sg

Cần 2 cô trẻ, đẹp, biết đánh máy, ngoại ngữ. Kiosque số 4 Nguyễn Huệ (Saigon).

Cần chị làm việc nhà, lương hậu. 34 Cư xá Thanh Bình hẻm 143 Ngô tùng Châu Xóm Gà Gia Định.

Cần tài xế Camion đầu, để giao hàng trong thành phố. Hỏi 119 Tôn thất Đạm Saigon.

Cần 1 người đứng tuổi, kinh nghiệm. quản lý tiệm giải khát. Hỏi Ca Ra Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần tuyển Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim Ảnh. Đàn ông giao hàng biết nói tiếng Anh, có điều tra An ninh. Thợ điện giỏi, biết tiếng Anh. Mời lại 39, đường Bác Sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần mướn người làm việc nhà nhà ít người công tháng 3500đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một bà từ 50 tuổi đến, 60 tuổi «lanh lẹ» biết viết chút ít. Giúp việc nhẹ nhàng. Ngồi gần an ủi cô yếu tim ở đêm 11 bis Phan Ngữ gần đường Huỳnh khương Ninh Dakao.

Cần 1 cô dạy đàn ORGAN và Anh văn. Mời lại: Phú Nhuận số 19 Nguyễn minh Chiếu nối dài.

Cần tuyển

Tài xế biết nói tiếng Pháp, ở vùng Tân Định Mời lại 39, đường Bác sĩ Yersin Saigon (phòng số 3). Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần người cộng tác khai thác xưởng nhuộm có đủ máy móc hoặc bán. Hỏi 7/30 Võ tường Toản Gia Định.

Cần người làm việc nhà lương hậu. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Cần 2 người lơ xe chở hàng bến tàu. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần nhiều thợ Hớt tóc lành nghề. Hỏi số 481. Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 cô giáo dạy tiếng Anh cho hai em học chương trình 4è và 3è trường Pháp. Hỏi 248 Trương minh Ký Gia Định.

Cần chị bếp

Hỏi 265 Trần hưng Đạo Saigon Ô. B. Hoạch.

Cần 5 người đan bình phong và ghế Nylon. Ai không biết có người dạy. Tháng đầu có lương ngay Hỏi bà Hải 111/16 Triệu Đà Cholon.

Cần người Đại Công ty Nhập Cảng cần Thư ký rành nghề nhập cảng và Thư ký đánh máy. Nam thư ký phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin gởi thư và lý lịch cho hộp thư 73 Saigon.

Cần gấp 4 em học nghề điện lạnh. Liên lạc Kỹ nghệ Lạnh TRẦN HÙNG 142 Võ Tánh Phú Nhuận.

BAR

Bar Cần nữ thu ngân và chiêu đãi biết Anh ngữ 28 Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở làm việc tại Phú Thọ. Hỏi tại tiệm may Phúc Trinh 136/5C Lê thánh Tôn Saigon.

Cần chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh không biết cũng được. Bao ăn và ở chủ có thể giúp đỡ về vật chất đi xa cách Saigon 13km. Hỏi quán Phở cô Lucy số 539/25 Trần hưng Đạo Sg.

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở, và vé máy bay đi Phan Rang điều kiện dễ dàng. Hỏi 25 Ng. an Ninh Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương. Hỏi Bar Royal trong Tax số 165.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh Bao ăn, có lương hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Bell Bar 91C Ng v Thoại Phú Thọ (Gia Định) cạnh khách sạn Tài. khu đông Mỹ. Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, có thưởng.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi tại Bar Kim Lộc số 5 Hai bà Trưng

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ xuất sắc biết chút tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Hỏi bà Hùng số 10/2 hẻm 2 đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận đầu hẻm 2 có tiệm gạo Thanh Phượng.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần chiêu đãi viên, chủ bao ăn và ở. Hỏi chị Lang 284 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy bao ăn ở. 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Ly Lan Club

24/5H Đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều Nữ Chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Hotel Bar cần một bà Quản lý lịch sự rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Cần nhiều Chiêu đãi

Đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Melody nhà hàng. khiêu vũ 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, một bà đứng tuổi biết tiếng Mỹ. Thạo việc, ăn ở luôn lại chỗ.

Cần một nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu 198 bis Bùi thị Xuân.

Bar đang đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 246 Lê thánh Tôn Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi xa tại phi trường Phan Rang bao ăn ở lương hậu hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Hotel Bar Restaurant khai trương 10-4 Cần thêm 5 cô chiêu đãi rành nghề bảo đảm chia nhiều, hiện rất đông khách (có thể ăn ở luôn). Gặp chủ mỗi ngày từ 12g đến 15g địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh đi Phan Rang, mọi việc chủ đài thọ. Xin hỏi về địa chỉ 288/6 Thành Thái S.

15 (TIẾP THEO TRANG 1

H : Như vậy Cán bộ XDNT có được huy động tham gia không ?

Đ : Ủy ban điều hợp tâm lý chiến điều khiển về mặt tâm lý chiến chung cho tất cả kế hoạch này.

Sau đó, ông Tổng Trưởng cho nữ phóng viên ngoại quốc biết ông đang duyệt xét lại vấn đề Thông Tin Quốc Ngoại của VNCH. Sau khi duyệt xét xong, việc đầu tiên ông sẽ làm là sẽ tiếp xúc thường xuyên và chặt chẽ hơn với 400 phái viên báo chí ngoại quốc hiện có mặt ở VN, ông cũng cho nữ phóng viên trên biết ông hiện điều khiển 2 bộ chính trị rất nặng nề và phải làm việc từ 14 đến 16 giờ mỗi ngày. (Theo Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí).

6 TIẾP THEO TRANG 1

diệt tài sản chính phủ và sử dụng cuộn phim một cách trái phép.

Tháng 7 trước, 1 hội đồng tái thẩm của không quân bác bỏ phán quyết tòa án quân sự và đổi hình phạt đối với ông Broughton thành tiền phạt 600 Mỹ kim.

Cuộc phỏng vấn của báo «Evening Star» đã khiến Ngũ giác Đài sớm tiết lộ về vụ phi cơ Mỹ bắn tàu Turkestan.

Chúc mừng

Nhận được bồng thiếp ngày 11-4. Em

NGUYỄN-DUY-THÂN

đẹp duyên cùng

PHẠM-NGỌC-LIỄU

Anh đi xa về không kịp chung vui. Có lời mừng em Hạnh Phúc.

Anh chị THANH-CHIÊU NHƯ VÂN-CY

Tin Mừng

Kính chúc mừng Anh Chị :

NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

(Nghị Sĩ)

NGUYỄN-THỊ-THANH-NGUYÊN

Trăm năm hạnh phúc.

Dân biểu Nguyễn Thế Linh
— Nguyễn Văn Ẩn
— Phạm Duy Tuệ
— Dương Vy Long

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng

Chú rể NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

Cô dâu NGUYỄN-THỊ-THANH-NGUYÊN

Trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà Lưu-Trung-Khảo

Chia Vui

Rất mừng khi biết bạn đồng nghiệp :

NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

Cố Vấn Pháp Luật Tổng Liên Đoàn Lao Công và Lao Động Việt Nam.

làm lễ thành hôn với :

Cô NGUYỄN-THỊ-THANH-NGUYÊN

tốt nghiệp Hautes Études Commerciales Paris.

Chúng tôi cầu chúc hai bạn Yêm—Nguyên mãn đời hạnh phúc.

— Luật Sư Đoàn Văn Lượng
— Luật Sư Lê Tùng Lâm
— Luật Sư Phạm Xuân Mai

Đính chánh

Tin mừng đăng trên báo Chính Luận ra ngày 12-4-1969 về lễ thành hôn của :

Cô PHẠM-THỊ-THANH

và Cậu PHẠM-HỮU-QUANG

là của cá nhân Ông Nguyễn văn Mừng chớ không phải của Ông Giám Đốc và toàn thể Nhân viên Nha Tín Dụng NHQG.

Tin Mừng

Được tin ngày 12-4-69, Anh :

Nguyễn-Phượng-Yêm

sẽ làm lễ thành hôn cùng Chị :

Nguyễn-thị Thanh-Nguyên

Xin thành thực chúc mừng Anh Chị trăm năm hạnh phúc.

Hai em : Lữ-Văn-Quang
Đỗ-Đình-Phiên

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin :

Anh NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

Nghị Sĩ thành hôn cùng

Chị NGUYỄN-THỊ-THANH-NGUYÊN

Thành thật chia vui cùng hai Họ và thân chúc mừng Tân lang và Tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

Gia đình Nghiêm-Phú-Phi
Nghiêm-Phú-Phương

Chúc Mừng

Đại úy Bùi-Quyền
và Cô Trần-Quế-Mai

trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá TRẦN-QUỐC-LỊCH

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của Anh Chị NGUYỄN-QUAN-THƯƠNG (Vĩnh Long) báo tin ngày 15-4-69 sẽ làm lễ vu qui cho Thứ Nữ :

NGUYỄN-THỊ-MINH-NGUYỆT

đẹp duyên cùng Cậu

DIỆP-TRỌNG-AN

Trưởng Nam của Ông Bà DIỆP-VĂN-TIỀN (Vĩnh Long). Chúc mừng hai họ DIỆP—NGUYỄN trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà Nguyễn-Thái-Lai

Chúc Mừng

Đôi uyên ương

NGUYỄN-HỮU-PHƯỚC
TRỊNH-THỊ-PHÚC

suốt đời keo sơn gắn bó...

— Triều Linh—Hà Thế Ruyệt—Trịnh Hà—Tạ Quang Trung—Thiết Chinh—Hoàng Trung Ký—Trần Đình Thọ—Trần Dư—Phạm Thanh Tâm—Bích Hoài—Võ Minh Tá—Ng. Quí Viên và toàn thể anh em «QUẬT KHỞI».

Tin Mừng

Được hồng thiếp ngày 12-4-69 của Ông Bà PHẠM-KIM-XUYẾN làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam là :

Chuẩn Úy PHẠM-KIM-CHINH

đẹp duyên cùng Cô :

LÊ-THU-HÀ

Trưởng Nữ của Ông Bà LÊ-QUANG-MAI.

Chúng tôi chia vui cùng hai họ, và chúc hai cháu Sắc cầm hòa hợp, Bách niên giai lão.

Ông Bà Lê Đình Tuất
Ông Bà Nguyễn Văn Huấn
Ông Nguyễn Văn Tươm

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

THIẾU TÁ

GIACÔBÊ VÕ-THÀNH-XUÂN

Đã bỏ mình vì Tổ Quốc ngày 11-4-1969 lúc 18 giờ tại Vĩnh Long

Hưởng thọ 35 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng 16-4-1969 tại 60 Dương Công Trừng (Chợlớn) và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết :

Bà HOÀNG - KIM - QUY

Nhủ danh MARIA NGUYỄN THỊ VÂN

đã tạ thế tại tư thất số 12-14 đường Lê công Kiều Saigon, hồi 17g45 ngày 11 tháng 4 năm 1969.

Hưởng thọ 62 tuổi

sau khi đã chịu đủ các phép bí tích

Lễ động quan sẽ cử hành tại số 12-14 đường Lê công Kiều Saigon hồi 8g30 ngày 14-4-69. Lễ quy lăng sẽ cử hành tại nhà thờ Đức Bà hồi 9 giờ và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Chồng : Thượng Nghị Sĩ HOÀNG KIM QUY
Con trai : HOÀNG KIM LÂN, vợ và các con
Con gái : HOÀNG THỊ XUÂN LAN, chồng và các con
Em gái : NGUYỄN THỊ HỢI, chồng và các con
Em trai : NGUYỄN VĂN TẮC, vợ và các con
Cháu trai : HOÀNG TRỌNG PHÚ, vợ và các con
Cháu gái : NGUYỄNTHỊ HÒA, chồng và các con
— : Cô HOÀNG THỊ VÂN

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Nhân danh lãnh đạo Ban Từ Thiện Xã Hội Chợ Cầu Muối, tôi được hay tin muộn :

CHỊ

của ông NGUYỄN HỮU PHƯỚC, Phó Chủ Tịch N.D.T.V. Khóm 7 Phường Cầu Ông Lãnh vừa từ trần tại hẻm 18 đường Cô Giang. Chúng tôi thành thật chia buồn với anh Phước cùng tang quyến.

TRƯƠNG VĂN TỎI

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà TRƯƠNG-VĂN-XUÂN

Nhủ danh NGUYỄN THỊ THANH

Thân mẫu của Đại úy TRƯƠNG CHÍ HIẾU, Đại Đội Trưởng ĐĐ 815 Y.T.T.T.Q.C., thất lộc tại Cái Răng (Cần Thơ).

Thành kính phân ưu cùng Đại úy và tang quyến, và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SQ, HSQ và BS thuộc ĐĐ 815 Y.T.T.T.Q.C.

Máy Toán FACIT

(cộng — trừ — nhơn — chia — V2)

Đã đến Saigon 2-4-69—Sẽ phát hành 12-4-69 tại :

TRẦNVANTHI CTY, 7 Nguyễn Huệ—SAIGON Đ.T. 92258—259
VIỄN-ĐÔNG THƯƠNG-CUỘC, 157 Lê Thánh Tôn SAIGON ĐT 21.546
NGUYỄN-TẤN-LỘC, 471 Trần Hưng Đạo SAIGON.

HONDA PC 50

LÀ XE GẮN MÁY LÝ TƯỞNG

cho học sinh nam nữ, ông bà đứng tuổi

(không bắt buộc có bằng lái xe)

— Máy 4 thì, rất êm và bền bỉ.
— Khi hết xăng hoặc máy trục trặc có thể đạp nhẹ nhàng như xe đạp.

XIN LƯU Ý : Khi mua xe xin dò nhớt máy, vì loại xe có máy 4 thì không dùng xăng pha nhớt. Thiếu nhớt thì máy hư.

Đại diện HONDAMOTOR Co, tại Việt-Nam

I.B.A. (Quốc Tế Công Thương Hội)

673 TRẦN HƯNG ĐẠO SAIGON

Cần tuyển

Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ cần tuyển gấp các loại công nhân có kinh nghiệm sau đây :

Đốc Công Xây Cất
Thợ Sửa Máy Lạnh
Thợ Quấn Mô Tơ (MOTOR)
Thợ Cơ Giới
Thợ Máy Xe Hơi
Thợ Ống Nước
Thợ Điện
Thợ Sửa Ống Khóa

Xin mời các Ứng Viên có quốc tịch Việt Nam, hợp lệ tình trạng Quân Dịch đến phòng Nhân Viên Tòa Đại Sứ số 4, đường Võ Di Nguy, Saigon nộp đơn xin việc.

Hãng RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về :
   - Xe ủi đất và ban đất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên ngành an toàn về kỹ nghệ tại công trường, cần biết tiếng Anh, đánh máy và lập biên bản bảo kê.
4) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn,
5) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên,
6) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và ban đất.
   - Xe cần câu (Crane),
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cô LÊ THỊ HƯƠNG SEN

Bào muội của ông Lê sơn Thanh, Phụ tá Quản Trị TNCSQG đã hy sinh đền nợ nước. Xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cô Sen được tiêu diêu miền cực lạc.

Trung tá Nguyễn văn Đại
Thiếu tá Nguyễn hữu Kinh
Thiếu tá Ngô minh Hồng

LỜI CẢM TẠ

Chúng tôi Nghiệp Đoàn bán Hèm lẻ xin chân thành cảm tạ ông Nguyễn văn Phúc, Chủ tịch Nghiệp Đoàn Chăn Nuôi Việt Nam đã lưu tâm đến ngành Chăn Nuôi và Nghiệp Đoàn. Ông đã không quản ngại và không vì tư lợi bằng cách trực tiếp giao dịch với hãng La ve để mua hèm với giá chính thức không phải qua trung gian, đem phân phát cho các đoàn viên Nghiệp Đoàn bán lẻ, vì vậy giá hèm rẻ hơn mọi năm.

Một lần nữa chúng tôi thành thực biết ơn ông và kính chúc ông luôn luôn dồi dào sức khỏe để phục vụ xã hội.

Đại Diện Nghiệp Đoàn bán Hèm lẻ

LÊ VĂN LỘC

★ Để biết chừng nào có Hòa Bình ?
★ Để biết vận mạng mình sẽ sao ?
★ Để biết đất nước mình còn hay mất ?
★ Để biết ai là kẻ bán nước hại dân ?

Đón đọc Nhựt báo CẤP TIẾN

ra mắt ngày 15-4-69

MỞ ĐẦU CHO CUỘC TRANH ĐẤU QUYẾT LIỆT TRONG LÀNG BÁO V.N.

● Bạn đọc sẽ thưởng thức một tài liệu vô giá, vạch trần những bí ẩn chưa hề tiết lộ về 5 cuộc đảo chánh sôi nổi tại Việt-Nam từ 1955 đến 1965.

⊙ Do sự chủ trương của nhiều nhân vật đã từng theo sát thời cuộc từng giờ từng phút và với sự cộng tác của nhiều ký giả kỳ cựu trong nghề...

***Nhựt báo* CẤP TIẾN**

QUYẾT LẤY 3 PHƯƠNG CHÂM LÀM CHỦ ĐÍCH :

● DÁM VIẾT ĐỂ TIẾN BỘ ● DÁM NÓI VÌ TỰ DO ● DÁM CHẾT CHO TỔ QUỐC

Số ra mắt in toàn Offset nhiều màu : 8 trang 5đ.

CẦN GẤP

Tài xế lái xe hơi riêng cho hãng Pan American, 12, Nguyễn Huệ — Saigon.

ĐIỀU KIỆN : 1) Hợp lệ tình trạng quân dịch
2) Có đủ giấy tờ an ninh
3) Có kinh nghiệm lái xe
4) Biết chút ít Anh Ngữ.

Đừng quên quảng cáo trong

SAIGON DAILY NEWS

Tờ báo Anh ngữ kỳ cựu nhất
Kết quả nhanh chóng
Phiên dịch quảng cáo miễn phí

Xin liên lạc : Thương Xá TAX

135 Nguyễn Huệ, Lầu I, Saigon
Điện thoại 21.447 — 20.587

Bán rẻ

— Một VESPA ITALIE
— Một GUITARE điện cả ampli ngoại quốc. Tất cả còn tốt.

Xin hỏi Ô. VINH. Tòa soạn Chính Luận, 15 Võ Tánh Saigon Đ.T. 25.977.

NHIẾP ẢNH

Bán — A) Sinar 9x12 Thụy Sĩ (complet)
B) Linhof 6x9 Đức 4-objectifs 90m - 105m - 180m - 240m.
C) 1 Télé-Rolei 135m - 2 Mutan (complet)
D) Rolei 2.8F Xenotar
E) Camera 8mm Sekonic.

Hỏi tại Ảnh viện ARTISTA
125 Nguyễn Huệ Saigon

Mất Sổ Thông Hành

(PASSPORT)

Ngày 9-4-69 hồi 9g tối, tôi đi Taxi trên đường Lê Văn Duyệt và Chi Lăng, bỏ quên 1 sổ thông hành của Phi Luật Tân, tên :

MAYDA HIGWIT
PASS PORT NO. 153577

Nếu ai lượm được xin đem lại số 54/2 Nguyễn Thông Saigon, trong giờ làm việc xin hậu tạ 4000đ. và hứa sẽ không làm khó dễ.

Nông Gia chú ý

Máy cày tay hiện không cho nhập cảng. Chúng tôi còn 1 số ít Máy cày tay hiệu HONDA rất tốt từ 2 ngựa rưỡi tới 7 ngựa sắp về kịp cày mùa tây.

Vẫn bán giá chánh thức. Xin đến đặt mua liền kẻo hết.

Giá quá rẻ, chỉ có từ 16.000đ 1 cái.

THẠNH-ĐỨC CÔNG-TY (Hỏi Ô. Sung)
88, Trần-Hưng-Đạo Saigon Đ.T 20.382

Có Gì Lạ Từ Đà Nẵng?

MUỐN BIẾT :

— Những biến cố tương lai
— Ai là vô tội
— Bao giờ tận thế
— Đường về nguyên thủy

Với sự góp mặt của các danh ca quốc tế :
— Reuben Barruel
— Benjamin Barruel

Kính mời quí vị đến tại :
— 65 Nguyễn Hoàng—Đà Nẵng
— Khuôn viên nhà thờ Tin Lành An Hải

Hân hạnh đón tiếp quí vị lúc 18 giờ mỗi ngày
Từ 6 đến 15-4-1969

Tuyển Dụng

CÔNG-TY ĐƯỜNG VIỆT-NAM cần tuyển dụng Điện Toán-Viên kinh nghiệm và Thảo Chương Viên lành nghề, đã hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin liên lạc : 34—35, Bến Vân Đồn Khánh Hội SAIGON.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau buồn báo tin thân bằng quyến thuộc hay :

Bà NGUYỄN-HỮU-THỜI

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THANH

Đã từ trần lúc 5 giờ sáng ngày 11-4-69 DL tại tư gia số 207/8, đường Trần Bình Trọng, Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày 14-4-69 lúc 8 giờ sáng tại Saigon.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chồng :
Ô. NGUYỄN-HỮU-THỜI
Phụ Tá Chủ Sự Phòng Tai Nạn
Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

Cụ quả phụ LÊ-VĂN-TẤN

Nhủ danh VŨ THỊ TRƯỞNG

đã mệnh chung ngày 11 tháng 4 năm 1969 tức ngày 25 tháng 2 năm Kỷ Dậu, tại nhà riêng số 259/5 Nguyễn Tri Phương Cholon, hưởng thọ 92 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại nghĩa trang Bắc Việt Gò Vấp ngày 14 tháng 4 năm 1969 hồi 8g30 sáng.

Con trai : Ô. Lê văn Thu, vợ và các con cháu
Con gái : Bà Lê thị Thuận, chồng và các con cháu
Con dâu : Bà quả phụ Lê văn Hòa và các con

Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN MẪU

Ông Huỳnh trung Hiệp, phát ngân viên trường Trung học Kiến Phong, vừa từ trần. Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện cho hương hồn cụ bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hiệu trưởng và toàn thể nhân viên
Trường Trung học Kiến Phong.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà NGUYỄN-HỮU-THỜI

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THANH

Vừa từ trần ngày 11-4-69 Dương Lịch, tại tư gia số 207/8 đường Trần Bình Trọng Saigon.

Ban Giám Đốc, Phân Bộ và toàn thể anh chị em Nhân Viên Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm, thành kính phân ưu với Bạn Nguyễn Hữu Thời, Phụ Tá Chủ Sự Phòng Tai Nạn LĐHTBH và tang quyến.

Chúng tôi cầu nguyện linh hồn Bà Thanh sớm siêu thăng tịnh độ

Ban Giám Đốc, Phân Bộ
và toàn thể Nhân Viên LĐHTBH

Khóc Bạn

Tất cả những bạn anh còn lại nơi đây vô cùng đau đớn, tiếc thương, khi hay tin anh đã gãy cánh lìa đàn nơi chiến trường Dakto

Cố Trung Úy VŨ TÙNG

Đã anh dũng hy sinh đền nợ nước, ngày 3-4-69. Chia buồn cùng gia đình cầu mong linh hồn anh sớm siêu thoát.

Các bạn Phi đoàn 219/TC :
Th/Uý : Bạch mạnh Hùng, Hoàng ngọc Sâm,
Chung tử Bửu, Đinh văn Huệ,
Huỳnh văn Du, Nguyễn tấn Nghĩa,
Nguyễn văn Thái.
Các bạn Phi đoàn 110 :
Tr/Uý Phạm văn Thảo, Cao đình Phương

Phân ưu

Được tin trễ, Cụ :

THÂN-MẪU

Ông Giám Đốc Nha Ngoại Thương Bộ Kinh Tế, đã mãn phần tại Gia Định.

Xin thành kính phân ưu cùng ông bà HUỲNH-TRUNG-NGHĨA và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm an vui nơi Tiên Cảnh.

Nguyễn Ngọc Siêu — Hoàng Mai
Uông Vĩnh Phúc — Nguyễn Ích

Villa Khách Sạn

571m2 và 300m2 Phan-đ-Phùng 600m2 và 400m2 Phùng-k-Khoan Khách Sạn 40ph 600m2 có nhà bàng, Bar, Rest, Ca Nhạc (khiêu vũ) (đều giao trống hoặc thâu huê lợi 3/4 năm đủ vốn) cách trả tiền góp do MYKIM 8 Ngô-t-Châu SAIGON Đ.T. 23.989.

Cần Thợ sửa xe gắn máy

Tiền công hậu, lãnh lãnh tiền hoặc chia.

➔ Xin liên lạc gấp, ưu tiên cho các cậu học sinh của HÒA-PHONG CÔNG-TY.

— Bán Sỉ và Lẻ Phụ tùng HONDA.

— Hãng sửa chữa và rửa xe Honda

HÒA-PHONG CÔNG-TY
673, Trần Hưng Đạo Saigon

THỰC PHẨM GÀ

Nhập cảng từ Tân gia Ba, bán dưới giá chính thức TIẾP TỤC BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT vì thiếu kho :

19đ 1kí nếu mua dưới 1 Tấn
17đ 1kí nếu mua từ 1 tấn trở lên

HỎI : THÁI THƯỢNG số 6 Phan Bội Châu Saigon ĐT 22.307

KIM HƯNG LONG Cty 128 Ký Con Saigon. ĐT 90.595

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân-Phụ

Trung Tá KHA-VẠNG-HUY, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phú Bổn vừa thất lộc tại Đồng Khánh Chợ Lớn.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng ông bà Trung Tá và tang quyến.

Cầu chúc cụ ông sớm tiêu diêu cõi Phật.

Ô. Bà Thiếu Tá Nguyễn-Cao-Định

Cần Gấp

TÀI XẾ LÁI XE NHÀ VÀ XE HẠNG NẶNG.

HỎI : Tại 39, Bến VÂN - ĐỒN, Saigon.
30/6, đường NGUYỄN-VĂN-HỌC, Gia Định.

---

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

KN.BYT số 334 ngày 20-11-63.

RESTAURANT LA «PAGODE»

209, đường TỰ DO—Saigon

Ngoài bánh ngọt, còn có một điều hấp dẫn ở «La Pagode». Chắc bạn chưa biết ? Tôi mách bạn nhé,

Ở «La Pagode» bạn sẽ tìm thấy một nơi thoải mái, những đầu bếp Trung Hoa rành nghề luôn luôn sẵn sàng hầu tiếp bạn.

Bạn còn ngại gì không đến nếm thử những món cơm Tây cơm Tàu xem sao ? Và chắc bạn chỉ phải trả một giá rất phải chăng.

Phụ tùng HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ.

Quí vị sẽ hài lòng vì giá đúng đắn, quí ngài trực tiếp hay gởi đơn đặt hàng.

Quí vị cũng sẽ thỏa mãn trong việc gởi hàng nhanh chóng và sản cốc kiện bằng chắc chắn.

Nhà Buôn VĨNH-GIANG 74-76 Phạm Hồng Thái (Ngã sáu Saigon) Đ.T 21.486

Đã có CATALOGUE HONDA, quí vị đã ghi tên xin mời lại lấy.